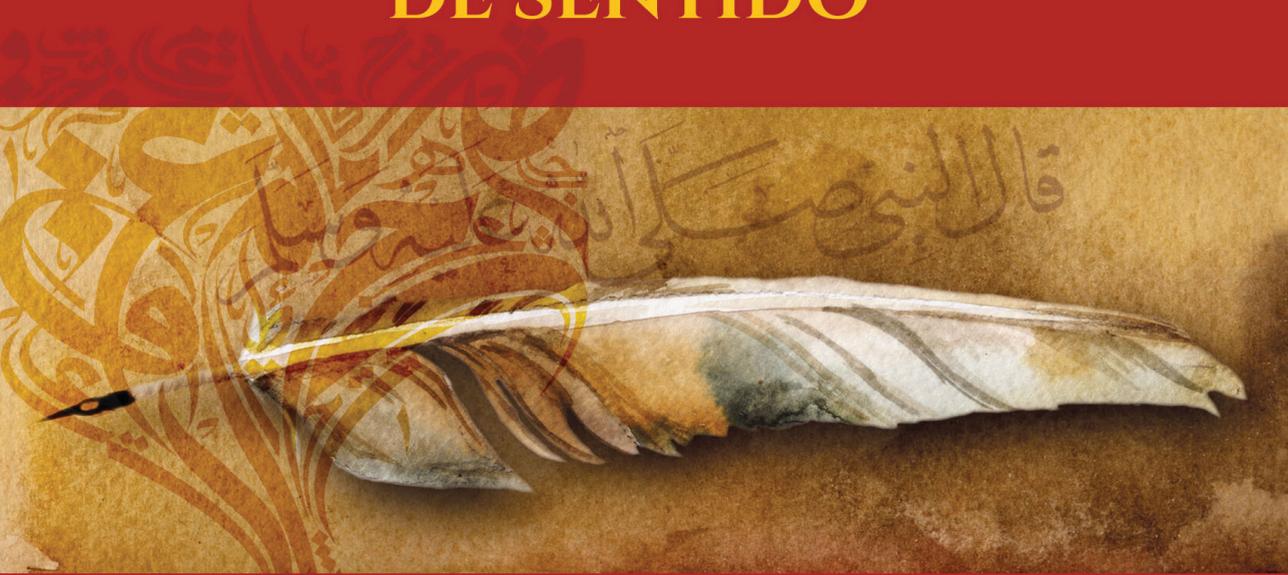


إسباني Español

YAUAMI' AL KALIM “DICHOS PROFÉTICOS CONCISOS Y LLENOS DE SENTIDO”



Escrito por:

Raṣhīd ibn Muḥammad ibn Faṭīs Al Hayiri

Traducido por:

Al-Andalus Group para la Traducción Islámica

مَعْمَدُ بْنُ جَامِعِ بْنِ كَيْسِيٍّ بْنِ سَيِّدَانَ
للدراسات الإسلامية



Yauami‘ Al Kalim

“Dichos proféticos concisos
y llenos de sentido”

Título: Yauami‘ Al Kalim “Dichos proféticos concisos y llenos de sentido”

Autor: Raṣḥid ibn Muḥammad ibn Faṭis Al Hayiri

Traducción: Noha Hassan

Revisión: Moustafa M. Mahmoud

Revisión Final: Mariam Ezz

Bajo la supervisión de Al-Andalus Group para la

Traducción Islámica

www.alandalusgroup.org

Todos los derechos reservados

Yauami‘ Al Kalim

“Dichos proféticos concisos
y llenos de sentido”

Escrito por quien desea
el perdón de su Señor:

Raṣhid ibn Muḥammad ibn Faṭis Al Hayiri

“Que Al·lah le perdone a él y a sus padres”

Traducido por:

Al-Andalus Group
para la Traducción Islámica

Introducción

Las alabanzas son para Al·lah, Señor de los mundos, y que la paz y las bendiciones de Al·lah sean con nuestro Profeta *Muhammad*, su familia y todos sus compañeros.

Al·lah, el Altísimo, dedicó a Su Profeta *Muhammad* (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) especiales dones y gracias apropiadas a su prestigio, y lo antepuso a los demás profetas, la paz sea con ellos. Uno de estos dones es haberle concedido la total sabiduría en la expresión oral. Pues ciertamente, lo que decía solía ser conciso pero lleno de sentido, y ello es una muestra del apoyo que recibió de Al·lah. Él (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۗ (٣) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ (٤)﴾ [النجم: 3-4]

Lo que se puede traducir así en español: *{Ni habla de acuerdo a sus pasiones. Él solo trasmite lo que le ha sido revelado.}* [Corán, sura de *An-Naym* (La estrella) 53:3-4].

El propio Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos informó de esta merced, pues dijo: “*He sido distinguido ante los profetas con seis rasgos: me ha sido concedida Yauami' Al Kalim (la expresividad con palabras concisas pero llenas de sentido); he sido apoyado con el pavor [que se trasmite a los corazones de los enemigos]; se me han permitido los botines; toda la tierra se ha convertido pura para mí [con ella se puede hacer la ablución seca] y se me ha permitido rezar en cualquier lugar de ella; he sido enviado a toda la gente y soy el último de los profetas*”.

El Profeta aclaró que le fue concedida *Yauami‘ Al Kalim*; pues *Al Bujari* (que Al·lah le dé Su misericordia) interpretó estas palabras diciendo: “Me he enterado de que *Yauami‘ Al Kalim* significa que Al·lah reúne en un solo enunciado o dos, los diversos asuntos que se escribían en las revelaciones anteriores al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él)”.

Al Azari (que Al·lah le dé Su misericordia) escribió unos versos sobre esto señalando la multitud de méritos del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en comparación con todas las personas, y cómo sus palabras albergan mucho bien, debido al don de la expresividad concisa que se le otorgó por parte de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). Elogia también en sus versos la sabiduría de sus dichos y su coherencia con los preceptos del Corán, así como la manera en que ambos se integran como el sol que sale por el día y la luna que brilla por la noche. Por otro lado, en sus versos alaba su insistencia continua en estimular a su comunidad a realizar el bien. También expresa que en el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) se reúnen buenas cualidades como la generosidad, la bondad, la amabilidad y la perseverancia, siendo así una encarnación de la bondad en su persona, hecho y dicho.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) me facilitó la tarea de agrupar treinta *Ĥadices* del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), donde se puede observar como se caracterizaba por esta expresividad concisa. Los elegí esmeradamente para que sirvieran como temas adecuados para los sermones (*Juṭbah*) del viernes, tratando uno de ellos cada semana. Así fue, y las alabanzas son solo para Al·lah, ya que pronuncié todos estos sermones en la mezquita de Su Majestad, el difunto Príncipe, *Al Shaij ‘Isa ibn Salman Al Jalifa*, en la

ciudad de *Ar-Rafa' Al Gharbi* en el Reino de Bahrain durante un año completo, concretamente el año 1437 de la Hégira (d.H.).

Solía pronunciar estos sermones de improviso y de memoria, con la ayuda única de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), y sirviéndome de los artículos, sermones y libros que había leído. No obstante, se me aconsejó recopilar estos sermones en un solo libro para guardarlos y para que fuera fácil consultarlos y beneficiarse de ellos.

Así, les presento este conjunto de sermones basados en los Ḥadices expresivos y concisos del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), rogando a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) que con ellos se beneficien tanto su autor como su lector, y que sea como una obra de caridad permanente cuya recompensa nos alcance tanto a mí como a mis padres en esta vida y en la Otra.

El anhelante por lograr el perdón de su Señor,
 Raṣḥid ibn Muḥammad ibn Faṭis Al Hayiri
Ar-Rafa' Al Gharbi - Reino de Bahrain, 1439 (d.H.)- 2018 (d.C.)

(1)

**Aquel cuya obra es imperfecta,
no le sirve que sea de buen linaje**

¡Siervos de Al·lah! La elocuencia del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) es uno de los grandes indicios de su grandeza y una de las pruebas más patentes de su profecía. que dotado de una clara expresividad, frases directas, suma sabiduría, palabras sinceras y el milagro eterno.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) alaba su modo de hablar diciendo:

﴿ وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۚ (٢) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴾ ﴿النجم: 3-4﴾

Lo que se puede traducir así en español: **{Ni habla de acuerdo a sus pasiones. Él solo trasmite lo que le ha sido revelado.}** [Corán, sura de *An-Naym* (La estrella) 53:3-4].

El propio Profeta se elogió a sí mismo diciendo en el Ḥadiz narrado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él): **“Fui enviado con una expresividad concisa”**. [*Al Bujari*]. También explicó su mérito y privilegio sobre los demás profetas diciendo en el Ḥadiz narrado también por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él): **“He sido distinguido ante los profetas con seis rasgos: me ha sido concedida *Yauami’ Al Kalim* (la habilidad de la expresión concisa llena de sentido),...”** [*Muslim*] y en el Ḥadiz completo se mencionan los otros cinco rasgos.

Al Bujari (que Al·lah le dé Su misericordia) interpretó estas palabras diciendo: “He sabido que *Yauami' Al Kalim* significa que Al·lah reúne en un solo enunciado o dos, diversos asuntos que se escribían en las revelaciones anteriores al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él)”. Es decir, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en una sola oración incluía muchas cuestiones, preceptos, orientaciones y lecciones.

Con el permiso de Al·lah, analizamos en cada capítulo de este libro una sola oración de los enunciados expresivos y concisos emitidos por el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él).

En este capítulo subrayamos el Ḥadiz citado en *Ṣaḥiḥ Muslim* narrado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Aquel cuya obra es imperfecta, no le sirve [para alcanzar los grados sublimes en la Última vida] que sea de buen linaje”***.

Estructuralmente, es una oración breve, pero al fijarse en su sentido, se nota que es muy profunda.

De este Ḥadiz se sacan muchos provechos:

- **Primero:**

Toda la gente, sin excepciones, en su camino a Al·lah, busca medios para alcanzar la complacencia de Al·lah; uno elige las buenas obras, otro, el buen linaje.

Aquel cuyo medio es el de obrar bien, tendrá un final feliz, mientras que quien se fanfarronea de su linaje y del elevado

prestigio de su familia, sin obrar bien, alcanzará un final nefasto.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice –en el Ḥadiz narrado por *Abu Malik Al Aṣḥ’ari* (que Al·lah esté Complacido con él)-: **“*Toda la gente sale por un sendero, y cada uno se vende a sí mismo [a su medio], así que hay quien acerca a sí mismo la salvación y quien se acerca a sí mismo el castigo*”**. [Muslim] Es decir, la salvación del castigo del Infierno o el merecimiento del mismo.

En definitiva, cada persona toma el camino, y por eso, cada siervo de Al·lah debe fijarse en su medio, ¿es el obrar bien o el alarde del buen linaje?

• **Segundo:**

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ha creado a la gente y los ha hecho diferentes y descendentes de distintos linajes, diversos orígenes y diferentes razas. Los ha establecido así para que se conozcan los unos a los otros, no para que se desprecien entre sí; para que sean misericordiosos entre sí, no para que luchen los unos contra los otros; para que se entiendan, no para que discrepen; para que se entiendan, no para que se dividan. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿يَتَأْتِيهَا النَّاسُ إِنَّا خَلَقْنَاهُمْ مِنْ ذَكَرٍ وَأُنْثَىٰ وَجَعَلْنَاهُمْ شُعُوبًا وَقَبَائِلَ لِتَعَارَفُوا إِنَّ أَكْرَمَكُمْ عِنْدَ اللَّهِ أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ خَبِيرٌ﴾ [الحجرات: ١٣]

Lo que se puede traducir así en español: ***{;Oh, humanos! Os hemos creado a partir de un hombre [Adán] y una mujer [Eva], y [de su descendencia] os congregamos en pueblos y tribus para que os conozcáis unos a otros. En verdad, el más honrado de vosotros ante Al·lah es el más piadoso.***

Ciertamente Al-lah es Omnisciente y está bien informado de lo que hacéis. } [Corán, sura de *Al Huyrat* (Los aposentos) 49:13].

• **Tercero:**

En esta religión no cabe el favoritismo, los cumplidos, ni el discernimiento a base de la clase. Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) reveló a Su Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él):

﴿وَأَنْذِرْ عَشِيرَتَكَ الْأَقْرَبِينَ﴾ [الشعراء: ٢١٤]

Lo que se puede traducir así en español: **{Y advierte primero a tus familiares de entre tu pueblo.}** [Corán, sura de *Aṣḥ-Ṣhu'ara'* (Los poetas) 26:214].

En el Ḥadiz narrado por *Abu Hurairah* (que Al-lah esté Complacido con él), se cuenta que el Profeta subió el monte de *Aṣ-Ṣafa* y en su cima dijo: **“¡Oh, Quraiṣh! Vendeos a vosotros mismos a Al-lah”** [Muslim]. Es decir, a cambio del Paraíso. Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿إِنَّ اللَّهَ اشْتَرَى مِنَ الْمُؤْمِنِينَ أَنْفُسَهُمْ وَأَمْوَالَهُمْ بِأَنْ لَهُمُ الْجَنَّةَ﴾ [التوبة: ١١١]

Lo que se puede traducir así en español: **“Es cierto que Al-lah les ha comprado a los creyentes sus personas y bienes a cambio de tener el Jardín”** [Corán, sura de *At-Taubah* (El arrepentimiento) 9:111].

Asimismo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) dijo: **“¡Oh, Quraiṣh! Vendeos a vosotros mismos a Al-lah. Y sabed que yo no puedo protegeros de Él. ¡Oh hijos de ‘Abd Al Muṭṭalib, sabed que de nada os serviré ante Al-lah!**

¡Oh, ‘Abbas ibn ‘Abd Al Muṭṭalib, no te podré rescatar ante Al-lah! ¡Oh, Şafiyah, tía del Mensajero de Al-lah, no te serviré de nada ante Al-lah! ¡Oh, Faṭimah, hija del Mensajero de Al-lah, pídemelo lo que quieras [quiere decir en este mundo], pero no te serviré de nada ante Al-lah!” [Muslim y Al Bujari].
Es decir que en esta religión no hay favoritismo.

• **Cuarto:**

La persona alabada y loable es aquella a quien Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) y Su Mensajero (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) elogian, mientras que aquel a quien Al-lah y Su Mensajero censuran es reprobable.

Aḥmad citó en su *Musnad* el Ḥadiz narrado por *Abu Naḍrah* (que Al-lah esté Complacido con él), en el que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) dijo: ***“¡Oh gente! Ciertamente, vuestro Señor es Uno, y vuestro padre es uno. No hay superioridad de un árabe sobre un no-árabe, o de un no-árabe sobre un árabe, ni de una persona de piel roja sobre otra de piel negra, ni una de piel negra sobre una de piel roja, salvo por su piedad y devoción. ¿Ya habéis sido informados?”*** Contestaron: “Sí, Mensajero de Al-lah”.

Ibn Taimiah (que Al-lah le dé Su misericordia) comentó este Ḥadiz en su libro *Maymu‘ Al Fataua* diciendo: “De ahí que -refiriéndose a lo mencionado en el Ḥadiz - no haya en el Libro de Al-lah ninguna aleya que elogie a nadie por su linaje, ni censure a nadie por su linaje. Solo se alaba a quien tiene fe y piedad, y se reprende al incrédulo, al depravado y al desobediente”.

El mismo autor señala en otro libro suyo: “La preferencia la tienen los que poseen las cualidades loables en el Corán

y la *Sunna* como: ser musulmán, tener fe, rectitud, temor a Al·lah, sabiduría, buenas obras, benevolencia, etc. No por el mero hecho de ser árabe o no-árabe, de piel negra o blanca, ciudadano o beduino”(1).

‘*Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) expresa en definitiva este concepto diciendo: “Juro por Al·lah que si los no-árabes obran bien y nosotros no, entonces ellos tendrán prioridad de estar con nuestro Profeta *Muḥammad* (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) el día de la Resurrección”. [Narrado por *Ibn Sa‘d*].

• **Quinto:**

Solo a través de la adherencia a esta religión la gente logra la primacía.

Se narra que *Ibn Ṣhihab Az-Zuhari*, uno de los ulemas musulmanes más sabios, considerado el imam de los ulemas, ya que entre sus alumnos figuran *Malik*, *Al Awza‘i* entre otros, entró a ver al emir de los creyentes, ‘*Abdul Malik ibn Marauan*, quien le dijo: “¿De dónde vienes, *Zuhari*?”. Respondió: “De La Meca”. Le preguntó: “¿A quién has dejado allí para gobernar a su gente en tu lugar?”. Contestó: “A ‘*Aṭa’ ibn Abi Rabaḥ*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los *Mauali* (nombre que se daba, especialmente en el Califato Omeya para referirse a los musulmanes no árabes)?”. –Observa la pregunta del emir de los creyentes. No preguntó por sus conocimientos, perfección ni religión, sino sobre si es de los árabes o de los musulmanes no árabes- *Az-Zuhari* respondió: “De los musulmanes no árabes”. Le preguntó: “¿Por qué ha merecido

(1) *Iqṭida’ Aṣ-Ṣirat Al Mustaḳim* (1/415)

la primacía sobre ellos?”. Contestó: “Por su religiosidad y sabiduría”. A esto respondió el emir de los creyentes diciendo: “Efectivamente deben gobernar los más religiosos y sabios. Entonces, ¿quién gobierna Yemen?”. Contestó: “*Tawus ibn Kaisan*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. *Az-Zuhari* respondió: “De los musulmanes no árabes”. Preguntó: “¿Y quién gobierna Egipto?”. Contestó: “*Yazid ibn Abi Habib*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. *Az-Zuhari* respondió: “De los musulmanes no árabes”. Preguntó: “¿Y quién gobierna a la gente en *Ash-Sham*?”. Contestó: “*Makḥul*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. A lo que respondió: “De los musulmanes no árabes, un esclavo emancipado por una mujer de *Hudḥail*”.

Continuó: “¿Y quién gobierna la Península Arábiga?”. Le dijo: “*Maimun ibn Mahran*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. *Az-Zuhari* respondió: “De los musulmanes no árabes”. Preguntó: “¿Y quién gobierna Jurasán?”. Contestó: “*Ad-Daḥḥak ibn Muzaḥim*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. *Az-Zuhari* respondió: “De los musulmanes no árabes”. Preguntó: “¿Y quién gobierna Basra?”. Contestó: “*Al Ḥasan ibn Abi Al Ḥasan*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. A lo que contestó: “De los musulmanes no árabes”. Dijo: “¡Ay de ti! ¿Quién entonces gobierna en Kufa?”. Respondió: “*Ibrahim An-Naj‘i*”. Le preguntó: “¿Es de los árabes o de los musulmanes no árabes?”. Y respondió: “De los árabes”. Le respondió: “¡Por fin, *Zuhari*! ¡Qué alivio!”.

La respuesta del imam *Az-Zuhari* a esto es de suma importancia y bastaría como conclusión para este apartado,

pues dijo: “¡Emir de los creyentes! Se trata de la religión de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y Sus preceptos; quien los guarda, prevalece, y quien los descuida, se degrada” [Narrado por *Ibn 'Asakir*]

Esta es la norma de la vida: quien busque la supremacía, la dignidad, la sublimidad y el poder, tendrá que adherirse a esta religión como es debido, y si no, la degradación será su destino inevitable, al igual que la de todo negligente.

Un poeta expresa en un poema este sentido diciendo que lo que eleva al hombre es su adherencia a la religión, por eso advierte de no tener temor a Al·lah y de basarse solo en el linaje. Da el ejemplo del buen rango que disfruta *Salman Al Farisi* en el Islam, en comparación con la humillación del malévolo *Abu Lahab* por asociarle copartícipes a Al·lah. [Narrado por *Ar-Raghib Al Asfahani*].

(2)

**El dinero del siervo de Al·lah
no merma por sacar limosnas**

¡Siervos de Al·lah! Hablamos sobre otra oración que dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), quien no habla de acuerdo a sus pasiones (sino por medio de una revelación que se le ha hecho): **“El dinero del siervo de Al·lah no merma por sacar limosnas”** [At-Tirmidhi]. Con estas pocas palabras se expresan grandes conceptos.

Cuando el siervo de Al·lah saca una limosna de su dinero, Al·lah le recompensará en esta vida y en la Última.

Sí, nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: **“El dinero del siervo de Al·lah no merma por sacar limosnas”**, y esto se debe a que, cuando tú –siervo de Al·lah- haces una obra de caridad, pues realmente transfieres tu dinero de tu cuenta mundanal a otra cuenta tuya pero en la Otra Vida. Ambas cuentas son tuyas y llevan tu nombre. Esta es la interpretación del Ḥadiz.

En otras palabras, cuando el musulmán dona algo como limosna, lo que realmente hace es retirar dinero de esta cuenta para depositarlo en la Otra, y de este modo, el dinero no disminuye.

Los *Salaḥ Ṣaliḥ* (son los musulmanes que vivieron durante los tres siglos posteriores a la misión del Profeta) entendieron esto perfectamente, por eso cuando alguno de

ellos veía a alguien acercándose para pedirle limosna le decía: “¡Bienvenido seas tú que has llegado para transferir nuestro dinero de esta vida mundanal a la otra del más allá!”. Eso es exactamente, una transferencia de una cuenta a otra.

Quien medite en los textos del Noble Corán y de la *Sunna*, se fijará fácilmente en que no emplean solo este concepto, sino que señalan que donar incrementa el dinero. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَنْ ذَا الَّذِي يُقْرِضُ اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا فَيُضْعِفَهُ لَهُ أَضْعَافًا كَثِيرَةً وَاللَّهُ يَقْبِضُ وَيَبْصُطُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ [البقرة: 245]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Quien contribuya con sus bienes por la causa de Al·lah, Él se los devolverá multiplicados. Al·lah restringe y prodiga el sustento, y a Él volveréis.}*** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La Vaca) 2:245].

Y dice también en otra parte de la misma sura:

﴿مَثَلُ الَّذِينَ يُنْفِقُونَ أَمْوَالَهُمْ فِي سَبِيلِ اللَّهِ كَمَثَلِ حَبَّةٍ أَنْبَتَتْ سَبْعَ سَنَابِلٍ فِي كُلِّ سُنْبُلَةٍ مِائَةٌ حَبَّةٌ وَاللَّهُ يُضَعِفُ لِمَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ وَاسِعٌ عَلِيمٌ﴾ [البقرة: 261]

Lo que se puede traducir así en español: ***{El ejemplo de quienes contribuyen con sus bienes por la causa de Al·lah es como el de un grano que produce siete espigas, cada una de ellas contiene cien granos. Y Al·lah multiplica [la recompensa] de quien Él quiere, y Él es Vasto, Omnisciente.}*** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La Vaca) 2:261].

También dice en una tercera parte de la misma sura:

﴿وَمَا تَنْفِقُوا مِنْ خَيْرٍ فَلَا نَنْفُسِكُمْ ۖ وَمَا تَنْفِقُونَ إِلَّا﴾ [البقرة: ٢٧٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{Y sabed que se os recompensará por cuanto deis y no seréis oprimidos.}* [Corán, sura de *Al Baqarah* (La Vaca) 2:272].

Asimismo dice en otra sura:

﴿وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ، وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ﴾ [سبأ: ٣٩]

Lo que se puede traducir así en español: *{y todo lo que gastéis en caridad, Él os lo compensará. Y Él es el mejor de los sustentadores.}* [Corán, sura de *Saba'* (Saba) 34:39].

Entonces, realmente el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo la verdad como siempre, y él es el sincero a quien se reveló la verdad y debe ser creído. Ciertamente: ***“El dinero del siervo de Al·lah no merme por dar limosnas”***.

¿Cómo va a disminuir el dinero si el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Cada día cuando amanecen los siervos - cada día a lo largo del año - dos ángeles descienden, y uno de ellos dice: ¡Oh Al·lah! Dale una recompensa a quien gaste en caridad, mientras que el otro dice: ¡Oh Al·lah! Al avaro castígalo con una pérdida”*** [Al Bujari y Muslim]?

De esta manera, aquel que gaste en caridad recibirá una recompensa gracias a la súplica de este ángel.

Nuestra madre ‘A’ishah (que Al·lah esté Complacido con ella) narró que un día repartían la carne de una oveja sacrificada,

y mientras tanto entró el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le preguntó a 'A'ishah (que Al·lah esté Complacido con ella): “¿**Qué quedó de la oveja?**” – Es decir después de repartir su carne como caridad-, a lo que ella le respondió: “Solo queda su paletilla”. Lo habían guardado para el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) porque le gustaba esa parte. Entonces él rectificó diciendo: “**Toda quedó excepto su paletilla**”.

Él entendía y hacía entender el verdadero sentido de la limosna: lo que se gasta [por la causa de Al·lah] es lo que queda, mientras que lo que gastamos para comer, beber y vestirnos desvanece, al igual que el dinero que ahorramos, al final es para los herederos. Por ello, lo que verdaderamente queda es lo que gastamos en caridad. Dijo: “**Toda quedó excepto su paletilla**”.

Abu Mas'ud Anṣari (que Al·lah esté Complacido con él) narró que un hombre llevó al Profeta una camella encabestrada y le dijo: “¡Oh Mensajero de Al·lah! Contribuyo con esta camilla por la causa de Al·lah”. El Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “**El día de la Resurrección tendrás setecientas camellas todas ellas encabestradas a cambio de esta**” [Muslim].

Este hombre cuando sacó esta camella del rebaño que poseía, creyó que el número de su ganado disminuyó, pues si eran cien camellos, se redujeron a noventa y nueve, y si eran diez, entonces le quedaron solo nueve, mientras que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le indicó que no mermó, sino que: “**El día de la Resurrección tendrás setecientas camellas, todas ellas encabestradas a cambio de esta**”.

También en el *Ḥadiz Qudsi* Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice: **“¡Oh hijo de Adán! Gasta en caridad y te sustentaré”** [*Al Bujari y Muslim*].

Abu Hurairah (que Al·lah esté Complacido con él) narró que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“A todo hombre que abra la puerta a una dádiva como acto de caridad o para mantener los lazos familiares, Al·lah le multiplicará su recompensa por ella”** [*Al Baihaqi y Aḥmad*].

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) vio con *Bilal* (que Al·lah esté Complacido con él) un montón de dátiles, así que le preguntó: **“¿Qué es esto, Bilal?”**. Le respondió: “Lo he ahorrado para ti, Mensajero de Al·lah”. El Profeta le dijo: **“Gástalo, Bilal, en caridad, y no temas que el Señor del Trono te disminuya el sustento”** [*Aṭ-Ṭabarani y Al Baihaqi*].

Por ello, si el musulmán entiende perfectamente este concepto y conoce el gran mérito de la caridad ante Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), ciertamente será generoso en sus dádivas. ‘*Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Me citaron que las buenas obras [como la oración, el ayuno y la caridad] se ostentarán las unas ante las otras, y que la caridad dirá: Soy la mejor entre todas” [*Ibn Juzaimah y Al Ḥakim*].

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La mano superior es mejor que la inferior, siendo la superior la que da limosna y la inferior la que pide”** [*Al Bujari y Muslim*].

Sí, el valor de dar limosnas es enorme y en este sentido se narraron muchas tradiciones del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). Lo mejor que se narró en este apartado, es que la caridad es uno de los motivos principales para borrar los pecados y eximir las faltas.

No habéis leído, siervos de Al·lah, la aleya en la que Al·lah dice:

﴿إِنْ تَبَدُّوا الصَّدَقَاتِ فَنِعِمَّا هِيَ وَإِنْ تُخْفُوهَا وَتُؤْتُوهَا الْفُقَرَاءَ فَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَيُكَفِّرُ عَنْكُمْ مِنْ سَيِّئَاتِكُمْ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ﴾ [البقرة: 271]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Hacer caridad públicamente es una obra de bien, pero si lo hacéis en privado y se la dais a los pobres es mejor para vosotros. Al·lah os perdonará vuestros pecados, y Al·lah sabe lo que hacéis.}*** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La Vaca) 2:271].

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“La caridad acaba con el pecado tal y como el agua apaga el fuego”*** [At-Tirmidhi e Ibn Mayah].

Un aspecto que refleja la gran importancia de la caridad, es que las limosnas que haya sacado, estarán con la propia persona en su tumba, serán su sombra en el Día de la Resurrección, pues se transmitió a través de ‘Uqbah ibn ‘Amir (que Al·lah esté Complacido con él) una gran promesa de parte del noble Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), pues dijo: ***“La caridad atenúa el calor de la tumba de quienes la hacían, y ciertamente el creyente buscará refugio del calor en el Día de la Resurrección bajo la sombra de sus obras de caridad”*** [At-Tabarani]. Efectivamente, la caridad

entra con la persona en su tumba, le facilita frescura, brisas de bien y bendiciones, siempre que fuera sincera y en busca de la complacencia de Al·lah, y le da sombra el Día de la Resurrección.

También, hacer caridad es un medio para facilitar los asuntos. Por eso, si te enfrentas a algún obstáculo, haz caridad teniendo presente en tu mente la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَأَمَّا مَنْ أَعْطَىٰ وَاتَّقَىٰ ۖ وَصَدَّقَ بِالْحُسْنَىٰ ۖ فَسَنِيَرُهُ لِلْيُسْرَىٰ ۗ وَأَمَّا مَنْ مَخَّلَ وَاسْتَعْتَىٰ ۖ وَكَذَّبَ بِالْحُسْنَىٰ ۖ فَسَنِيَرُهُ لِلْعُسْرَىٰ ۗ﴾ [الليل: 5-10]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Quien cumpla con lo que Al·lah ha prescrito y se aparte de lo que Él ha vedado, y crea en lo más sublime [que no hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Al·lah], le allanaremos el camino del bien. Y, a quien sea avaro y crea que puede prescindir [de Al·lah], no le impediremos transitar por el .[camino del mal} [Corán, sura de Al-Lail (La Noche) 92:5-10***

Así, uno de los medios de allanar los obstáculos son las limosnas que dan los siervos.

¡Cuán veraz es nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), al decir: ***“El dinero del siervo de Al·lah no merma por dar limosna”***, ya que donas una limosna de tus bienes de este mundo para depositarla en tu cuenta en la Última vida!

Uno de los buenos asuntos que he leído sobre la caridad es lo que mencionó *Ibn Al Qayyim* (que Al·lah le dé Su misericordia)

en su libro *Al Uabil Aş-Şayyib* al hablar de uno de los beneficios supremos de la caridad, pues dijo: “Hacer caridad tiene un efecto espectacular para alejar las diferentes aflicciones. Y aunque las obras de caridad hayan sido realizadas por un tirano o una persona injusta, o más aún, por un incrédulo, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) aleja mediante ellas varios tipos de sufrimientos”.

Es decir, cuando uno da una limosna, aunque sea un tirano, un opresor o un incrédulo, las penas mundanales se desvían de él en la medida de esa limosna. Esto es una característica excepcional de hacer caridad.

Falta subrayar un solo asunto: si uno cree en estos textos mencionados en el Noble Corán y los transmitidos de su Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), sacará limosnas en la medida de su creencia. Es lo que expresó *Al Hasan Al Başri* (la paz sea con él) diciendo: “Quien tiene certeza de la recompensa, será dadivoso” [*Ibn Hibban, Al Qada'i y Al Fatni*]. Ello es porque espera la recompensa de Al·lah.

(3)

El consejo es uno de los pilares esenciales del Islam

¡Siervos de Al·lah! La hermandad implica el afecto mutuo, y este, a su vez, obliga a aconsejar a quien se quiere. El consejo tiene una gran importancia y es uno de los temas tratados en esta serie dedicada a hablar sobre los dichos concisos pero llenos de sabiduría del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). El *Hadiz* que comentamos aquí es aquel en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La religión es el consejo** (Aconsejar es uno de los pilares esenciales del Islam)”.

Aunque la oración en árabe consiste tan solo en dos palabras, alberga muchas lecciones, enseñanzas y preceptos:

El *Hadiz* fue narrado a través de *Tamim Ad-Dari* (que Al·lah esté Complacido con él), pues el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “La religión es el consejo”. Dijimos: “¿A quién?”. Respondió: **“A Al·lah, a Su Libro, a Su Mensajero, a los gobernadores musulmanes y a los musulmanes comunes** [es decir que hay que aconsejarse en lo concerniente a creer en Al·lah y no asociarle nada ni nadie; creer en el mensaje de Su Mensajero; ayudar a los que tengan la autoridad de entre los musulmanes a establecer la justicia, e incitarlos a hacerlo y obedecerlo; así como orientar a los demás musulmanes, es decir, al pueblo musulmán, a lo mejor para ellos en esta vida y en la Última]” [*Muslim*].

Entonces, el consejo es un derecho de todo musulmán sobre los demás musulmanes. Se narró a través de *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“El musulmán tiene seis deberes hacia el otro musulmán: saludarle al encontrarle; aceptar su invitación si le invita a algo; aconsejarle si le pide consejo; si estornuda y acto seguido alaba a Al·lah, decirle: ‘Yarhamuka Al·lah [que Al·lah sea Misericordioso contigo]’; si cae enfermo, visitarlo; y si muere, estar presente en su funeral”** [Muslim]. Lo que nos concierne ahora es la parte de **“aconsejarle si le pide consejo”** [Muslim].

El consejo es muy importante, por esta razón el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) cuando los Compañeros le juraban fidelidad hacía que algunos de ellos se comprometieran a dar el consejo a todo musulmán. Pues *Yarir ibn ‘Abdul-lah* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Juré al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) que establecería la oración, pagaría el azaque y daría el consejo a todo musulmán” [Al Bujari].

Ninguna comunidad estaría segura sin el consejo mutuo, no escatimado por parte del consejero y bien recibido por parte del aconsejado. *Ibn Taimiah* (que Al·lah le dé Su misericordia) dice: “Los hijos de Adam (Adán) no pueden vivir sin convivir. Y cuando se reúnen dos o más personas tendrán que ordenarse hacer lo debido y prohibirse hacer lo indebido” [Maymu' Al Fataua], es decir, aconsejarse mutua y obligatoriamente.

Aconsejar es un acto bondadoso hacia el otro, ya que el consejero guía al otro al bien, y así hacían los profetas y mensajeros (la paz sea con ellos). Pues, no hubo ningún profeta

que no hubiera aconsejado a su gente. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos cuenta lo que hizo *Nuh* (*Noé*) (la paz sea con él) en la aleya que dice:

﴿أَبْلَغَكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنْصَحُ لَكُمْ وَأَعْلَمُ مِنَ اللَّهِ مَا لَا تَعْلَمُونَ﴾ [الأعراف: ٦٢]

Lo que se puede traducir así en español:

¿Os transmito el Mensaje de mi Señor y os aconsejo para vuestro bien, puesto que sé acerca de Al·lah lo que vosotros ignoráis.} [Corán, sura de *Al A ‘raf* (El muro divisorio) 7:62].

Y dijo sobre *Hud* (la paz sea con él):

﴿أَبْلَغُكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَأَنَا لَكُمْ نَاصِحٌ أَمِينٌ﴾ [الأعراف: ٦٨]

Lo que se puede traducir así en español:

¿Os transmito el Mensaje de mi Señor, y soy para vosotros un consejero leal!} [Corán, sura de *Al A ‘raf* (El muro divisorio) 7:68].

Y dijo sobre *Salih* (la paz sea con él):

﴿فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يَا قَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رَسُولَةَ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ وَلَكِنْ لَا تُحِبُّونَ النَّاصِحِينَ﴾ [الأعراف: ٧٩]

Lo que se puede traducir así en español:

¿Salih les abandonó diciendo: ¡Oh, pueblo mío! Os transmití el Mensaje de mi Señor y os aconsejé para vuestro bien, pero vosotros no queréis a quienes os aconsejan.} [Corán, sura de *Al A ‘raf* (El muro divisorio) 7: 79].

Y sobre *Shu ‘aib* [Jetró] (la paz sea con él) dijo:

﴿فَنَوَّيْنَا عَنْهُمْ وَقَالَ يَوْمَ لَقَدْ أَبْلَغْنَاكُمْ رَسُولَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ آسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ﴾ [الأعراف: ٩٣]

Lo que se puede traducir así en español:

{Entonces [Jetró] se apartó de ellos y dijo: ¡Oh, pueblo mío! Os transmití el Mensaje de mi Señor y os aconsejé para vuestro bien. ¿Cómo podría apenarme por un pueblo que persistió en la incredulidad?} [Corán, sura de Al A'raf (El muro divisorio) 7: 93].

El asunto del consejo es tan grave que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en el *Hadiz* narrado por *Ma'qil ibn Iasar* (que Al·lah esté Complacido con él): ***“Ningún siervo [de Al·lah], a quien Al·lah le haya encomendado el cuidado de otros, y él no los aconseje como es debido, percibirá el aroma del Paraíso” [Al Bujari y Musilm].***

Yo con mi familia soy como el pastor y mi familia es mi responsabilidad. Y así somos todos responsables de cuántos estén a nuestro cuidado. Por eso, cada uno debe aconsejar bien a los dependientes de él; si no, incurrirá en falta.

Así de importante y grave es el asunto del consejo. El emir de los creyentes *'Umar ibn Al Jaʿtab* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: ***“No hay ningún bien en una comunidad que no se aconseja, ni en una comunidad que no aman a las personas que aconsejan”***⁽²⁾.

Hay que dar el consejo por las siguientes razones:

(2) *Al ʿHariz Al Muhasibi en Risalat Al Mustarshidin*, p. 71

Primero: Para establecer el principio de la servidumbre hacia Al·lah en la vida, es decir, para que el hombre sea verdaderamente siervo del Creador. El mejor consejo que se puede dar es aconsejar a la gente a adorar a Al·lah prohibiéndoles la infracción de este principio. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ﴾ [الذاريات: ٥٦]

Lo que se puede traducir así en español:

{Por cierto que he creado a los genios y a los hombres para que Me adoren.} [Corán, sura de *Adh-Dhariat* (Los vientos) 51: 56].

Aconsejar se considera un tipo del almotacenazgo y quien da el consejo es como el almotacén. Y el almotacenazgo es una de las administraciones en las que se divide el gobierno en el Islam. El objetivo de todas estas administraciones es establecer la religión. Dijo *Ibn Taimiah* (que Al·lah le dé Su misericordia) al respecto: “Todas las administraciones (subdivisiones del gobierno) en el Islam tienen como objetivo que sea la religión de Al·lah la que prevalezca y que el Mensaje de Al·lah sea el que predomine” [*Maymu‘ Al Fataua*].

Segundo: Impedir a los perversos seguir con sus malas acciones para purificar las comunidades, ya que éstas nunca estarán seguras excepto si se acaba con la corrupción de los corruptos mediante el consejo.

Es verdad que hay una idea común errónea que dice: “No intervengas en los asuntos privados de la gente”, y

hay personas que dicen: “No te metas en mis asuntos ni me aconsejes”. No obstante, es un concepto equivocado, ya que Al·lah ordenó a Sus siervos aconsejarse los unos a los otros.

El califa ejemplar *Abu Bakr* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo:

“¡Oh gente! Recitáis esta aleya pero la interpretáis mal:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسِكُمْ ۖ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا أِهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ ۚ مَرْجِعُكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ [المائدة: ١٠٥]

Lo que se puede traducir así en español:

¡Oh, creyentes! Velad por vuestras propias almas. Quien se desvíe no podrá perjudicaros, si estáis encaminados. A Al·lah volveréis todos vosotros, y Él os informará de lo que hacíais .}[Corán, sura de *Al Ma'idah* (La mesa servida) 5:105]” [*Ibn Mayah*].

Hoy en día, cuando aconsejas a alguna persona o a un hermano tuyo en la religión porque notas que comete un pecado, o que alguien de su familia incurre en falta, esta persona te responde haciendo hincapié en la aleya mencionada anteriormente y te reprende por meterte en los asuntos de los demás. No, el califa ejemplar *Abu Bakr* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo:

« ¡Oh gente! Recitáis esta aleya pero la interpretáis mal:

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا عَلَيْكُمْ أَنفُسِكُمْ ۖ لَا يَضُرُّكُمْ مَن ضَلَّ إِذَا أَهْتَدَيْتُمْ إِلَى اللَّهِ مَرْجِعَكُمْ جَمِيعًا فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ [المائدة: ١٠٥]

«Lo que se puede traducir así en español:

«{Oh, creyentes! Velad por vuestras propias almas. Quien se desvíe no podrá perjudicaros, si estáis encaminados. A Al-lah volveréis todos vosotros, y Él os informará de lo que hacíais .}{Corán, sura de Al Ma'idah (La mesa servida) 5:105}.

« Y escuchamos al Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) decir: **“Si la gente, cuando ve algo reprobable, no lo cambia, será inminente el castigo de Al-lah para ellos”**». [Ahmad, Abu Dawud, At-Tirmidhi e Ibn Mayah].

En definitiva, si una persona ve a alguien cometiendo un pecado, debe aconsejarle. Es uno de sus deberes hacia el ajeno. El consejo se realiza para reformar las sociedades.

No obstante, tendréis que saber, siervos de Al-lah, que el hecho de aconsejar debe ser regido por unas etiquetas y unas reglas.

Primera regla: La regla más importante al dar un consejo es hacerlo buscando la complacencia de Al-lah, no para que se diga de ti que eres un buen consejero, ni para que “los periódicos publiquen tu consejo” ni para ganar más votos. Tienes que dar el consejo tanto en público como en privado, haciendo que tu intención sea sincera e impidiendo que en tus adentros busques la complacencia de otro fuera de Al-lah.

Segunda regla: Cuando das un consejo no actúes en

contradicción a ese mismo consejo. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿أَتَأْمُرُونَ النَّاسَ بِالْبِرِّ وَتَنْسَوْنَ أَنْفُسَكُمْ وَأَنْتُمْ نَتْلُونَ الْكِتَابَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾ [البقرة: ٤٤]

Lo que se puede traducir así en español:

{¿Acaso ordenáis la piedad a los hombres y os olvidáis de practicarla vosotros mismos, siendo vosotros los que leéis el Libro [la Torá]? ¿Es que no razonáis?} [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2: 44].

No es lógico orientar a alguien a lo correcto, mientras que tú te desvías. Sobre esto, el piadoso profeta *Şaliḥ* dijo (la paz sea con él) como se menciona en la aleya:

﴿وَمَا أُرِيدُ أَنْ أَحَالِفَكُمْ إِلَىٰ مَا أَنهَيْتُمْ عَنْهُ إِنِّي أُرِيدُ إِلَّا الْإِصْلَاحَ مَا اسْتَطَعْتُ وَمَا تَوْفِيقِي إِلَّا بِاللَّهِ عَلَيْهِ﴾ [هود: ٨٨]

Lo que se puede traducir así en español:

{No creáis que os impondría algo que yo mismo no cumpliría. Solo pretendo bregar por vuestro bienestar en la medida que pueda, pero mi éxito depende de Al·lah; a Él me encomiendo y ante Él me arrepiento} [Corán, sura de *Hud* 11:88].

Y recuerda las aleyas en las que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٢﴾ كَبُرَ مَقْتًا عِنْدَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا مَا لَا تَفْعَلُونَ ﴿٣﴾﴾ [الصف: ٢-٣]

Lo que se puede traducir así en español:

¡Oh, creyentes! ¿Por qué decís lo que no hacéis? Es muy aborrecible para Al·lah que digáis lo que no hacéis.
[Corán, sura de *Aş-Şaf* (La fila) 61: 2-3].

Esta idea la expresa un poeta dirigiéndose a quien predica a otro y se olvida de sí mismo y lo asemeja a quien prescribe la cura a un enfermo para que se sane mientras que él sufre de la misma enfermedad, señalando que es una gran vergüenza prohibir a los demás una actitud y cometerla.

Una de las etiquetas de aconsejar es que se haga en secreto en la medida de lo posible, incluso si la persona a quien aconsejas es uno de tus hijos. Pues, es algo inherente a la naturaleza humana no querer recibir consejos en público. Así, aunque la persona a la cual aconsejas sea un niño, intenta hacerlo en secreto tanto como puedas. En la mayoría de los casos, cuando el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) quería dar un consejo a alguien, subía al almimbar y decía: ***“¿Cómo es que alguna gente hace tal y tal?”*** [*Al Bujari y Muslim*].

Al Fuḍail ibn ‘Iyaḍ (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo algo muy hermoso: “El creyente oculta la deficiencia ajena y aconseja al respecto, mientras que el perverso desvela las faltas ajenas y escandaliza al otro”⁽³⁾. Algunas personas aconsejan con la intención de escandalizar al otro. Me refiero a ese tipo de personas que te aconsejan mientras estás en grupo, llamando así la atención de los demás, que no tienen idea de tu falta, a fin de dejarla al descubierto. Esta actitud es digna solo de los malvados.

(3) *Ibn Rayab, Yami‘ Al ‘Ulum Ua Al Hikam*, p.225.

Reflexionad sobre la mayoría de los consejos de la gente hoy en día. ¿Dónde se dan? En las redes sociales. Aparentemente se aconsejan, pero en realidad se escandalizan.

El imam pío *Aṣḥ-Ṣḥafi 'i* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Quien aconseja a otro en secreto, bien le hace; y quien le aconseja en público, le escandaliza y degrada”⁽⁴⁾. El mismo imam lo expresa en unos versos pidiendo a quien quiera darle un consejo, que lo haga mientras estén juntos y a solas, y que evite hacerlo en público, pues si no, será un tipo de reprobación indeseable y su consejo no será aceptado.

En fin, aconsejarse mutuamente es un pilar esencial de esta religión.

(4) *Abu Na'im, Hilyat Al Auliya'*, 9/140.

(4)

Perdona a los demás para que seas perdonado

La tolerancia es el más precioso de los buenos modales y es una luz brillante en el camino de los que buscan la complacencia de Al·lah.

Es una noble moral digna de los majestuosos y difícil de adquirir por los vagos e indolentes.

Es como una nube cargada de lluvia beneficiosa y bendecida.

La indulgencia es un tipo de victoria y fuerza, que refleja la decisión y la dignidad frente a la injusticia del alma y su terquedad.

La tolerancia es una sombra que protege a los caminantes por los desiertos de la vida.

El perdón es el tema de este capítulo de la presente serie dedicada a los dichos del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) concisos y expresivos.

El Ḥadiz que he elegido es el narrado por *Ibn ‘Abbas* (que Al·lah esté Complacido con ellos) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Perdona [a los demás] para que seas perdonado”** [*Aḥmad*].

De hecho, es un dicho muy conciso. No obstante, aunque es una oración corta y de muy pocas palabras; los significados, las lecciones y las guías que alberga son abundantes.

Si meditas en el Libro de Al·lah y los Ḥadices de Su Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), te darás cuenta de la gran importancia de este modal, el de la indulgencia. Se le preguntó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): “¿Qué religión es la más amada por Al·lah?”. A lo que respondió: “***El monoteísta tolerante***” [Aḥmad y Al Bujari].

Con la palabra tolerante se refiere a la docilidad, la flexibilidad y la paciencia en el trato con los demás.

Con la tolerancia se refiere también a perdonar y disculpar las faltas de los demás.

Solo los fuertes, píos y nobles son capaces de ser tolerantes, a esto se debe el famoso dicho: “El tolerante es noble”, porque tal persona renuncia a su derecho, otorgándoselo al otro, y ello es porque tiene un ojo mirando a las ganancias de esta vida y el otro aspirante a las del más allá.

Ahora surge la pregunta: ¿Por qué debemos ser tolerantes? Y ¿por qué te invito –y me invito a mí mismo también- a tener esta cualidad?

• **La respuesta:**

Primero: Porque Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos ordenó a todos ser indulgentes.

Al·lah dice:

﴿وَلِيَعْفُوا وَلِيَصْفَحُوا أَلَا يُحِبُّونَ أَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَكُمْ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ﴾ [النور: ٢٢]

Lo que se puede traducir así en español: ***¿y que les perdonen y disculpen. ¿Acaso no amáis ser perdonados por***

Al-lah? Al-lah es Indulgente, Misericordioso.} [Corán, sura de *An-Nur* (La luz) 24:22].

Y dice:

﴿وَأَن تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ [التغابن: ١٤]

Lo que se puede traducir así en español: *{Ysi les perdonáis, les disculpáis y dejáis pasar por alto sus errores, sabed que Al-lah es Absolvedor, Misericordioso.}* [Corán, sura de *At-Taghabun* (El desengaño) 64:14].

Al-lah dice también:

﴿فَاعْفُ عَنْهُمْ وَأَصْفَحْ﴾ [المائدة: ١٣]

Lo que se puede traducir así en español: *{discúlpales y perdónales.}* [Corán, sura de *Al Ma'idah* (La mesa servida) 5:13].

Entonces es una orden de Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea). Soy tolerante porque mi Señor quiere que yo perdone los errores de los demás.

Segundo: Para seguir el ejemplo de mi Mensajero (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él).

Tú, que quieres seguir el modelo del Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él), debes hacerlo adquiriendo todos sus modales. Y uno de sus modales es la indulgencia. Cuando le preguntaron a la Madre de los Creyentes, *'A'ishah* (que Al-lah esté Complacido con ella) sobre los valores morales del Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él), ella dijo: *“No era indecente ni decía malas palabras, no alborotaba en los mercados, no replicaba la mala acción por*

otra semejante, sino que perdonaba y disculpaba” [Aḥmad y At-Tirmidḥi].

Así era nuestro Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él).

Tercero: Porque simplemente la regla es así: “si perdonas, serás perdonado”.

Este es el Ḥadiz sobre el que hablamos: **“Perdona** [a los demás] **para que seas perdonado”**. Pues, la persona que perdona a la gente en esta vida mundana, será perdonada por Al·lah en esta vida y en la Otra.

Reflexionad también sobre el otro Ḥadiz, largo e importante, en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) mencionó el estado de los moradores del Paraíso y el de la gente del Infierno diciendo: **“Al·lah dirá: Buscad en el Infierno si hay alguien que ha hecho algún bien en su vida.”** - Fíjate cómo la misericordia de Al·lah abarca hasta a los que están en el Infierno-. Continuó narrando: **“Encuentran a un hombre en el Infierno, así que le preguntan: ¿Has hecho algún bien en tu vida? Dirá: No, solamente era indulgente con la gente en la compra y la venta. Entonces, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dirá: Perdonad a Mi siervo, tal como él perdonaba a Mis siervos. Y de este modo lo sacarán del fuego”** [Aḥmad e Ibn Juzaimah].

Lo sacó del Infierno por esta obra: haber sido indulgente, dócil y flexible, además de perdonar a los demás, no por debilidad sino por fuerza.

Cuarto: Perdono porque aspiro a la recompensa, no la de la persona a la que perdono, sino a la de Al·lah. Pues, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَمَنْ عَفَا وَأَصْلَحَ فَأَجْرُهُ عَلَى اللَّهِ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الظَّالِمِينَ﴾ [الشورى: ٤٠]

Lo que se puede traducir así en español: *{pero quienes sepan perdonar [la injusticia que se les haya cometido] serán recompensados por Al-lah, y sabed que Él no ama a los injustos.}* [Corán, sura de *Aṣh-Ṣhūra* (El consejo) 42:40]. No aguardes la recompensa de aquel a quien perdonas, ni que te sea grato, porque puede que sea desagradecido. Aspira solo a la recompensa de Al·lah tendiendo presente en tu mente la aleya mencionada anteriormente.

Quinto: Porque el tolerante está más próximo que los demás a la piedad. Al·lah dice:

﴿إِلَّا أَنْ يَعْفُوا أَوْ يَعْفُوا الَّذِي بِيَدِهِ عِقْدَةُ الرِّجَالِ وَأَنْ تَعْفُوا أَقْرَبُ لِلتَّقْوَى﴾ [البقرة: ٢٣٧]

Lo que se puede traducir así en español: *{a menos que la mujer o el hombre mismo renuncien a su parte; y esto es lo más próximo a la piedad.}* [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:237].

Sexto: Porque quien es tolerante con la gente será tratado con clemencia.

Se narró a través de *Yabir* (que Al·lah esté Complacido con él) que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“que Al-lah sea Misericordioso*

con el indulgente en la compra y venta, y al reclamar su dinero” [Al Bujari].

Séptimo: Porque a la tolerancia solo acceden los magnánimos y los nobles. El indulgente no es débil, simple ni ingenuo, sino que es grande porque perdona los errores de los demás. Por eso, un poeta escribió unos versos sobre este sentido señalando la diferencia entre él y sus familiares; pues mientras que ellos chismorrean sobre él, él los perdona; y por más que ellos intenten degradarlo, él los honra, sin el menor rencor, porque el rencor no es digno de los señores.

Un hombre interceptó el camino de *Aṣḥ-Ṣhu‘abi* (que Al·lah le dé Su misericordia) y le insultó. *Aṣḥ-Ṣhu‘abi* (que Al·lah le dé Su misericordia) le respondió: “Si tú tienes razón [en lo que dijiste sobre mí], entonces, que Al·lah me perdone. Y si no, entonces que Al·lah te perdone a ti”⁽⁵⁾.

De esta manera, no respondió al insulto por otro, sino que se honró a sí mismo por pasar de alto los errores ajenos.

Octavo: La indulgencia es una de las mejores obras. Se narró a través de *Yabir* (que Al·lah esté Complacido con él) que le preguntaron al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): “Mensajero de Al·lah, ¿qué obra es la más preferida por Al·lah?”. Respondió: “**La paciencia y la tolerancia**” [*Ibn Abi Ṣḥaibah* y *Al Baihaqi*].

Ciertamente una persona no puede ser tolerante sin antes ser paciente.

(5) *Ibn Abi Ad-Dunia* y *Ad-Dinuri*.

Noveno: El tolerante vive cómodo y el que no perdona es quien vive preocupado y triste. *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: **“*Serví al Mensajero de Al·lah nueve años, y no recuerdo que me haya dicho nunca: ¿Por qué has hecho tal y cual? Ni que haya criticado nada*”** [*Muslim*].

Quien no perdona, nunca estará totalmente cómodo porque siempre está reprochando a los demás: a su amigo si acude a la cita cinco minutos tarde; a su colega porque invitó a otros compañeros a la boda de su hijo, pero no le invitó a él. Así vive siempre en continua reprimenda a los demás, buscando sus errores para sentirse siempre oprimido.

Lo mejor que dijo el emir de los creyentes, *'Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) es: “Si oyes una ofensa, baja tu cabeza hasta que te traspase”⁽⁶⁾. Deja que esta sea tu regla en el trato con la gente.

No busques los errores de los demás, porque todos somos humanos y todos erramos, y de la misma manera que quieres que los otros te perdonen, perdónalos tú.

De entre los versos que tratan este tema parafraseamos algunos. Un poeta dijo que cuando pasó por alto las faltas de los demás sin albergar rencor, se alivió de preocuparse por las enemistades. Otro dice que saluda a su enemigo al encontrarlo para evitar su mal y aparenta la alegría al ver a quien odia como si su corazón estuviera lleno de amor por él.

Por el contrario, cuando uno reprocha a los demás abusivamente, no habrá nadie a salvo de sus reproches como

(6) *Ibn 'Abd Rabuh en Al 'Iqd Al Farid, 2/140.*

dice una poeta, porque no hay nadie que no erre. Por eso, disculpa a los demás para que seas perdonado.

Décimo: Hay que perdonar para recibir la recompensa del perdón. El hijo de *Sahl ibn Mu'adh* (que Al·lah esté Complacido con él) a través de su padre narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“A quien frene su ira aun siendo capaz de darle rienda suelta, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) llamará frente a toda la gente el Día de la Resurrección para hacerle elegir de las huríes a las que quiera”*** [*Aḥmad, Abu Dawud e Ibn Mayah*].

Cuando uno perdona y olvida, pese a su capacidad de responder al insulto ofensivamente y de abandonar al otro mucho tiempo, lo hace porque aspira a la gran recompensa indicada en el mencionado Ḥadiz.

Se narra que un hombre insultó a *'Umar ibn Dḥarr* pero este le dijo: “Hermano mío, no exageres al insultarme y deja una oportunidad para la reconciliación. Pues, nuestra réplica a quien desobedece a Al·lah en detrimento de nosotros no es otra que obedecer a Al·lah con respecto a él (es decir, perdonándolo)” [*Abu Na'im y Al Baihaqi*].

Para terminar, deberías repetir estas palabras para ti mismo:

“Perdona para que seas perdonado”.

(5)

Controla tu lengua

El Ḥadiz que trataremos en esta apartado es el Ḥadiz en el que se narra que alguien preguntó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): “Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), ¿cómo se logra la salvación?”. A lo que le respondió: **“Controla tu lengua, permanece en tu casa** [en los tiempos de tentaciones dedicándote a la adoración] **y llora por tu pecado”** [Aṭ-Ṭabarani]. La parte que subrayamos aquí es la de **“Controla tu lengua”**.

¡Escucha! Tú que buscas la salvación, la podrás conseguir en esta vida y en la Última controlando tu lengua. Pues, quien preguntó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) no especificó si se refería a esta vida o a la Otra, y la respuesta fue: **“Controla tu lengua”**.

La lengua es el motivo de la alegría o de la tristeza del ser humano, y es la causa de su salvación o su pérdida. Mediante la lengua la persona alcanza los grados más elevados del Paraíso o cae en lo más profundo del Infierno.

La lengua es el órgano del cuerpo humano de mayor gravedad, pues cosecha a lo largo de la vida y el resultado se sabrá el Día de la Resurrección.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿كَلَّا سَنَكْتُبُ مَا يَقُولُ وَنَمُدُّ لَهُ مِنَ الْعَذَابِ مَدًّا ﴿٧٩﴾ وَنَرِثُهُ مَا يَقُولُ وَيَأْتِنَا
فرداً ﴿٨٠﴾﴾ [مریم: 79-80]

Lo que se puede traducir así en español: ***{¿Seguro que no! Registraremos lo que dice y le prolongaremos el castigo. Nosotros seremos Quienes heredaremos sus bienes e hijos y [el Día del Juicio] comparecerá solo.}*** [Corán, sura de *Mariam* (María) 19:79-80].

Se registra todo lo que se dice, incluso si se dice en secreto o bajo seudónimos, pues Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿أَمْ يَحْسِبُونَ أَنَّا لَا نَسْمَعُ سِرَّهُمْ وَنَجْوَاهُمْ بَلَىٰ وَرُسُلْنَا لَدَيْهِمْ يَكْتُبُونَ﴾ [الزخرف: ٨٠]

Lo que se puede traducir así en español: ***{¿Piensan que no escuchamos sus secretos y murmuraciones? Claro que sí; y Nuestros [Ángeles] enviados registran sus acciones.}*** [Corán, sura de *Az-Zujruf* (Los ornamentos de oro) 43:80]. La aleya se refiere a aquellos cobardes que en tu cara te dicen algo y a tus espaldas dicen lo contrario.

Toda palabra que se pronuncia se escribe; Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَا يَلْفِظُ مِنْ قَوْلٍ إِلَّا لَدَيْهِ رَقِيبٌ عَتِيدٌ﴾ [ق: ١٨]

Lo que se puede traducir así en español: ***{No pronuncia palabra alguna sin que a su lado esté presente un Ángel observador que la registre.}*** [Corán, sura de *Qaf* 50:18].

Al final de un largo Ḥadiz narrado por *Mu‘adh* (que Al·lah esté Complacido con él) se cuenta que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) agarró con la punta de sus dedos su propia lengua y le dijo: **“Controla esto”**. Le respondió: “Profeta de Al·lah, ¿rendiremos cuentas por lo que decimos?”. Le dijo: **“¡que tu madre sea privada de ti, Mu‘adh [¡Cómo que no!]/ ¿Acaso otra cosa arrojará a la gente sobre sus rostros o sus narices en el fuego sino la cosecha de su lengua?”** [*Aḥmad, At-Tirmidhi e Ibn Mayah*].

¡Tú que buscas la salvación y quieres saber el camino que lleva a ella, debes saber que la salvación reside en controlar la lengua!

Y si te preguntas sobre el por qué, te diré que se debe a varias causas:

Primero: Porque el mejor camino para el Paraíso es proteger la lengua del mal.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Quien me garantice conservar bien lo que está entre sus mandíbulas** (es decir su lengua) **y lo que está entre sus piernas** (es decir su castidad), **le garantizo que entrará en el Paraíso”** [*Al Bujari*].

El emir de los creyentes, ‘Umar entró a ver al imam de los musulmanes y su califa, *Abu Bakr* (que Al·lah esté Complacido con ambos), y le encontró con la lengua fuera de su boca, por eso ‘Umar le preguntó: “¿Qué estás haciendo, sucesor del Mensajero de Al·lah?”. Le respondió: “Esto es la que me llevó a los peores lugares” -Imagínate si el propio *Abu Bakr* dijo esto sobre sí mismo-. El Mensajero de Al·lah (la paz y

las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No hay ninguna parte del cuerpo que no se queje de la maldad de la lengua”** [*Al Baihaqi*].

Con la maldad de la lengua se refiere a las obscenidades que dice.

Ibn Mas'ud (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Nada en la tierra merece ser largamente encerrado más que la lengua” [*Ibn Abi Şhaibah*]. Esta es justamente la recomendación del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): **“Controla tu lengua”**.

Un poeta incita en unos versos a controlar la lengua porque lleva a la persona o bien a la salvación o bien a la perdición y advierte de charlar innecesariamente sobre todos los asuntos sin control.

Hay personas que lo único que saben hacer es charlar. A estas personas las vemos en todas las reuniones con ímpetu para controlar la conversación, charlando sobre cualquier cosa y sobre todos los asuntos, en todo momento. Por eso, *Yunus ibn 'Ubaid* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Hay dos cosas que si el siervo cuida, estarán bien sus demás asuntos. Son su azalá y su lengua” [*Abu Na'im*].

Por otro lado, se narró que el Profeta *'Isa (Jesús)* (la paz sea con él) al pasar al lado de un cerdo le dijo: “Vete en paz”. Le preguntaron: “Profeta de Al·lah, ¿qué raro que dirijas la palabra de este modo a un cerdo?”. Respondió: “Temo y aborrezco acostumbrar mi lengua a decir maldades” [*Malik en Al Muwaţta'*].

Quería educarse a sí mismo y no acostumbrar su lengua a decir sino la verdad y las buenas palabras.

La salvación no se consigue sino a través de controlar la lengua del mal, porque aquel que libere su lengua y se aleje de la rectitud, será apartado de la compañía del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) el día de la Resurrección. *Yabir* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“De entre los más amados por mí y los más cercanos a mí el Día de la Resurrección estarán los mejores de vosotros con respecto a su moral. Y los más odiados por mí y los que serán más alejados de mí el Día de la Resurrección son los charlatanes, los que hablan con ampulosidad y los soberbios”** [*At-Tirmidhī*].

La salvación solo se logra protegiendo la lengua del mal, porque la lengua controla el cuerpo, y cuando actúa con rectitud, lo mismo hace el cuerpo, y al revés. *Abu Sa‘id al Judri* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Cada amanecer, todos los órganos del cuerpo del hijo de Adam (Adán) se humillan ante la lengua y le dicen: Teme a Al-lah por nosotros, porque tu rectitud conlleva a nuestra rectitud y tu desviación acarrea nuestra desviación”** [*Aḥmad* y *At-Tirmidhī*], pues es como la locomotora del tren que arrastra los vagones y los dirige por la vía correcta.

En otro Ḥadiz narrado por *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) cita que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La fe de cualquier siervo no será perfecta hasta que su corazón sea recto, y éste a su vez no será recto hasta que su lengua sea recta”** [*Aḥmad*].

Esto quiere decir que la decencia de la lengua conduce a la integridad del corazón y de la fe.

Por todo ello, se trata de un consejo eterno que forma parte de los dichos concisos y expresivos del Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). “Quien quiera ser salvado, debe controlar su lengua del mal”.

Sufian ibn 'Abdul-lah Az-Zaqafi (que Al·lah esté Complacido con él) cuando encontró al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “¡Oh Mensajero de Al·lah! ¿Qué es lo que más te preocupa por mí?” Entonces, el Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) agarró su lengua y dijo: “**De esta**” [*Ahmad, At-Tirmidhi e Ibn Mayah*].

La lengua es lo que más preocupaba al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) porque puede convertirse en la causa de la pérdida de las recompensas de todas las buenas obras, de la oración, del ayuno, de la peregrinación y de la caridad, entre otras. Todas las buenas obras podrán ser reducidas a la nada por culpa de la lengua.

Se le dijo al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en el Ḥadiz narrado a través de *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él): “¡Oh Mensajero de Al·lah! Fulana realiza la oración nocturna voluntaria, ayuna mucho, hace buenos actos y da limosnas; pero daña a sus vecinos con malas palabras”. Entonces el Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) respondió: “**No es una buena persona y entrará en el Fuego**”. Dijeron: “Y fulana (otra) reza solo las oraciones obligatorias y da muy poca

limosna, pero no daña a ninguna persona”. A lo que él dijo: **“Será de los habitantes del Paraíso”** [*Aḥmad y Al Bujari*].

Como se desprende de este Ḥadiz, la mujer que rezaba voluntariamente por la noche, ayunaba muchos días, además del mes de Ramadán, como los seis días del mes de *Ṣḥawal*, el día de *'Arafah* y quizá los tres días de luna llena de cada mes lunar; y que aparentemente se consideraba una buena persona; pero cometía el error de debilitarse ante este órgano, es decir, la lengua, dañando a sus vecinos con malas palabras, entrará en el Infierno, sin servirle para nada sus buenas obras. Al contrario, la mujer que no rezaba ninguna oración fuera de las prescritas y obligatorias, y daba poco en caridad, pero que no hacía daño a nadie, entrará en el Paraíso.

No os enorgullezcáis por vuestras oraciones, ayuno, rectitud o fuerza de la creencia permitiéndoos hablar de fulano o mengano, porque algunos de nosotros consideran que su creencia es una justificación para chismorrear sobre los otros, lo cual es una falta gravísima. Y más grave aún, es el hecho de que algunos murmuran sobre otras personas, alegando que así están obedeciendo a Al·lah y que lo están haciendo con el propósito de llamar a la religión y encaminar a la gente hacia el sendero recto, mientras que en realidad solo están satisfaciendo su propio egoísmo.

Para terminar, cito lo que dijo *Ibn Al Qayyim* (que Al·lah le dé Su misericordia): “¡Cuán raro es el hecho de que sea fácil para el hombre alejarse de la ganancia ilícita, la injusticia, la fornicación, el robo, beber el vino, mirar cosas ilícitas, etc., pero le encuentra difícil controlar su lengua! Hay gente que es famosa por su piedad, su ascetismo y la realización de obras

de adoración, mientras que sin darse cuenta dicen palabras que enojan a Al·lah. Por culpa de una sola de estas palabras podrían degradarse sus buenas obras en una medida mayor que la distancia que existe entre el este y el oeste. ¡Cuántas personas se resguardan de incurrir en la lujuria y la injusticia, mientras que su lengua calumnia a los vivos y a los muertos con respecto a su honradez, sin reparar en lo que dicen!”.

¡Qué gran desastre!

Hay que recordar que cuando se preguntó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): “Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), ¿cómo se logra la salvación?”. Él respondió: ***“Controla tu lengua”***.

¡Noble hermano! ¡Cuán mejor sería que te dijeran al estar en compañía de otros: ¿por qué no hablaste?, a que te digan: ¿por qué hablaste?!

(6)

**La persona desprovista de la suavidad
será privada de todo bien**

¡Queridos míos!

La suavidad es una noble virtud que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ama.

La docilidad adorna cualquier acción y no conlleva sino al bien.

La persona afable en el trato recibirá el bien de esta vida y de la Otra.

La apacibilidad es la clave para conquistar los corazones.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَمَا رَحْمَةً مِّنَ اللَّهِ لِنْتَ لَهُمْ وَلَوْ كُنْتَ فَظًّا غَلِيظَ الْقَلْبِ لَانفَضُّوا مِن حَوْلِكَ فَاعْفُ
عَنَّهُمْ وَاسْتَغْفِرْ لَهُمْ وَشَاوِرْهُمْ فِي الْأَمْرِ فَإِذَا عَزَمْتَ فَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يُحِبُّ
الْمُتَوَكِّلِينَ﴾ [آل عمران: ١٥٩]

Lo que se puede traducir así en español: *{Por misericordia de Al·lah eres compasivo con ellos. Si hubieras sido rudo y duro de corazón se habrían alejado de ti; perdónales, pide perdón por ellos y consúltales en las decisiones. Pero cuando hayas tomado una decisión encomiéndate a Al·lah. Al·lah ama a quienes se encomiendan a Él. }* [Corán, sura de *Al 'Imran* (La Familia de 'Imran) 3:159].

En el presente capítulo hablaremos de un nuevo Ḥadiz elegido de entre los dichos concisos pero llenos de sabiduría del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). Se narró en este Ḥadiz que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“El desprovisto de compasión será privado de todo bien”*** [Abu Dawud y Muslim].

Este Ḥadiz aclara que la persona que no tiene compasión ni actúa con mansedumbre será privada de todo bien, porque se narró a través de nuestra madre, la madre de los creyentes, 'A'ishah (que Al·lah esté Complacido con ella) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“La suavidad adorna toda acción y su falta en las acciones las afea”*** [Muslim].

También se narró a través de 'A'ishah (que Al·lah esté Complacido con ella) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“¡'A'ishah! Sé suave, porque cuando Al·lah quiere el bien para una familia, la guía a actuar con suavidad”*** [Ahmad].

De esta manera, los hogares donde prevalece la suavidad gozan de la clemencia y la preferencia de Al·lah, mientras que aquellos en los que no domina sino la violencia y la crueldad son privados de Su misericordia.

Se narró a través de Yabir (que Al·lah esté Complacido con él) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Cuando Al·lah ama a los habitantes de una casa, les concede la [aptitud de tratarse con] suavidad”*** [Ibn Abi Ad-Dunia]. Esto se aplica tanto a los hogares como a los lugares donde se reúne la gente, pues si Al·lah los ama, hace que se traten con apacibilidad. Y si notas falta de suavidad en

algún lugar, deberás saber que la comunidad que lo ocupa no goza del amor de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea).

¡Siervos de Al·lah! Los campos de la docilidad son diversos y no cabe enumerarlos todos aquí, pero, aunque se dice “a buen entendedor, pocas palabras bastan”, en el presente capítulo no nos bastaremos con un ejemplo o dos, sino que ofreceremos cuatro modelos:

Primero: ser suaves al tratar con aquel con quien estamos en discordia. Pues la discrepancia es algo inevitable y puede tener lugar con las personas cercanas más que con las lejanas. Podemos disentir de nuestros amados, no solo de nuestros enemigos; y de los musulmanes, no solo de los que no lo son. Por eso, la discordia debe estar salpicada de mansedumbre, porque su existencia mejora cualquier acción. Imagina cómo será cualquier desacuerdo con un hermano tuyo si se adorna con la suavidad.

Se narró que la madre de los creyentes, *'A'ishah* (que Al·lah esté Complacido con ella) dijo: «Algunos judíos saludaron al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) diciendo: “¡*As-Samu 'alaikum* [*As-Samu* significa ‘la muerte’ y es diferente a *As-Salamu* ‘la paz’, es decir: que *la muerte* sea contigo!]”. Pero me di cuenta de lo que dijeron, por eso les respondí: “Pues, ¡que la muerte y la maldición sean con vosotros, hermanos de los monos y los cerdos!”. No obstante, nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “***Tranquila, 'A'ishah. A Al·lah Le gusta que se actúe con suavidad en todos los asuntos***”. Ella le dijo: “Pero, Profeta de Al·lah, ¿acaso no has escuchado lo que han dicho?”. A lo que él respondió: “***¿Acaso tú no has escuchado que yo les he contestado diciendo: ¡Igualmente!?***”» [*Al Bujari y Muslim*].

Con esa respuesta, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) puso fin al asunto; ellos le desearon la muerte en vez de la paz y él les dijo: “igualmente”, así de simple, sin más.

• **¿Por qué actuar sin suavidad?**

Os llamo, siervos de Al·lah, -y me incito a mí mismo también- a que en casos de discordia no actuéis sin apacibilidad. Este es mi mensaje a los predicadores, a los que trabajan en los medios de información y a los escritores: tenemos que evitar dirigir insultos y ofensas al discordante, aunque estemos seguros de que está equivocado. No necesitamos este tipo de frases ni este método, sobre todo en estos tiempos llenos de tentaciones en los que vivimos hoy en día. Semejantes palabras solo aumentan la división, mientras que lo que nos hace falta es una llamada a la armonía y la concordia, no a aumentar la discordia, una llamada a la integración no a la dispersión.

En el Ḥadiz mencionado anteriormente, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) no respondió al insulto de los judíos –que se consideran incrédulos al igual que los cristianos- sino que rectificó a *'A'ishah* (que Al·lah esté Complacido con ella). Tenemos que lograr este equilibrio, no solo en los sermones sino de hecho en nuestra vida.

Hay que ser dócil con nuestra esposa, con nuestros hijos y con cualquier persona cuando tenemos un desacuerdo con ellos.

Segundo: La suavidad del líder con sus súbditos, sea este líder un gobernador, un ministro, un jefe militar, un padre de familia, etc. Los espectáculos de violencia, crueldad y coacción

que vemos están muy lejos del método del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) guía a cada líder diciendo:

﴿وَخَفِضْ جَنَاحَكَ لِمَنِ اتَّبَعَكَ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ﴾ [الشعراء: ٢١٥]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Sé afable con los creyentes que te sigan.}*** [Corán, sura de *Aṣḥ-Ṣḥu'ara'* (Los poetas) 26:215].

Yabir (que Al·lah esté Complacido con él) narró: “El Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) permanecía al final de las caravanas para estimular a los más débiles a acelerar, llevaba detrás de sí en su montura las cosas de los que caminaban y suplicaba por todos ellos” [*Abu Dawud*].

Mira cómo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos guiaba no solo mediante sus dichos sino también con sus hechos.

Además, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) suplicaba que Al·lah fuera Compasivo con los responsables de entre los musulmanes que sean suaves con los que dependen de él, pues dijo: “***¡Oh Al·lah! Con aquel que se le encomienda una responsabilidad respecto a mi comunidad e inflige daños a ellos; sé duro, y con quien los trata con suavidad, sé compasivo.***” [Muslim].

Sea cual sea esta responsabilidad, tú eres responsable en tu casa; el imam es responsable en su mezquita; el predicador,

en el almimbar; el gobernador, el funcionario... todos tienen que ser suaves para gozar de la súplica que hizo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) a favor de los compasivos, y si no, serán merecedores de la súplica del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en contra de los duros.

Tercero: La suavidad de uno consigo mismo. El alma tiene derechos, como indica el Ḥadiz en el que Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Ciertamente, tu alma tiene derechos sobre tí”*** [Abu Dawud y Al Bujari].

Sé suave contigo mismo. Y me dirijo especialmente a los jóvenes: Debéis ser compasivos con vuestras almas. Lo mejor que se puede hacer en este respecto es hacer que vuestras almas sean obedientes a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). La peor violencia contra el alma es apartarla del camino de Al·lah, llevarla a desobedecerle y cometer pecados. Aquel que se atreve a torturarse a sí mismo desviándose del camino recto, bebiendo vino, tomando drogas... no es compasivo consigo mismo.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: ***“Quien se precipite desde lo alto de una montaña, matándose a sí mismo, caerá en el fuego del Infierno y se quedará allí eternamente. Y quien beba un veneno para acabar con su vida, será resucitado el Día de la Resurrección llevando el veneno en su mano y bebiéndolo, y permanecerá eternamente en el Infierno. Y quien se suicide con un arma de hierro, la tendrá en su mano y con ella se disparará a sí mismo en el castigo eterno del Infierno”*** [Al Bujari y Muslim].

Aprovecho este Ḥadiz para advertir a los jóvenes que suben pendientes enormes en las montañas con sus coches corriendo el riesgo de precipitarse y morir, aunque no adrede; los que cruzan los semáforos en rojo con imprudencia y falta de respeto causando su propia muerte o la de otros; los que exceden la velocidad legal pudiendo matarse a sí mismos; o los que toman drogas, mientras que, diariamente oímos de personas que mueren por las drogas.

Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ إِلَّا أَنْ تَكُونَ تِجَارَةً عَنْ تَرَاضٍ مِّنْكُمْ وَلَا تَقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِكُمْ رَحِيمًا ﴿٢٩﴾ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ عُدْوَانًا وَظُلْمًا فَسَوْفَ نُصَلِّيهِ نَارًا وَكَانَ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرًا ﴿٣٠﴾﴾ [النساء: ٢٩-٣٠]

Lo que se puede traducir así en español: *¡ Vosotros que creéis! No os apropiéis de los bienes de otros por medio de falsedad, sino a través de transacciones que os satisfagan mutuamente. Y no os matéis a vosotros mismos* pues Al-lah es siempre Compasivo con vosotros.*

* [Esto se ha interpretado generalmente en el sentido de “no os matéis unos a otros”, aunque también se ha aceptado su significado más aparente.]

Quien haga esto, transgrediendo y siendo injusto, le haremos entrar en un Fuego. Y eso es fácil para Al-lah } [Corán, sura de *An-Nisa* ' (Las mujeres) 4:29-30].

Cuarto: La mansedumbre con los débiles, como los criados en tu hogar, los funcionarios en tu fábrica, la esposa y el hijo. Hay que ser suave con todos ellos.

Al decir esto tengo presente en la memoria diversos aspectos de la violencia que vemos en nuestra sociedad, como el padre que no alberga en su corazón ni el menor grado de compasión hacia sus hijos y los pega hasta provocarles la muerte. Leí una vez en el periódico una noticia sobre un padre que pegó a su hija y a su esposa hasta matarlas. Estos ejemplos no son inverosímiles en las sociedades. Para verificarlo lo único que debéis hacer es visitar los centros dedicados a semejantes casos y os sorprenderéis por el número de casos de la violencia de género.

Otro ejemplo es el de unos jóvenes que asaltaron a un trabajador en el camino, grabaron el asalto y lo publicaron para ostentarse de lo que hicieron pensando que así serían unos verdaderos machos, aunque esto no tiene nada que ver con la hombría. Estos jóvenes se degradaron por lo que hicieron y perdieron la entereza.

Y otro hombre golpea a su mujer que se queja diciendo: “No tengo nadie a mi lado en este país fuera de Al·lah, ni padre ni hijo, y mi marido me maltrata físicamente porque sabe que soy débil”.

Todas estas personas no saben qué es la suavidad.

Abu Mas‘ud Al Anşari (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) pasó por él mientras golpeaba a un criado suyo. Luego escuchó una voz detrás de él diciendo: “¿Sabes, *Abu Mas‘ud*?”. Comentó Abu Mas‘ud que no reconoció la voz por el furor, y añadió: “Cuando me volví, encontré que era el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean

con él), así que el látigo se me cayó de la mano”. Continuó el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): **“Debes saber, Abu Mas‘ud que Al·lah tiene más poder sobre ti que tú sobre él”** [Muslim].

Al·lah es más potente, ahora tú eres fuerte pero Al·lah es más fuerte que tú. Algún día serás débil y otro más fuerte que tú te oprimirá.

Cada persona fuerte que se permite a sí mismo ser tentado por su fuerza, poder, posición, lengua, prestigio o riqueza debe saber que todo esto es efímero y que solo Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) permanecerá y se vengará por la persona débil en esta vida primero y luego en la Última. Es posible que la persona débil se entere de la venganza de Al·lah de su opresor o no, pero la historia nos deja registros de todo lo que les pasó a aquellos que estaban orgullosos de su fuerza y no guardaron en sus corazones ni un ápice de compasión hacia los débiles.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo la verdad: **“El desprovisto de compasión será privado de todo bien”**.

(7)

Sabed quiénes son vuestros familiares para poder mantener los lazos con ellos

¡Compañeros! El Ḥadiz que trataremos en este capítulo es en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Sabed vuestro linaje para que podáis mantener los lazos del parentesco con vuestros familiares”** [Aḥmad y At-Tirmidḥi].

Mantener los lazos familiares es de gran importancia, pues es uno de los actos obligatorios en la legislación islámica y una innata necesidad social. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) en el Corán nos ordena hacerlo, nos incita a hacerlo y elogia a quien obedece esta orden diciendo:

﴿وَالَّذِينَ يَصِلُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَخْشَوْنَ رَبَّهُمْ وَيَخَافُونَ سُوءَ الْحِسَابِ﴾ [الرعد: ٢١]

Lo que se puede traducir así en español: **{No rompen los lazos familiares que Al·lah ordenó respetar, temen a su Señor y Su terrible castigo.}** [Corán, sura de Ar-Ra ‘d (El trueno) 13:21].

También Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) advierte de romper los lazos familiares diciendo:

﴿وَالَّذِينَ يَنْقُضُونَ عَهْدَ اللَّهِ مِنْ بَعْدِ مِيثَاقِهِ وَيَقْطَعُونَ مَا أَمَرَ اللَّهُ بِهِ أَنْ يُوصَلَ وَيَفْسِدُونَ فِي الْأَرْضِ أُولَئِكَ هُمُ اللَّعَنَةُ وَهُمْ سُوءُ الدَّارِ﴾ [الرعد: ٢٥]

Lo que se puede traducir así en español: **{Y quienes quebrantan el compromiso que asumieron con Al·lah,**

rompen los lazos familiares que Al·lah ordenó respetar y corrompen en la Tierra, serán maldecidos y merecerán la peor de las moradas [el Infierno].} [Corán, sura de *Ar-Ra‘d* (El trueno) 13:25].

Nuestro profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “*Al·lah creó a todas las criaturas, y al terminar, el útero (Ar-Raḥim) dijo: “Me refugio en Ti de aquellos que corten los lazos de parentesco”. Al·lah le dijo: ¿Acaso no te satisface que cuide a quien los mantenga y que abandone a quien los rompa? Respondió: Sí. Entonces Al·lah dijo: Lo que pides, te lo concedo*”. Luego el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “*Recitad si queréis la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:*

﴿ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتُقَطِّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴾ (٢٢) أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾ أَفَلَا يَتَذَكَّرُونَ الْفُرْعَانَ أَمْرًا عَلَى قُلُوبٍ أَقْفَالُهَا ﴿٢٤﴾ [محمد: ٢٢-٢٤]

Lo que se puede traducir así en español: *{Si no obedecéis, corromperéis la Tierra y cortaréis los lazos familiares. ¿Acaso esto os agrada? Éstos son a quienes Al·lah ha maldecido haciendo que se comporten como sordos y ciegos. ¿Acaso no meditan en el Corán, o es que sus corazones están cerrados con candados [y ello no les permite comprenderlo]?}* [Corán, sura de *Muḥammad* 47:22-24] [Muslim].

Abu Ayyub Al Anṣari (que Al·lah esté Complacido con él) narró que un hombre se dirigió al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le preguntó: “Mensajero de Al·lah, enséñame una obra que me haga entrar en el Paraíso”.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: ***“Adora a Al·lah sin asociarle copartícipes, persevera en el azalá, paga el azaque y mantén los lazos familiares”*** [*Al Bujari y Muslim*].

Mantener los lazos familiares es muy importante y la persona que los mantiene goza de una gran posición ante Al·lah. De la misma manera, romper los lazos de parentesco es uno de los mayores pecados.

Hoy en día podemos ver declaraciones de respeto de los lazos familiares que nos enorgullecen, pero también hay diversos casos de su rotura que nos llenan de vergüenza.

El respeto a los lazos familiares no se limita a esta foto familiar que colgamos en las paredes de los hogares y que indica el árbol de la familia, desde el bisabuelo hasta el último nieto.

Mantener los lazos familiares no consiste en asegurarse de que tanto tú como tus hijos figuráis en este árbol, sino que consiste en cuidar a tus parientes.

Antes de hacerlo tienes que saber quiénes son tus familiares, como tus primos y tus parientes próximos, para poder estar en contacto con ellos, y no para jactarte de tu buen linaje. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Sabed vuestro linaje para que podáis mantener los lazos del parentesco con vuestros familiares”***. Entonces no es para alardear de su prestigio o numerosidad, ni para tratarlos con soberbia.

Aquel que rompe los lazos familiares incurre en un pecado grave ante Al·lah. Este pecado tiene efectos tangibles en esta vida y en la del más allá. A continuación, os recuerdo –y me recuerdo a mí igualmente- algunos de estos efectos:

Primero: Recibir el castigo de la maldición, la sordera y la ceguera.

La maldición significa ser excluido de la misericordia de Al·lah. Y con la sordera se refiere a no poder discernir la verdad, aun pudiendo oír lo que se dice. Y la ceguera aquí se refiere a no poder ver la verdad.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ فَهَلْ عَسَيْتُمْ إِنْ تَوَلَّيْتُمْ أَنْ تُفْسِدُوا فِي الْأَرْضِ وَتَقَطَّعُوا أَرْحَامَكُمْ ﴾ ﴿٢٢﴾ أُولَئِكَ الَّذِينَ لَعَنَهُمُ اللَّهُ فَأَصَمَّهُمْ وَأَعَمَّى أَبْصَرَهُمْ ﴿٢٣﴾ [محمد: ٢٢-٢٣]

Lo que se puede traducir así en español: *¿Si no obedecéis, corromperéis la Tierra y cortaréis los lazos familiares. ¿Acaso esto os agrada? Éstos son a quienes Al·lah ha maldecido haciendo que se comporten como sordos y ciegos.* [Corán, sura de *Muhammad* 47:22-23].

La persona que no respeta los lazos familiares se castiga a sí mismo con todo lo anterior. ¡Cuánto peor será el castigo si se rompen los lazos con los familiares más próximos como la madre o el padre! Quien abandone a su padre, madre, hermano, primo..., vivirá expulsado de la compasión de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea).

Segundo: No se aceptan las obras de quien rompe los lazos familiares.

Es una de las peores calamidades, y lo aseguró el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) diciendo: **“Las obras del hijo de Adam (Adán) se presentan cada jueves, la víspera del viernes, y no se aceptan las obras de quien rompe los lazos familiares”** [Aḥmad], sea con los familiares próximos o lejanos. Por eso, tienes que mantener estos lazos aunque sea mediante el saludo.

Es verdad que hay algunos parientes cuya cercanía acarrea problemas, no obstante, acércate a ellos y mantén los lazos con ellos, por lo menos saludándolos, para que no seas considerado como uno de los que abandonan a sus familiares, a fin de que tus obras sean aceptadas.

Tercero: Es muy grave. Quien corta los lazos familiares será castigado en esta vida primero, y luego en la Otra.

No sabemos qué precisamente es el castigo, puede ser la pobreza, la preocupación y la tristeza o los obstáculos en la vida.

Lo que sí sabemos a ciencia cierta es que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en el Ḥadiz narrado por *Abu Bakrah* (que Al·lah esté Complacido con él): **“No hay ningún pecado más merecedor de que Al·lah anticipe en esta vida el castigo para quien lo comete, además del castigo que le aguarda en la Última vida, que romper los lazos familiares”** [Al Bujari, Aḥmad, At-Tirmidḥi, Abu Dawud e Ibn Mayah].

¡Cuántos de entre nosotros, e incluso yo, han roto los lazos con sus familiares! Debemos encaminarnos para evitar que nos alcance el castigo.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos informó de otro castigo, el más grave de todos, en el Ḥadiz narrado por *Yubair ibn Muṭ‘im* (que Al·lah esté Complacido con él), pues dijo: **“No entra en el Paraíso nadie que rompa sus lazos familiares”** [*Al Bujari y Muslim*].

Si una persona sensata se entera de estos cuatro efectos, seguramente se arrepentirá ante Al·lah, porque son pecados, más bien, de los pecados más graves. El culpable prudente se rectifica en esta vida, mientras tenga la oportunidad para ello, antes de que se le inhabilite este arrepentimiento.

No obstante, quiero pasar este punto y hablar sobre los bienhechores como vosotros, los que mantienen los lazos con sus familiares y los tratan con piedad y benevolencia. Deben saber lo que Al·lah ha preparado para ellos. Pues, aunque haya gente que corta los lazos familiares, la mayoría –las alabanzas son para Al·lah- los mantienen.

Entonces, debe estar orgulloso el que respeta los lazos familiares y además tiene que escuchar las recompensas que Al·lah ha preparado para él.

El primer fruto: es para ti.

Al·lah bendice tus obras y tus bienes. *‘A‘iṣḥah* (que Al·lah esté Complacido con ella) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Mantener los lazos familiares y tener buenos modales aumentan el bien en los hogares y alargan las vidas”** [*Al Baihaqi*].

¡Qué gran recompensa! Medita, tú que mantienes los lazos con tus familiares, sobre el aumento del bien en los hogares.

Algunos pueden pensar que esto significa el incremento del número de los hogares o bienes, pero no, se refiere a la alegría de los corazones.

• **El segundo fruto:**

Al·lah cuida a quien mantiene los lazos familiares y le concede Sus dádivas, Su bondad y Su misericordia. 'A'ishah (que Al·lah esté Complacido con ella) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Los lazos familiares están enredados con Mi misericordia; a quien los mantenga, lo cuidaré [con Mi misericordia] y a quien los rompa, lo excluiré [de Mi misericordia]”*** [Al Bujari].

• **El tercer fruto:**

La obra de obediencia a Al·lah cuya recompensa se consigue más rápido es la de mantener los lazos familiares. Meditad bien en el siguiente Hādiz y asimiládo. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“La obra de obediencia a Al·lah con la recompensa más rápida es la de mantener los lazos familiares, a tal punto que, aunque la familia sea perversa, sus bienes aumentarán y su número se incrementará a medida que respeten entre sí el vínculo de parentesco. Ninguna familia bien interconectada sufre de la necesidad”*** [Ibn Hibban].

Por eso las familias unidas siempre gozan del bien y la prosperidad. Y si algún miembro de esta familia rompe esta interconexión, se pierde y encuentra obstáculos en su vida. ¡Qué grandes recompensas esperan aquellos que respetan los lazos del parentesco!

• **El cuarto fruto:**

El perdón de los pecados. ¡Cuánto necesitamos esta recompensa! *Ibn ‘Umar* (que Al·lah esté Complacido con ellos) narró que un hombre se dirigió al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le dijo: “¡Mensajero de Al·lah! He cometido un pecado muy grave, ¿es posible que me arrepienta?”. Le preguntó: “¿**Tienes a tu madre** (viva)?”. Le dijo: “No”. Entonces le preguntó: “¿**Tienes alguna tía?**”. Le dijo: “Sí”. A lo que le dijo: “**Entonces, sé benévolo con ella**” [*At-Tirmidhi*].

La manera de absolverse de un pecado es mantener los lazos con tu tía y ser benevolente con ella. Lo mismo se dice de tu hermano mayor, que te cuidó con ternura hasta que creciste y te graduaste de la universidad. Mantener los lazos con tus familiares será la causa de borrar los pecados y eximirse de las faltas.

(8)

Me complacen las palabras de buen augurio

¡Siervos de Al·lah! ¡Cuánto necesitamos un discurso adecuado para dirigirnos con él a los pobres, los desesperados y los que han desistido esperando la misericordia de Al·lah, el Señor del Universo!

¡Cuánto necesitamos un discurso capaz de aliviar a los preocupados y los afligidos!

¡Cuánto necesitamos un discurso que albergue las buenas nuevas del consuelo tras la aflicción, y la del alivio tras la dificultad!

Realmente, necesitamos todos recitar la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَإِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٥﴾ إِنَّ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا ﴿٦﴾﴾ [الشرح: ٥-٦]

Lo que se puede traducir así en español: *{[Debes saber ;Oh, Muḥammad! que] Luego de toda dificultad viene un alivio, y ciertamente que luego de toda dificultad viene un alivio.}* [Corán, sura de *Aṣḥ-Ṣharḥ* (La apertura del pecho) 94:5-6].

Y la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿سَيَجْعَلُ اللَّهُ بَعْدَ عُسْرٍ يُسْرًا﴾ [الطلاق: ٧]

Lo que se puede traducir así en español: *{Y ciertamente*

luego de toda dificultad Al·lah os enviará un alivio. } [Corán, sura de *Aṭ-Ṭalaq* (El divorcio) 65:7].

¡Cuánto necesitamos recordar los versos en los que un poeta nos recuerda que ciertamente Al·lah tiene una solución para cualquier aflicción que nos agobia, y que cuanto más aumenta el sufrimiento, más se acerca el alivio, aunque pensemos que nunca acabará!

¡Cuánto necesitamos en estos días, en los que alborotan los pesimistas, hablar sobre la esperanza y el optimismo!

¡Cuánto necesitamos difundir el optimismo en estos días en los que prevalece el pesimismo!

Seguimos en esta seria dedicada a los Ḥadices proféticos concisos, expresivos y sabios con el Ḥadiz en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Y me complacen las palabras de buen augurio”*** [*Al Bujari*]. Con la palabra “buen augurio” se refiere a las buenas palabras.

Se trata de una llamada a difundir el optimismo mezclado con la confianza en Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y la buena encomienda hacia Él.

Es una llamada al optimismo porque estas almas residen en cuerpos semejantes a los metales; pues el ambiente circundante afecta en ellos, por lo que los oxidan y agobian por el aburrimiento, y por el contrario, se alivian y se desahogan gracias al optimismo y la esperanza.

Quien reflexione sobre la *Sirah* (tradicción) de nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), verá cuántos pesares y aflicciones experimentó durante su vida.

No obstante, los trató con optimismo y buena confianza en Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). *Abu Bakr* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo, explicando su situación cuando los idólatras estaban a la entrada de la cueva, mientras él y el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) estaban dentro de ella: “¡Profeta de Al·lah! Si alguno de ellos mira abajo hacia sus pies, nos verá”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “*Abu Bakr, ¿qué piensas que será de dos personas cuyo tercer compañero es Al·lah?*”» [Al Bujari y Muslim]. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) se dio a sí mismo un impulso de optimismo, a pesar de que sus enemigos estaban a tiro de piedra.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿إِلَّا تَضُرُّوهُ فَقَدْ نَصَرَهُ اللَّهُ إِذْ أَخْرَجَهُ الَّذِينَ كَفَرُوا ثَانِينَ إِذْ هُمَا فِي الْغَارِ إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزَنْ إِنَّا نَرَى اللَّهَ مَعًا فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَيْهِ وَأَيْدِيَهُمْ يَجُودُ لَمْ تَرَوْهَا وَجَعَلَ كَلِمَةَ الَّذِينَ كَفَرُوا السُّفْلَى وَكَلِمَةُ اللَّهِ هِيَ الْعُلْيَا وَاللَّهُ عَزِيزٌ حَكِيمٌ ﴿٤٠﴾﴾ [التوبة: ٤٠]

Lo que se puede traducir así en español: *{Si no lo socorréis [al Mensajero], sabed que Al·lah [no necesita de vosotros, pues ya] lo auxilió aquella vez que los incrédulos lo expulsaron [de La Meca], cuando estando en la caverna con su compañero [Abu Bakr] le dijo: No te entristezcas, pues Al·lah está con nosotros. Entonces, Al·lah hizo descender Su sosiego sobre él [Abu Bakr], les socorrió con un ejército [de Ángeles] que no veían, y dispuso que el propósito de los incrédulos se desvaneciera y que el Mensaje de Al·lah sea el que prevalezca. Ciertamente Al·lah es Poderoso, Sabio.}* [Corán, sura de *At-Taubah* (El arrepentimiento) 9:40].

La adquisición del optimismo es algo innato e inherente al hombre y se basa en seis pilares que explicaré con brevedad:

• **El primer pilar:**

Tener la certeza de que lo predestinado debe tener lugar inevitablemente y que ni la tristeza, ni la depresión, ni la falta de resignación ni la queja lo pueden alejar o impedir. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَاهَا إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ [الحديد: ٢٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{No sucede ninguna desgracia en la Tierra ni os azota a vosotros mismos adversidad alguna sin que esté registrada en un libro [la Tabla Protegida] antes de que acaezca. Ello es fácil para Al·lah.}* [Corán, sura de *Al Hadid* (El hierro) 57:22].

Entonces, ¿qué podemos hacer, Señor nuestro (para tratar con estas desgracias)?

La respuesta está en la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿لَيْكِلَا تَأْسَوْا عَلَىٰ مَا فَاتَكُمْ وَلَا تَفْرَحُوا بِمَا آتَاكُمْ وَاللَّهُ لَا يُحِبُّ كُلَّ مُخْتَالٍ فَخُورٍ﴾ [الحديد: ٢٣]

Lo que se puede traducir así en español: *{No os desesperéis por lo que no habéis conseguido y no os regocijéis por lo que se os ha concedido. Ciertamente Al·lah no ama a los arrogantes, jactanciosos.}* [Corán, sura de *Al Hadid* (El hierro) 57:23].

La certidumbre de que lo predestinado irremediablemente acaecerá se lo enseñó nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) a *Ibn 'Abbas* (que Al-lah esté Complacido con él y con su padre), y lo aprendimos también de pequeños y cuando crecimos, y este Ḥadiz se repite a menudo a nuestros oídos cuando le dijo: ***“Y debes saber que si todo el pueblo se reúne para hacerte algún bien, no te harán ningún bien que Al-lah no te haya predestinado, mientras que si se reúnen para hacerte algún daño, no te harán ningún daño fuera de lo que Al-lah te ha prescrito. Las plumas se han levantado y las hojas se han secado”*** [*At-Tirmidhi* y *Aḥmad*].

Estar seguro de esto arraigará el optimismo en tu alma.

• **El segundo pilar:**

Tener la total certeza de que esta vida es un lugar de transición, no una morada permanente. Y el impuesto de transitar por esta vida es sufrir por sus agravios, adversidades, aficciones y perjuicios. Es inevitable pagar este impuesto.

Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿الْمَرَّةَ ۝ أَحْسِبَ النَّاسُ أَنْ يُتْرَكُوا أَنْ يَقُولُوا ءَامَنَّا وَهُمْ لَا يُفْتَنُونَ ۝ وَقَدْ فْتَنَّا الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ ۖ فَلْيَعْلَمَنَّ اللَّهُ الَّذِينَ صَدَقُوا وَلْيَعْلَمَنَّ الْكٰذِبِينَ ۝﴾ [العنكبوت: ١-٣]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Alif. Lâm. Mîm. ¿Acaso piensan los hombres que se les dejará decir: ¡Creemos! sin ser puestos a prueba? Por cierto que probamos a quienes les precedieron, y Al-lah bien sabe quiénes son los sinceros y quiénes los mentirosos.}*** [Corán, sura de *Al 'Ankabut* (La araña) 29:1-3].

Un poeta dice que esta vida ha sido creada de tal forma que el sufrimiento forme parte de su naturaleza; y le asombra quien quiere que esta vida esté libre de aflicciones. Asimismo advierte a tal persona de que quien intenta cambiar esta naturaleza de la vida, solo será como quien busca con vehemencia una chispa de fuego en el agua.

● **El tercer pilar:**

Tener la evidencia de que cada circunstancia merece un acto de servidumbre a Al·lah. Pues, en el momento de prosperidad y bienestar uno debe rendirse ante Al·lah agradeciéndole, y en el caso de adversidad y malestar uno debe someterse a Al·lah con paciencia. Por eso, tienes que manifestar esta sumisión a Al·lah en cualquier circunstancia. Si la vida te trata bien y te concede lo que quieres, sé agradecido, y si te da la espalda y te priva de lo que quieres, sé paciente.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَأَصْبِرْ وَمَا صَبْرُكَ إِلَّا بِاللَّهِ وَلَا تَحْزَنْ عَلَيْهِمْ وَلَا تَكُ فِي ضَيْقٍ مِّمَّا يَمْكُرُونَ ﴿١٢٧﴾ إِنَّ اللَّهَ مَعَ الَّذِينَ اتَّقَوْا وَالَّذِينَ هُمْ مُحْسِنُونَ ﴿١٢٨﴾﴾ [النحل: ١٢٧-١٢٨]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Sé paciente y sabe que la paciencia es una virtud que Al·lah concede a quien Le place. No te apenes [por la incredulidad de tu pueblo] ni te angusties por lo que tramán. Por cierto que Al·lah está con los piadosos y con los benefactores.}*** [Corán, sura de *An-Nahl* (Las abejas) 16:127-128].

También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice a Su Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él):

﴿وَلَقَدْ نَعَلْنَا أَنَاكَ يَصْبِقُ صَدْرُكَ بِمَا يَقُولُونَ ﴿١٧﴾ فَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ وَكُن مِّنَ السَّاجِدِينَ ﴿١٨﴾ وَأَعْبُدْ رَبَّكَ حَتَّىٰ يَأْتِيَكَ الْيَقِينُ ﴿١٩﴾﴾ [الحجر: ٩٧-٩٩]

Lo que se puede traducir así en español: *{Por cierto que sabemos que te apenas por cuanto dicen, pero glorifica con alabanzas a tu Señor y cuéntate entre quienes se prosternan. Y adora a tu Señor hasta que te llegue la certeza [la muerte].}* [Corán, sura de *Al Hijr* 15:97-99].

En cualquier caso, hay que someterse a Al·lah. Se narró a través de *Şuhaib* (que Al·lah esté Complacido con él) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“¡Es realmente sorprendente el caso del creyente! Todo lo que le pasa encierra un bien para él, y esto no le sucede a nadie sino al creyente. Pues, en el bienestar agradece [a Al·lah], y esto es bueno para él. Y si le afecta una desgracia, tiene paciencia, y así consigue un bien”* [Muslim].

• **El cuarto pilar:**

Aléjate tanto como puedas de los desesperados porque te contagian de su energía negativa. Sentarse con ellos y escucharlos te llena de la energía del pesimismo. Por eso, en la medida de lo posible, evita escucharlos, reunirte con ellos o recibir sus noticias.

Las palabras negativas nos rodean hoy en día por todos lados, pues cuando estás con la gente, las escuchas; las encuentras en la televisión; lees sus mensajes y noticias en tu móvil y en los periódicos. Son palabras que te llenan de melancolía en todo lo relacionado con tu vida y con lo que te va a acaecer.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿الَّذِينَ قَالَ لَهُمُ النَّاسُ إِنَّ النَّاسَ قَدِ جَمَعُوا لَكُمْ فَآخِشُوهُمْ فَرَادَهُمْ إِيمَانًا وَقَالُوا
 حَسْبُنَا اللَّهُ وَنِعْمَ الْوَكِيلُ ﴿١٧٣﴾ فَانْقَلَبُوا بِنِعْمَةٍ مِّنَ اللَّهِ وَفَضْلٍ لَّمْ يَمَسَّسَهُمْ سُوءٌ
 وَأَتَّبَعُوا رِضْوَانَ اللَّهِ وَاللَّهُ ذُو فَضْلٍ عَظِيمٍ ﴿١٧٤﴾ إِنَّمَا ذَلِكُمُ الشَّيْطَانُ يُخَوِّفُ أَوْلِيَاءَهُ ۗ فَلَا
 تَخَافُوهُمْ وَخَافُوا مِنِّي إِن كُنْتُمْ مُّؤْمِنِينَ ﴿١٧٥﴾﴾ [آل عمران: ١٧٣-١٧٥]

Lo que se puede traducir así en español: *{A ellos se les dijo: Los enemigos se han agrupado contra vosotros, temedles pues. Pero esto, por el contrario, les aumentó la fe y dijeron: Al·lah nos basta y Él es el mejor protector. Y retornaron con la gracia y el favor de Al·lah sin combatir [debido a que los incrédulos al enterarse de que los musulmanes salieron a su encuentro optaron por retornar a La Meca]. Buscaron con esto la complacencia de Al·lah; y Al·lah es el poseedor de los favores más inmensos. Así es Satanás, atemoriza a quienes les siguen. Pero no les temáis sino temedme a Mí, si sois creyentes.}* [Corán, sura de *Al ‘Imran* (La familia de ‘Imran) 3:173-175].

Mira cómo los idólatras y los hipócritas trataron de difundir entre los Compañeros el temor por el futuro, pues les dijeron que su Estado sería derrotado, el Islam se debilitaría y que finalmente ellos serían los perdedores, con el fin de infundirles miedo y hacer que se sentaran indefensos y fueran cobardes. Pero los musulmanes, por el contrario, no respondieron a estas llamadas.

Por eso, no les hagas caso a semejantes personas y aléjate de ellas tanto como puedas. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice sobre dichas personas que intentan siempre destruir a los demás moral y mentalmente, y cuya única faena es propagar el desaliento:

﴿قَدْ يَعْلَمُ اللَّهُ الْمَعْوِفِينَ مِنْكُمْ وَالْقَائِلِينَ لِإِخْوَانِهِمْ هَلُمَّ إِلَيْنَا وَلَا يَأْتُونَ الْبَأْسَ إِلَّا قَلِيلًا﴾ [الأحزاب: ١٨]

Lo que se puede traducir así en español: *{Al·lah bien conoce a quienes pretenden desanimar [a los creyentes] de entre vosotros, y a quienes dicen a sus hermanos [que salieron a combatir]: Volved con nosotros, [estos hipócritas] no quieren participar del enfrentamiento.}* [Corán, sura de *Al Ahzab* (Los aliados) 33:18].

A este tipo de personas no las ves en las hazañas cuya finalidad consiste en elevar a las naciones, ya que en esas acciones son los más cobardes y retroceden. Por eso, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Si un hombre dice: La gente se ha perdido, entonces él es la causa de dicha pérdida”** [Muslim].

Algunos son exactamente así; lo único que dicen es: “La gente se ha perdido; ya no tenemos salida; el futuro será nefasto y melancólico; que Al·lah ayude a nuestros hijos; Occidente está poniendo planes para perjudicarnos, Occidente va a hacernos tal y cual”. Solo los oyes diciendo este tipo de frases.

No obstante, pon en práctica el consejo del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) que nos llama a ser optimistas, pues dijo: **“Busca lo que te beneficia, apóyate en Al·lah y no te desesperes. Si te toca alguna adversidad, no digas: Si hubiera pasado tal cosa, habría ocurrido tal y cual, sino que di: Qaddara Al·lahu ua ma şha’a fa’al (Al·lah así lo ha predestinado y ha realizado Su Voluntad), porque (decir:) ‘si hubiera pasado tal y cual’ abre la puerta a los susurros de Satanás”** [Muslim].

• **El quinto pilar:**

“Sed optimistas en el bien y lo lograréis”. Estas palabras no son ni un Ḥadiz ni una aleya, sino una frase famosa pero muy cierta. Si deseas algo y eres positivo, lo lograrás, porque Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice en el Ḥadiz Qudsi: **“Yo soy como piensa Mi siervo de mí”** [*Al Bujari y Muslim*]. Así, si alguien piensa bien de Al·lah, logrará el bien, y si piensa mal de Él, recibirá un mal. Si eres optimista y piensas que vas a recibir un bien, lo lograrás. Pero esto no se consigue sino a través del esfuerzo, no la pereza. Desea el bien, teniendo confianza en Al·lah y encomendándote a Él como es debido.

Al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le gustaba, cuando salía, oír a la gente llamándose los unos a los otros con nombres como: “*Raṣḥid* (bien guiado), *Nayih* (exitoso)” [*At-Tirmidhi*], y se llenaba de optimismo al escuchar estos nombres.

Por eso, cuando el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) preguntó al abuelo de *Sa‘id ibn Al Musayyib*, al visitarlo: “**¿Cómo te llamas?**”, y este respondió: “Mi nombre es *Ḥaḥan* (rudo en el trato)”, entonces el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “**No, tú te llamarás *Sahl* (indulgente)**”, a lo que el abuelo de *Sa‘id ibn Al Musayyib* respondió: “No cambiaré el nombre que mi padre me dio” – rechazó la orden del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él)-. El nieto, *Sa‘id ibn Al Musayyib* dijo: “Por consiguiente, esa dureza nunca se apartó de nosotros” [*Al Bujari*].

Por todo ello, desea el bien, y Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) te lo concederá.

• **El sexto pilar:**

Con este pilar puedes superar las desgracias de la vida.

A este pilar te guía la persona más experta acerca de la vida, gracias a las enseñanzas que recibió de Su señor. Esta persona es el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) quien dijo: *“Si cualquier persona afligida dice: Al-lahumma inni ‘abduka; ibnu ‘abdika; ibnu amatika; naṣiati biadika; maḍin fiya ḥukmuka; ‘adlun fiya qada’uka. As’aluka bikul-li ismin huwa lak; sammaita bihi nafsaka; aw ‘al-lamtahu aḥadan min jalqik, aw anzaltahu fi kitabika; aw ista’zarta bihi fi ‘ilmil gaibi ‘indak... An tay‘al al qur’ana al ‘aḍḥim rabi’a qalbi, wa nura ṣadri, wa yala’a ḥuṣni, wa dhahaba hammi. (¡Oh Al-lah! Soy Tu siervo, hijo de Tu siervo y de Tu sierva, mi destino está en Tu Mano, a mí se aplica Tu Mandamiento, y Tu Decreto respecto a mí es justo. Te pido por todo nombre que Te pertenece, con el que Te has nombrado a Ti Mismo, revelado en Tu Libro, enseñado a cualquiera de Tu creación u ocultado en lo No-Visto, que hagas que el Noble Corán sea la primavera de mi corazón, la luz de mi pecho, una salida de mi pena y una liberación de mi ansiedad), Al-lah aliviará su aflicción y su tristeza y se las cambiará por alegría”* [Ahmad].

Entonces, el resultado de invocar a Al·lah con esta súplica no es solo la desaparición de la aflicción y la tristeza sino también su transformación en alegría. ¿Acaso decimos esta súplica? Memorízala y cuélgala en tu casa, y cada vez que te sientas invadido por el pesimismo, la falta de complacencia, el aburrimiento o el agobio, repite esta súplica. Escríbela y enséñala a los otros, para que te alivies de las penas y logres la alegría.

Para terminar, os menciono los consejos que un poeta da a cualquier afligido, asegurándole que cualquier adversidad tiene un fin, y lo incita a tener una esperanza positiva, porque es Al·lah quien alivia la tristeza. Le advierte de la desesperanza que daña a la persona, y le afirma que todo está en manos de Al·lah y por eso le estimula a tener confianza en Al·lah y resignarse ante Él.

(9)

No entra en el Paraíso nadie que haya crecido alimentándose de lo ilícito

¡Siervos de Al·lah! Seguimos aquí con uno de los Ḥadices proféticos concisos y expresivos. Es un Ḥadiz narrado por *Ka' b ibn 'Uyrah* (que Al·lah esté Complacido con él) y en él dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): **“No entra en el Paraíso nadie que haya crecido alimentándose de lo ilícito”** [*Aḥmad*].

Este Ḥadiz es lleno de sentido. Pues, si alguien vive o da de comer a sus hijos de una ganancia ilícita, entonces se condena a sí mismo y a sus hijos a no poder entrar en el Paraíso. Este es el castigo de quien persiste con atrevimiento en comer, beber o alimentar a sus hijos de una ganancia indebida.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) indica la importancia de la ganancia y nos incita a buscar solo la lícita, pues dice:

﴿يَتَأْتِيهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا كُلُوا مِن طَيِّبَاتِ مَا رَزَقْنَاكُمْ وَاشْكُرُوا لِلَّهِ إِن كُنتُمْ إِيَّاهُ تَعْبُدُونَ﴾ [البقرة: ١٧٢]

Lo que se puede traducir así en español: **{;Oh, creyentes! Comed de las cosas buenas que os hemos proveído, y agradeced a Al-lah, si es que adoráis solo a Él.}** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:172].

También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿يَتَأْتِيهَا النَّاسُ كُلُوا مِمَّا فِي الْأَرْضِ حَلَالًا طَيِّبًا وَلَا تَتَّبِعُوا خُطُوبَ الشَّيْطَانِ إِنَّهُ لَكُمْ عَدُوٌّ مُّبِينٌ﴾ [البقرة: ١٦٨]

Lo que se puede traducir así en español: **{;Oh, humanos! Comed de lo bueno y lícito que hay en la Tierra y no sigáis los pasos de Satanás, porque él es para vosotros un enemigo**

manifiesto.} [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:168].

Por otro lado, señala la gravedad de la ganancia ilícita y advierte de ella, diciendo:

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَأْكُلُونَ أَمْوَالَ الْيَتَامَىٰ ظُلْمًا إِنَّمَا يَأْكُلُونَ فِي بُطُونِهِمْ نَارًا
وَسَيَصْلُونَ سَعِيرًا﴾ [النساء: ١٠]

Lo que se puede traducir así en español: *{Quienes se apropien injustamente los bienes de los huérfanos, el fuego consumirá sus entrañas y arderán en el Infierno.}* [Corán, sura de *An-Nisa*’ (Las mujeres) 4:10].

También dice en otra aleya:

﴿وَلَا تَأْكُلُوا أَمْوَالَكُمْ بَيْنَكُمْ بِالْبَاطِلِ وَتُدْلُوا بِهَا إِلَى الْحُكَّامِ لِتَأْكُلُوا فَرِيقًا مِّنْ
أَمْوَالِ النَّاسِ بِالْإِثْمِ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ [البقرة: ١٨٨]

Lo que se puede traducir así en español: *{No devoréis vuestros bienes injustamente unos a otros, ni sobornéis con ellos a los jueces para devorar ilegalmente la hacienda ajena a sabiendas.}* [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:188].

‘*Adi Al Kindi* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Si contratamos a alguien para un trabajo”**—como un puesto en una institución gubernamental o civil, siendo esta persona un alto responsable o no, en definitiva, cualquier trabajo — **“y nos oculta aunque sea una aguja, habrá cometido un fraude y el Día de la Resurrección cargará con ello”** [*Muslim*].

Con la expresión **“nos oculta aunque sea una aguja”** quiere decir ‘nos usurpa algo tan diminuto como una aguja o

mayor', pues el Día de la Resurrección éste será considerada como un ladrón de los que roban de los botines de guerra antes de su distribución.

Además, *Abu Umamah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“A quien le expolie a un musulmán algo suyo, Al·lah le hará entrar en el Infierno y le impedirá entrar en el Paraíso”**. Un hombre le preguntó: “¿Aunque sea poco, Mensajero de Al·lah?”. Le respondió: **“Sí, aunque sea una rama de 'Arak (árbol llamado 'salvadora pérsica' cuyas ramas se usan como cepillo de dientes natural llamado *Siwak*)”** [*Muslim*]. Entonces quien usurpe un derecho ajeno, sea público o privado, aunque sea una rama de *Siwak*, será merecedor de entrar en el Infierno y le será prohibida la entrada en el Paraíso.

Por esta razón los *Salaf*⁽⁷⁾ de la nación islámica temían incurrir en la ganancia ilícita y evitaban los asuntos dudosos. *Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo hablando de su generación: “Evitábamos nueve décimas partes de las cosas lícitas por temor a cometer algo ilícito” [*Abdul·Iraziq y Al Baladhiri*]. Es decir, para no incurrir en lo ilícito, dejaban nueve de cada diez cosas lícitas.

Es posible que alguien justifique lo ilícito y te invite a ello justificándolo con pretextos y excusas, diciéndote: “Coge del dinero ilícito y dona parte de ello como limosnas. Acéptalo y mediante ello haz actos que te acerquen a Al·lah, ten equilibrio”. Esto es totalmente erróneo. Y si alguien te dice que hacer caridad gastando dinero ilícito es algo aceptable para Al·lah, dile que Al·lah es Bueno y no acepta sino lo bueno.

Ibn Al Mubarak (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Para mí es mejor rechazar un dírham de cuya licitud dudo – duda solo, ni siquiera está seguro de que es ilícito- que dar una

(7) Los *Salaf Salih*: son los musulmanes que vivían en los tres siglos después de la emisión del Profeta *Muhammad* (la paz y las bendiciones sean con él).

limosna de cien mil dírhamas” –y siguió añadiendo cien mil por cien mil hasta que alcanzó seiscientos mil dírhamas. [*Ibn Abi Ad-Dunia e Ibn Al Yauzi*]

A la persona que acepta la ganancia ilícita y cree que la puede subsanar con obras de piedad, le digo: “¡Cuidado! Estás equivocado”. A quien usurpa el dinero público o privado y piensa expiarlo haciendo caridad, como dando dinero a diez o aun a veinte personas para que efectúen *Al Hayy* (la peregrinación mayor), le recuerdo lo que dijo *Sufian Az-Zauri*: “Quien usa el dinero ilícito para hacer buenas obras es como si estuviera purificando una ropa con orina” [*Ibn Hayar Al Haitami*].

Algunas personas se apropian injustamente de los bienes ajenos y, por ejemplo, roban dinero en la temporada del *Hayy* para peregrinar. Antiguamente, cuando alguno de nuestros padres y abuelos quería viajar para realizar el *Hayy*, iba de casa en casa diciendo a la gente: “Voy a viajar para peregrinar, si os debo algo, pedídmelo o liberadme de ello”. No obstante, en la actualidad, hay quien roba para efectuar el *Hayy*, y cuando alguien le solicita el pago de una cuenta atrasada, o el dueño de la casa le pide el alquiler, y le dicen: “Paga lo que nos debes antes de viajar”, él rechaza y encima les dice: “Queréis impedirme visitar La Casa de Al·lah; allí suplicaré a Al·lah contra vosotros”. Esta persona ignora el *Hadiz*: “**Procura comer de lo lícito para que tu súplica sea aceptada**” [*Aṭ-Ṭabarani*]. Con el dinero ilícito nunca se responde a la súplica.

La gente incurre en la ganancia ilícita por ciertas razones:

- **Primero:**

No tener vergüenza de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). Cuando el siervo no se avergüenza de su Señor, incurre en lo ilícito. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “**Tened vergüenza de Al·lah como**

es debido". Dijeron: "¡Mensajero de Al·lah! Efectivamente tenemos vergüenza de Al·lah, las alabanzas son para él". El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***"No es simplemente eso; la verdadera vergüenza de Al·lah es proteger la cabeza y lo que contiene*** [es decir, la vista, los oídos y la lengua y guardarlos de (cometer) los pecados], ***el vientre y lo que contiene*** [es decir evitar comer y beber lo ilícito e impedir al corazón apegarse a lo ilícito] ***y recordar la muerte. Y quien desee la Última vida, se apartará de los encantos de la vida mundanal. Quien hace esto es quien debidamente tiene vergüenza de Al·lah***" [Aḥmad y At-Tirmidhi].

Hay quien no realiza su trabajo como es debido y cuando su jefe se lo reprocha, le responde diciendo: "Vas a despedirme y dejarnos a mis hijos y a mí sin sustento". En realidad, trabajar como no es debido es un tipo de ganancia ilícita, y refleja que la persona no tiene vergüenza de Al·lah.

• **Segundo:**

Buscan la ganancia ilícita porque aspiran a enriquecerse rápido. Ciertamente, el ambiente induce a ello, pues las publicidades te incitan a hacerte rico rápido y multiplicar tus ingresos. Algunos programas planteados por los bancos y semejantes instituciones financieras te incitan a adquirir una fortuna rápidamente. Así, la persona incurre en lo ilícito buscando la ganancia rápida.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), en el Ḥadiz narrado por *Yabir ibn 'Abdul-lah* (que Al·lah esté Complacido con él), declara una verdad y da unos consejos a aquellos que buscan una ganancia rápida, por ejemplo, mediante la usura, la lotería o engañando a la gente ingenua propagando proyectos irreales, aquellos que no tienen en consideración el Ḥadiz antes mencionado: ***"No entra en el Paraíso nadie que haya crecido alimentándose***

de una ganancia ilícita”, pues dice: **“¡Oh gente! Nadie morirá sin antes haber recibido todo su sustento— esta es la declaración y los siguientes son los consejos- por eso, no aceleréis el sustento, temed a Al·lah, procurad ganaros la vida como es debido, haced lo lícito y evitad lo ilícito”** [Al Ḥakim e Ibn Mayah].

No tengas temor a privarte del sustento, pero tampoco te sientes sin hacer nada. Muévete y sal para ganarte la vida, pero sigue el método señalado en el Ḥadiz: procura ganarte la vida siguiendo los buenos medios, haciendo lo lícito y evitando lo ilícito.

• **Tercero:**

Se ganan la vida ilícitamente por su indiferencia. El no importarle a uno cómo se gana la vida es una enfermedad grave. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) lo previó diciendo: **“Vendrá un tiempo en el que a la gente no le importará cómo gana el dinero, ¿lícita o ilícitamente?”** [Al Bujari].

Para terminar, cito lo que dijo *Sahl* (que Al·lah esté Complacido con él): “Quien coma de una ganancia ilícita, sus órganos incurrirán en la desobediencia, lo quiera o no, sabiéndolo o no, y quien solo come de una ganancia lícita, sus órganos le obedecerán y serán guiados al bien”⁽⁸⁾. Pues la ganancia ilícita conduce a los órganos del cuerpo a cometer lo ilícito.

(8) Citado en *Ihia' 'Ulum Ad-Din*, 2/91.

(10)

No es completa la fe del deshonesto

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos ordenó devolver a la gente lo que nos hayan confiado, pues dice:

﴿إِنَّ اللَّهَ يَأْمُرُكُمْ أَنْ تُؤَدُّوا الْأَمَانَاتِ إِلَىٰ أَهْلِهَا وَإِذَا حَكَمْتُمْ بَيْنَ النَّاسِ أَنْ تَحْكُمُوا بِالْعَدْلِ إِنَّ اللَّهَ نِعِمَّا يَعِظُكُمْ بِهِ إِنَّ اللَّهَ كَانَ﴾ [النساء: ٥٨]

Lo que se puede traducir así en español: *{Al·lah os ordena que restituyáis a sus dueños lo que se os haya confiado, y que cuando juzguéis entre los hombres lo hagáis con equidad. ¡Qué bueno es aquello a lo que Al·lah os exhorta! Al·lah es Omnioyente, Omnividente.}* [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:58].

También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) elogió a los creyentes por sus cualidades, de las cuales mencionó la honestidad, pues dijo:

﴿وَالَّذِينَ هُمْ لِأَمَانَاتِهِمْ وَعَهْدِهِمْ رَاعُونَ﴾ [المؤمنون: ٨]

Lo que se puede traducir así en español: *{[También triunfarán quienes] Devuelvan los depósitos que se les confían y respeten los acuerdos que celebran,}* [Corán, sura de *Al Mu'minun* (Los creyentes) 23:8].

Y advirtió de la traición diciendo:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا لَا تَخُونُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ وَتَخُونُوا أَمَانَاتِكُمْ وَأَنْتُمْ تَعْلَمُونَ﴾ [الأنفال: ٢٧]

Lo que se puede traducir así en español: *{¡Oh, creyentes! No traicionéis a Al·lah y al Mensajero [desobedeciendo Sus*

órdenes], ***ni traicionéis la fe que se os ha confiado.***} [Corán, sura de *Al Anfal* (Los botines) 8:27].

El Ḥadiz conciso, expresivo y sabio que tratamos aquí es el narrado por *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No será completa la fe del deshonesto** [quien no les restituye lo que se le haya confiado a sus dueños]” [*Aḥmad*].

Este Ḥadiz abarca muchos sentidos, pues lo que cuenta es devolver a la gente lo que nos hayan confiado. Este acto se considera una prueba auténtica de fe. La relación entre la honestidad y la fe es estrecha, pues su existencia indica la firmeza de la fe de la persona, y su falta es una señal de la debilidad de su fe.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: **“El verdadero musulmán es aquel de cuya lengua y mano están a salvo los musulmanes, y el verdadero creyente es aquel a quien la gente puede confiar sus vidas y sus bienes”** [*Aḥmad* y *At-Tirmidhi*].

La estrecha relación entre la fe y la honestidad señala la importancia de esta virtud moral, inherente a la fe.

Por esta razón, *‘Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “No juzguéis a nadie según su ayuno ni su oración, lo que verdaderamente cuenta es su sinceridad al hablar, su honestidad cuando se le confía algo y su piedad si llega al poder (es decir, tiene autoridad y acceso a los tesoros públicos y puede disponer de ellos)” [*Abu Dawud, Ibn Abi Ad-Dunia, Abu Na‘im* y *Al Baihaqi*].

A continuación veremos cómo la honestidad no se limita solo a guardar el dinero ajeno, pues el encargado de esto se llama el tesorero. Pero en realidad los aspectos de la honestidad son diversos, pues el gobernador debe ser honesto en la responsabilidad que se la ha confiado, esta es el gobierno; el nombrado en un puesto debe ser recto con respecto a la responsabilidad que se le ha confiado; lo mismo se dice del empleado y su empleo; el escritor y lo que escribe y el padre y su responsabilidad familiar.

Se narró que *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él), aquel noble Compañero elogiado tanto por el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), fue al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le dijo: “¡Mensajero de Al·lah! ¿Por qué no me encargas una autoridad?” —es decir nombrarle gobernador de uno de los estados. *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dio un golpecito en el hombro y le dijo: “***¡Oh Abu Dharr! Eres débil, y (la autoridad) es una responsabilidad. Y el Día del Juicio esta responsabilidad será una causa de humillación y arrepentimiento excepto para aquel que la haya cumplido y haya realizado sus deberes como es debido***” [Muslim].

Por eso, no te alegres, querido creyente, por poseer una autoridad, pues es una gran responsabilidad. Alégrate, por el contrario, si se te exime de semejante encargo, ya que así te aliviarás de un enorme compromiso.

La honestidad es uno de los modales divinos con el que debes tratar a la gente haciendo lo que complace al Creador

(Enaltecido y Glorificado sea). No te justifiques a ti mismo la traición diciendo: “Fulano me ha traicionado, por eso lo traicionaré”, ya que la sociedad está llena de casos de traición, ¿por qué entonces añadirle uno más? Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Devuélvele el depósito a quien te lo ha confiado y no traiciones a quien te haya traicionado”** [Abu Dawud y At-Tirmidhi]. Pues, la traición no es digna del creyente, incluso si fue traicionado.

La honestidad es lo primero que se quitará de la religión, pues, como sabéis, los lazos de la religión se desharán uno tras el otro. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: **“Lo primero que vais a perder de vuestra religión es la honestidad”** [At-Ṭabarani].

Si se pierde la honestidad, las sociedades serán afectadas tangiblemente.

El primer efecto: es la debilidad de la fe. La prueba sobre esto es el Ḥadiz en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No será completa la fe del deshonesto** [quien no guarde lo que se le haya confiado y no se lo restituya a sus dueños], **y no será perfecta la religiosidad de quien no respete sus compromisos”**. Así, si en una sociedad hay mucha traición, entonces esto indicará la debilidad de la fe de sus miembros.

El segundo efecto: La difusión de la hipocresía, que es la plaga más grave. Pues, si se pierde la honestidad, aumentará el número de hipócritas en la sociedad, que a su vez es un indicio de la ausencia de la propia honestidad. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Hay**

cuatro cualidades que si se encuentran en una persona será considerada un puro hipócrita, y si tiene una de ellas, entonces tendrá una de las cualidades de la hipocresía y será así hasta que la abandone: cuando concierta un pacto, traiciona; cuando habla, miente; cuando da una promesa, la incumple; y cuando disputa con alguien, es injusto con él” [Al Bujari].

El tercer efecto y el más grave de todos:

Es el resultado inevitable de los dos efectos anteriores, pues, si se debilita la fe y se difunde la hipocresía, se producirá este tercer efecto, que es la confusión de los conceptos. Si se pierde la honestidad, los conceptos serán confusos y las realidades se invertirán, lo razonable será irrazonable y viceversa.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La gente presenciara unos años engañosos en los que se creará al mentiroso, se desmentirá al sincero, se confiará en el traidor, se tachará de traidor al honesto y hablará Ar-Ruwaibidāh”**. Preguntaron: “¿Qué significa Ar-Ruwaibidāh, Mensajero de Al·lah?”. Les respondió: **“El hombre necio que habla sobre los asuntos públicos”** [Aḥmad e Ibn Mayah].

¡Qué gran confusión de conceptos! El mentiroso, el famoso por sus mentiras, se considera sincero, mientras que el sincero y honesto se acusa de ser mentiroso; el traidor, cuya traición es visible día y noche, es confiado, mientras que se desconfía del honesto; y el que dirige al público es el imbécil, porque es quien toma la palabra.

En otro Ḥadiz, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Cuando se pierda la honestidad, esperad el Día de la Resurrección”**. Le preguntaron: “¿Y cómo se perderá, Mensajero de Al·lah?”. Respondió: **“Cuando las posiciones de autoridad sean otorgadas a personas que no están calificadas para ellas, será inminente el Día del Juicio”** [Al Bujari]. Encargar a los indignos de asumir la responsabilidad es un tipo de conceptos confusos.

Entonces, teniendo en cuenta el Ḥadiz de: **“No es completa la fe del deshonesto”**, sabremos que en las sociedades, los dos asuntos se elevan juntos: la fe y la honestidad.

Cuando le llevaron al emir de los creyentes, ‘Umar (que Al·lah esté Complacido con él) los botines, encontró entre ellos la corona de Cosroes y sus pulseras incrustadas de oro y gemas. Le asombró encontrarlas en los botines, por eso, dijo ante los Compañeros: “¡Juro por Al·lah que quien nos ha traído esto es honesto!”. Lo dijo porque esta persona podría haber ocultado esta corona y podría haberse apropiado de ella. Un hombre dijo: “Emir de los creyentes, eres el confiado por Al·lah, y son honestos en la medida en que eres honesto, y si te corrompes, se corromperán” [Aṣḥ-Ṣḥafi‘i].

Esta es la regla: si el responsable se pervierte, todos los que están bajo su mando se viciarán.

(11)

Quien no tiene misericordia no se tendrá piedad de él

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Quien no tiene misericordia no se tendrá piedad de él”** [*Al Bujari y Muslim*]. Es un Ḥadiz comprensivo que significa que toda la misericordia está en las manos de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), y quien quiere ser tratado con compasión, debe tener piedad de las criaturas. Esto quiere decir que en la medida con la que tratas a los demás con compasión, se tendrá piedad de ti.

Vosotros sabéis que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) se ha prescrito a Sí mismo la misericordia. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), en más de una aleya, nos informa de esto, pues dice:

﴿قُلْ لِمَنْ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ قُلْ لِلَّهِ ۗ كُنِبَ عَلَىٰ نَفْسِهِ الرَّحْمَةُ ۗ لِيَجْمَعَنَّكُمْ إِلَىٰ يَوْمِ الْقِيَامَةِ لَا رَيْبَ فِيهِ ۗ الَّذِينَ خَسِرُوا﴾ [الأنعام: ١٢]

Lo que se puede traducir así en español: **{Pregúntales [a los idólatras]: ¿A quién pertenece cuanto hay en los cielos y en la Tierra? Di: Pertenece a Al·lah. Él ha decretado que Su misericordia esté por encima de Su ira, y os reunirá el Día indubitable de la Resurrección. Pero quienes están perdidos [en esta vida] no creerán.}** [Corán, sura de *Al An'am* (Los ganados) 6: 12].

Y dice:

﴿وَإِذَا جَاءَكَ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِآيَاتِنَا فَقُلْ سَلَمٌ عَلَيْكُمْ كَتَبَ رَبُّكُمْ عَلَى نَفْسِهِ الرَّحْمَةَ﴾ [الأنعام: ٥٤]

Lo que se puede traducir así en español: **{Cuando se presenten ante ti aquellos que creen en Nuestros signos díles: ¡la paz sea con vosotros! Vuestro Señor ha decretado que Su misericordia esté por encima de Su ira.}** [Corán, sura de *Al An‘am* (Los ganados) 6:54].

Y dice:

﴿وَرَبُّكَ الْغَنِيُّ ذُو الرَّحْمَةِ﴾ [الأنعام: ١٣٣]

Lo que se puede traducir así en español: **{Tu Señor es Opulento y Misericordioso.}** [Corán, sura de *Al An‘am* (Los ganados) 6:133].

Y dice:

﴿فَإِنْ كَذَّبُوكَ فَقُلْ رَبُّكُمْ ذُو رَحْمَةٍ وَسِعَتْ﴾ [الأنعام: ١٤٧]

Lo que se puede traducir así en español: **{Y si te desmienten díles: Vuestro Señor es inmensamente Misericordioso}** [Corán, sura de *Al An‘am* (Los ganados) 6: 147].

Y señala que la misericordia está en Sus manos y que es Él quien la concede no solo a Sus siervos, sino a toda la gente, pues dice:

﴿مَا يَفْتَحُ اللَّهُ لِلنَّاسِ مِنْ رَحْمَةٍ فَلَا مُمْسِكَ لَهَا وَمَا يُمْسِكُ فَلَا مُرْسِلَ لَهُ مِنْ بَعْدِهِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ﴾ [فاطر: ٢]

Lo que se puede traducir así en español: **{Nada ni nadie puede impedir que la misericordia de Al-lah alcance a los**

hombres; pero si Él la retuviese, no hay nada ni nadie que pudiera hacer que la envíe nuevamente. Él es Poderoso, Sabio.} [Corán, sura de *Faṭir* (Originador) 35:2].

También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos transmitió en boca de Su Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) que Su misericordia supera a Su ira y en otra narración que se anticipa a Su ira. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Cuando Al·lah terminó de crear a las criaturas, escribió en Su libro, que tiene allí encima del Trono: Mi misericordia está por encima de Mi ira”** y en otra narración: **“Mi misericordia prevalece sobre Mi ira”** [*Al Bujari y Muslim*].

De lo mejor que se puede mencionar al respecto es el hecho de que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ha reservado para sí mismo la mayor parte de la misericordia para tratar a Sus siervos con ella y ha hecho descender al mundo una sola parte de ella para que se traten con piedad entre sí.

Se narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) tiene cien misericordias** [hizo que la misericordia se dividiera en cien partes], **e hizo descender solo una, para que los genios, los hombres, los animales y los insectos se repartieran entre sí, mostrándose ternura y compasión los unos por los otros. Por esta sola parte los animales salvajes son cariñosos con sus crías”** [*Al Bujari y Muslim*].

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) tiene la misericordia compuesta de cien partes, y desde la creación de los cielos y la Tierra hasta el Día del Juicio Final solo habrá una sola de

estas partes, que Él hizo descender al mundo. Así, la ternura de los hombres, los genios, los animales y las demás criaturas se deriva solo de una parte de cien.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en el resto del Ḥadiz nos dio la buena nueva, por eso, alegraos y tratad de conseguirla, pues dijo: ***“Él reservó noventa y nueve (partes de Su misericordias) a través de las cuales mostrará misericordia a Sus adoradores el Día de la Resurrección”*** [*Muslim*]. En nuestro mundo solo tenemos una parte de la misericordia que nos conmueve y hace que nuestros ojos derramen lágrimas cuando la percibimos, mientras que Al·lah ha reservado las otras noventa y nueve partes de la misericordia para mostrárnoslas el Día de la Resurrección.

¡Oh Al·lah, dueño de la misericordia, ten piedad de nosotros en esta vida y en el más allá!

Las cosas que nos hacen merecedores de la misericordia son varias, y el sensato es quien procura hacerlas para que la merezca. Os recuerdo –y no me excluyo a mí mismo del consejo– seis cosas que son las claves para conseguir la misericordia.

• **Primero:**

Tener fe y temor de Al·lah. Pues ciertamente recibirás de la misericordia de Al·lah en la medida de tu fe y de tu temor de Él.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ وَمِنَ الْأَعْرَابِ مَنْ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَيَتَّخِذُ مَا يُنْفِقُ قُرْبَىٰ عِنْدَ اللَّهِ وَصَلَوَاتِ الرَّسُولِ أَلَا إِنَّهَا قُرْبَةٌ لَهُمْ سِذِّخَلَهُمُ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ ۗ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ [التوبة: ٩٩]

Lo que se puede traducir así en español: *{Pero también hay entre ellos quienes creen en Al·lah y en el Día del Juicio y hacen caridades anhelando acercarse más a Al·lah y merecer los ruegos del Mensajero. Ciertamente así es cómo lograrán estar más próximos a Al·lah, y Él les introducirá en Su misericordia; Al·lah es Absolvedor, Misericordioso.}* [Corán, sura de *At-Taubah* (El arrepentimiento) 9:99].

Estas personas merecerán que Al·lah las trate con misericordia porque tienen fe y Le temen a Él.

También Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ فَأَمَّا الَّذِينَ ءَامَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ فَيُدْخِلُهُمْ رَبُّهُمْ فِي رَحْمَتِهِ ۗ ذَلِكَ هُوَ الْفَوْزُ الْمُبِينُ ﴾ [الجاثية: ٣٠]

Lo que se puede traducir así en español: *{A quienes creyeron y obraron rectamente, su Señor les introducirá en Su misericordia. Éste es el verdadero triunfo.}* [Corán, sura de *Al Yaziyah* (La arrodillada) 45:30].

Y dice:

﴿ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اتَّقُوا اللَّهَ وَءَامِنُوا بِرَسُولِهِ ۙ يُؤْتِكُمْ كِفْلَيْنِ مِن رَّحْمَتِهِ ۗ وَيَجْعَلْ لَكُمْ نُورًا تَمْشُونَ بِهِ ۗ وَيَغْفِرْ لَكُمْ ۗ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَحِيمٌ ﴾ [الحديد: ٢٨]

Lo que se puede traducir así en español: *{¡Oh, creyentes!*

¡Temed a Al·lah y creed en Su Mensajero! Os multiplicará así Su misericordia, os agraciará con una luz [Su guía] con la que transitaréis y os perdonará vuestros pecados. Al·lah es Absolvedor, Misericordioso. } [Corán, sura de *Al Hadid* (El hierro) 57:28].

• **Segundo:**

Obedecer al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), seguir su ejemplo y poner en práctica su *Sunnah*. Hacer todo esto te hará merecedor de la misericordia de Al·lah, y si alguien te dice que los actos de la *Sunnah* no son obligatorios, esmérate en efectuarlos y no los abandones.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَالرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾ [آل عمران: ١٣٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{Obedeced a Al·lah y al Mensajero para que se os tenga misericordia.}* [Corán, sura de *Al ‘Imarn* (La familia de Imran) 3:132].

Y dice:

﴿وَأَقِيمُوا الصَّلَاةَ وَآتُوا الزَّكَاةَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ لَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ﴾ [النور: ٥٦]

Lo que se puede traducir así en español: *{Y observad la oración prescrita, pagad el Zakât, y obedeced al Mensajero que así se os tendrá misericordia.}* [Corán, sura de *An-Nur* (La luz) 24:56].

Obedecer las órdenes del Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) te hará merecedor de la misericordia de tu Señor.

• **Tercero:**

Lo que el *Hadiz* mencionado al principio indica explícitamente, esto es, ser piadoso con la gente, como tu

familia, tu esposa, tus hijos, tus criados, tus vecinos, la gente que anda por la calle; y ser piadosos en todos los actos: al comprar, al vender, al exigir lo que alguien te debe; y en todos los lugares: en tu oficina, tu campo, tu empleo. Debes tener un exceso de compasión para ser merecedor de la misericordia de Al·lah, pues a medida de la compasión que muestras a la gente será la misericordia que Al·lah te mostrará.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Al·lah es misericordioso con los misericordiosos de entre Sus siervos”* [Al Bujari], y dijo: *“De los misericordiosos Ar-Rahman (Al·lah, el Misericordioso) tendrá piedad. Sed compasivos con los moradores de la Tierra para que Quien está en el cielo se apiade de vosotros”* [Aḥmad y Abu Dawud].

¡Musulmanes, esto es el mensaje del Islam! ¡Jóvenes musulmanes, esto es el Islam! **“Sed compasivos con los moradores de la Tierra –todos los que viven en la Tierra– para que Quien está en el cielo se apiade de vosotros”**. Es en la misma medida.

La compasión no se debe mostrar solo a los humanos, sino que incluye a todas las criaturas, como los animales que Al·lah nos sometió.

Mu‘auiah ibn Qurrah narró a través de su padre que un hombre fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le dijo: “¡Mensajero de Al·lah! Cuando degüello una oveja me apiado de ella”. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Si te apiadas de la oveja, Al·lah será misericordioso contigo”* [Aḥmad].

Ese hombre tan compasivo sentía pena al degollar a la oveja para alimentarse de su carne y alimentar a sus hijos y sus huéspedes.

Si uno es compasivo con el ganado, incluso al degollarlo, no solo al pastarlo o darle de beber, sino en el momento de pasar el cuchillo sobre su cuello, Al·lah tendrá piedad de él. ¿Acaso hay una religión más grandiosa que esta?!

Son mentiras las calumnias que vienen de Occidente que tachan a nuestra religión de incitar al terrorismo. Pues, al contrario, nuestra religión llama a la misericordia.

Anas ibn Malik (que Al·lah esté Complacido con él) narró que una mujer pobre, que no tenía nada para comer, fue a la casa del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) con dos niños pequeños hambrientos. Llamaron a la puerta del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), y entonces *‘A’iṣḥah* (que Al·lah esté Complacido con ella) salió, pero no encontró en su casa sino tres dátiles –eso es todo lo que había en la casa del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él)–, por eso los puso en la mano de aquella mujer pobre. Esta mujer dio uno a cada niño y cuando iba a poner el tercero en su boca, sus hijos la miraron mientras comían sendos dátiles como si le estuvieran diciendo: ¿y el que tienes en la mano? La mujer cariñosa partió el dátil en dos, y dio una mitad a cada niño, y se fue sin comer nada. Cuando el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) llegó, *‘A’iṣḥah* le contó lo que hizo la mujer con sus hijos. Él le dijo: **“¿Qué te asombra en esta acción? Al·lah la introdujo en Su misericordia por su compasión con sus hijos”** [*Al Bujari*].

Tu extrema ternura con tus hijos te hará merecer la misericordia de Al·lah. Por esta razón, cuando el beduino estaba sentado en la casa del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), le vio besar a sus hijos y le dijo: “¿Cómo es que besáis a vuestros hijos?! Juro por Al·lah que tengo diez hijos, pero nunca he besado a ninguno de ellos”, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “¿**Qué puedo hacer yo, si Al·lah ha desgarrado la piedad de tu corazón?!**” [Al Bujari y Muslim].

De esto se deduce que la **cuarta** causa que te hará merecedor de la misericordia de Al·lah es ser compasivo con las criaturas.

• **Quinto:**

Reunirse para escuchar atentamente, recitar y discutir sobre el Libro de Al·lah en una mezquita. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “**Ningún grupo de personas se reúne en una de las casas de Al·lah para recitar Su Libro y estudiarlo entre ellos, sin que sobre ellos descienda la serenidad, los abarque la misericordia, los rodeen los ángeles y Al·lah los mencione frente a aquellos que están junto a Él**” [Muslim].

Le ruego a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) mediante Sus Nombres más bellos y Sus cualidades sublimes que nos abarque a todos, a vosotros, a mí y a nuestros padres, en Su misericordia y Su favor.

• **Sexto:**

Ser paciente en las desgracias y someterse a Al·lah al sufrir una adversidad diciendo: “*Inna lil-lahi ua inna*

ilaihi rayi'un (Ciertamente somos de Al·lah y ante Él compareceremos)”. ¿Quién no sufre calamidades, sean leves o graves? El sensato es aquel que cuando sufre una aflicción, procura que se le abra una de las puertas de la misericordia. Debe tener paciencia y declarar su sumisión a Al·lah recordando la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿الَّذِينَ إِذَا أَصَابَتْهُمُ مُصِيبَةٌ قَالُوا إِنَّا لِلَّهِ وَإِنَّا إِلَيْهِ رَاجِعُونَ﴾ (١٥٦) أَوْلِيَّكَ عَلَيْهِمْ صَلَوَاتٌ
مِّن رَّبِّهِمْ وَرَحْمَةٌ وَأَوْلِيَّكَ هُمُ الْمُهْتَدُونَ ﴿١٥٧﴾ [البقرة: ١٥٦-١٥٧]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Aquellos que cuando les alcanza una desgracia dicen: Ciertamente somos de Al·lah y ante Él compareceremos. Éstos son quienes su Señor agraciará con el perdón y la misericordia, y son quienes siguen la guía.}*** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:156-157].

En definitiva, ***“Quien no tiene misericordia no se tendrá piedad de él”*** y a medida de tu compasión serás tratado con misericordia. Por eso, tú, que aspiras a merecer la misericordia de Al·lah, sé piadoso con las demás criaturas.

(12)

Reciten frecuentemente:

La haula ua la quwata il-la bil-lah, porque es uno de los tesoros del Paraíso

Los *Adhkar* (las fórmulas de recordar a Al·lah y mencionar Su Nombre como un acto de adoración) tienen un elevado rango en la religión y una alta posición en los corazones de los creyentes. Pues se considera uno de los más importantes medios para acercarse a Al·lah y uno de los más grandes actos de obediencia a Él. Por esta razón, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos ordenó decirlos frecuentemente, como se ve en la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ ءَامَنُوا اذْكُرُوا اللَّهَ ذِكْرًا كَثِيرًا ﴿٤١﴾ وَسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿٤٢﴾﴾
[الأحزاب: ٤١-٤٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{;Oh, creyentes! Recordad constantemente a Al-lah, y glorificadle mañana y tarde.}* [Corán, sura de *Al Ahzab* (Los aliados) 33:41-42].

Y dice:

﴿إِنَّ الْمُسْلِمِينَ وَالْمُسْلِمَاتِ وَالْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ وَالْقَانِتِينَ وَالْقَانِتَاتِ وَالصَّادِقِينَ وَالصَّادِقَاتِ وَالصَّابِرِينَ وَالصَّابِرَاتِ وَالْخَاشِعِينَ وَالْخَاشِعَاتِ وَالْمُتَصَدِّقِينَ وَالْمُتَصَدِّقَاتِ وَالصَّابِتِينَ وَالصَّابِتَاتِ وَالْحَافِظِينَ فُرُوجَهُمْ وَالْحَافِظَاتِ وَالذَّاكِرِينَ اللَّهَ كَثِيرًا وَالذَّاكِرَاتِ أَعَدَّ اللَّهُ لَهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿٣٥﴾﴾ [الأحزاب: ٣٥]

Lo que se puede traducir así en español: *{Al-lah les tiene reservado Su perdón y una gran recompensa a los*

musulmanes y las musulmanas, a los creyentes y las creyentes, a los piadosos y las piadosas, a los justos y las justas, a los pacientes y las pacientes, a los humildes y las humildes, a aquellos y aquellas que hacen caridades, a los ayunadores y las ayunadoras, a los pudorosos y las pudorosas, y a aquellos y aquellas que recuerdan frecuentemente a Al·lah. } [Corán, sura de *Al Aḥzab* (Los aliados) 33:35].

Abu Musa (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La diferencia entre quien recuerda a Su Señor y quien no Le recuerda es como la diferencia entre el vivo y el muerto [respectivamente]”** [*Al Bujarī*].

En este capítulo hablaremos sobre un gran *Dhikr*, que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos ordenó repetir constantemente. Lo añadimos a sus Ḥadices concisos y expresivos.

Este *Dhikr* es el mencionado en el Ḥadiz: **“Decid frecuentemente: La ḥaula ua la quwata il·la bil·lah (No hay poder ni fuerza excepto en Al·lah), porque es uno de los tesoros del Paraíso”** [*Aḥmad*].

Significa que uno no puede pasar de un estado a otro sin la ayuda y la guía de Al·lah. *Ibn ‘Abbas* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) dijo: “Significa que no podremos volvernos obedientes a Al·lah ni abandonar la desobediencia sin la ayuda de Al·lah” [*As-Suyuṭī*].

Significa también que no se puede eliminar un mal ni lograr un bien sin la ayuda de Al·lah, según la interpretación

de *Ibn Mas'ud* (que Al·lah esté Complacido con él).

“*La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah*” se dice para pedir la ayuda de Al·lah.

Mucha gente, lo considera un *Dhikr* relacionado con las calamidades, y esa gente está realmente equivocada, pues en las calamidades se debería decir: *inna lil·lahi ua inna ilaihi rayi 'un* (Ciertamente somos de Al·lah y ante Él compareceremos).

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos ordenó recitar frecuentemente “*La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah*” por sus méritos, de los cuales mencionamos los siguientes:

• **Primero:**

Expiar los pecados. ‘*Abdul-lah ibn ‘Amru* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “***Ningún hombre sobre la Tierra dirá la ilaha il-la Al·lah (nada ni nadie merece ser adorado sino Al·lah), Al·lahu Akbar (Al·lah es el más Grande), Subḥana Al·lah (Glorificado sea Al·lah), Al ḥamdulil-lah (las alabanzas son para Al·lah) y La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah (no hay poderío ni fuerza [para hacer el bien y apartarse del mal] sin la ayuda de Al·lah), sin que sus pecados sean expiados, aunque sean en mayor cantidad que la espuma del mar*” [Aḥmad y At-Tirmidhi].**

¿Veis cuán grande es este mérito? Con el Favor de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) la repetición de este *Dhikr* es una expiación de las culpas.

• **Segundo:**

Es uno de los tesoros del Paraíso. *Abu Musa* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “**¡Oh ‘Abdul-lah ibn Qais!’**” –este es el nombre de *Abu Musa Al Aşh‘ari* (que Al·lah esté Complacido con él) – “**Di: La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah, porque es uno de los tesoros del Paraíso**” [*Al Bujari y Muslim*].

Es un tesoro reservado, junto a Al·lah, para ti en el Paraíso. Cada vez que lo repites estás acumulando recompensas y actos preciosos de obediencia semejantes a unos tesoros reservados para ti en el Paraíso.

• **Tercero:**

Es una de las plantas del Paraíso. En la vida mundanal a las personas les gusta plantar y sembrar los mejores árboles, que dan los mejores frutos. Las plantas del Paraíso consisten en decir *La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah*. El tacaño y negligente es quien escatima la repetición de este *Dhikr* y será perdido al final.

Abu Ayyub (que Al·lah esté Complacido con él) narró que en la Noche del Viaje Nocturno, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) pasó por *Ibrahim* (Abraham) (la paz sea con él) quien preguntó: “**¿Quién ha venido contigo, Yibril (Gabriel)?**”. Respondió: “Es *Muḥammad*”. *Ibrahim* (la paz sea con él) dijo: “**¡Muḥammad, ordena a tu Ummah (nación) repetir mucho ‘La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah!’**”.

Entonces nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos ordenó repetirlo constantemente siguiendo las palabras de *Ibrahim* (la paz sea con él) en la noche del Viaje Nocturno. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le preguntó: **“*Ibrahim, ¿qué mérito tiene decir ‘La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah’?*”**. Entonces *Ibrahim* (la paz sea con él) respondió: **“*Es una de las plantas que se enraízan en el Paraíso, cuya tierra es buena y cuyo terreno es vasto*”** [*Ibn Hibban y Aḥmad*].

• **Cuarto:**

Es una de las puertas que dan al Paraíso. Se narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) pasó por *Qais ibn Sa’d ibn ‘Ubadah*, cuyo padre lo había dedicado al servicio del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), y le dijo: **“*¡Oh Qais! ¿No quieres que te informe sobre una de las puertas del Paraíso? Esta es decir: ‘La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah’*”** [*At-Tirmidhi y Aḥmad*].

A estos méritos y otros más se añade el hecho de que en nuestra Shari’ah (ley islámica) este *Dhikr*, ‘*La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah*’, nos acompaña día y noche.

Pues, Al·lah nos ha legislado decirlo al ver algo que nos agrade, sea nuestro o ajeno.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَلَوْلَا إِذْ دَخَلْتَ جَنَّتَكَ قُلْتَ مَا شَاءَ اللَّهُ لَا قُوَّةَ إِلَّا بِاللَّهِ ۚ إِنَّ تَرْنَ أَنَا أَقَلَّ مِنْكَ مَالًا وَوَلَدًا﴾ [الكهف: ٣٩]

Lo que se puede traducir así en español: **{*Deberías haber dicho cuando ingresaste a tus viñedos: Ma ṣḥa’ Al-lah, la***

quwata il-la bil-lah (Esto es lo que Al-lah ha querido, todo el poder proviene de Al-lah). Ya ves que poseo menos riqueza e hijos que tú. } [Corán, sura de *Al Kahf* (La caverna) 18:39].

Debemos decirlo al ver algo de nuestro agrado, ya que esta merced proviene de Al-lah, y nadie debe ilusionarse pensando que es el fruto de su trabajo o del trabajo de sus antecesores, porque es posible que de este modo se esté privando de ello en un abrir y cerrar de ojos.

También está legislado decirlo cuando se despierta de repente o sufre algún trastorno del sueño. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) dijo: **“Quien se despierte repentinamente por la noche y diga: la ilaha il-la Al-lah uaḥdahu la ṣḥarika lahu, lahu al mulku ua laha al ḥamdu, ua huwa ‘ala kul-li ṣḥai’in qadir, al ḥamdulil-lah, ua subḥana Al-lah, ua la ilaha il-la Al-lah, ua Al-lahu akbar, ua la ḥaula ua la quwata il-la bil-lah (No hay más divinidad fuera de Al-lah, Solo, sin copartícipes, Suyo es el Reino y Suyas es la alabanza, Él Tiene poder sobre todas las cosas. Las alabanzas son para Al-lah, Glorificado sea Al-lah, nadie merece ser adorado fuera de Al-lah, Al-lah es el más grande, y no hay poderío ni fuerza [para hacer el bien y apartarse del mal] sin la ayuda de Al-lah); y luego añada: Al-lahumma igfir li (Perdóname, Señor mío) o suplica a Al-lah, su súplica será respondida; y si hace la ablución y reza, su azalá será aceptada”** [Al Bujari].

Este *Dhikr* lo decimos también al finalizar las oraciones y al terminar de comer o beber. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) dijo: **“A quien coma y luego diga: al ḥamdulil-lah al-ladhi aṭ‘amani hadha aṭ-ṭa‘ama ua**

razaqanih min gair ḥaulin minni ua la quwah (Alabado sea Al-lah Quien me dio esta comida y me sostuvo con ella sin poder ni fuerza de mi parte), Al-lah le eximirá de sus pecados anteriores” [Aḥmad e Ibn Mayah].

Observad estas mercedes y bondades que nuestro Señor nos concede.

Cuando nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) emprendía su lucha contra los enemigos, se humillaba ante su Señor pidiendo Su amparo, pues repetía al inicio de cada combate: “*¡Señor mío! Con Tu fuerza lucho y ataco y La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah” [Aḥmad].*

Se narró también que dijo: “*¡Señor mío! Eres mi apoyo y aliado, con Tu fuerza planifico, ataco y combato” [Abu Dawud y At-Tirmidhi].*

“*La ḥaula ua la quwata il-la bil-lah”* son unas palabras importantes, que el Padre de los Profetas, *Ibrahim* (la paz sea con él) a través de nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) nos ordenó repetir mucho, así como está mencionado en los Ḥadices proféticos.

También está legislado decir este *Dhikr* al salir de casa, pues te desproves de todo poderío y fuerza recurriendo a Al-lah (el Fuerte). Al decirlo, Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) te dará unas gracias dignas de incitarte a recordar continuamente estas palabras siempre al salir del hogar.

Anas (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Cuando uno diga al salir de su casa: *bismil-lah, tauakaltu ‘ala Al-lah, ua la ḥaula ua la quata il-la bil-lah* (en el Nombre de Al·lah, me encomiendo a Al·lah y no hay poderío ni fuerza [para hacer el bien y apartarse del mal] sin la ayuda de Al·lah), se le dirá: Serás guiado [al camino recto], aliviado [de la preocupación] y protegido [de tus enemigos], y los demonios se apartarán de su camino. Y un demonio le dirá a otro: ¡¿Qué poder tendrás sobre un hombre guiado, aliviado y protegido (por Al·lah)?!”** [*Abu Dawud y At-Tirmidhi*].

Ciertamente, es un gran *Dhikr* mediante el que recurres a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y Le pides apoyo.

Siervos de Al·lah, hay que obedecer esta orden esperando el perdón de Al·lah y aspirando a Su recompensa, debido a que ya sabemos que estos *Adhkar* tienen esos méritos sublimes para Al·lah y que se nos ha ordenado repetirlos frecuentemente.

(13)

Hay dos gracias (de Al·lah) que mucha gente no aprovecha:

la salud y el tiempo libre

Sabed que el verdadero capital del hombre es el tiempo. Pues el tiempo es la esencia de la vida y es una de las mercedes concedidas por Al·lah a Sus siervos

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَهُوَ الَّذِي جَعَلَ اللَّيْلَ وَالنَّهَارَ خِلْفَةً لِّمَنۢ أَرَادَ أَن يَذَّكَّرَ أَوْ أَرَادَ شُكُورًا﴾
[الفرقان: ٦٢]

Lo que se puede traducir así en español: **{Y Él es Quien dispuso la sucesión de la noche y el día para que reflexionéis [en Su grandiosidad] y Le agradezcáis.}** [Corán, sura de *Al Furqan* (El Criterio) 25:62].

Y por la gran importancia del tiempo, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) jura por ello en muchas aleyas de Su Libro, pues dice:

﴿وَاللَّيْلِ إِذَا يَغْشَىٰ ﴿١﴾ وَالنَّهَارِ إِذَا تَجَلَّىٰ ﴿٢﴾﴾ [اللَّيْلِ: ١-٢]

Lo que se puede traducir así en español: **{Juro por la noche cuando cubre [con su oscuridad], Por el día cuando resplandece}** [Corán, sura de *Al Lail* (La noche) 92:1-2].

Y dice:

﴿وَاللَّيْلِ إِذَا أَدْبَرَ ﴿٣٣﴾ وَالصُّبْحِ إِذَا أَسْفَرَ ﴿٣٤﴾﴾ [المدثر: ٣٣-٣٤]

Lo que se puede traducir así en español: **{Por la noche cuando desaparece, Por la mañana cuando resplandece}** [Corán, sura de *Al Mud-dazir* (El envuelto en el manto) 74:33-34].

Y dice:

﴿وَالضُّحَىٰ ﴿١﴾ وَاللَّيْلِ إِذَا سَجَىٰ ﴿٢﴾﴾ [الضحى: ٢-١]

Lo que se puede traducir así en español: **{Juro por la mañana, Por la noche cuando cubre con su oscuridad}** [Corán, sura de *Ad-Duḥa* (La mañana) 93:1-2].

Y dice:

﴿وَالْعَصْرِ ﴿١﴾ إِنَّ الْإِنْسَانَ لِرَبِّهِ لَكَنُفٍ ﴿٢﴾﴾ [العصر: ١-٢]

Lo que se puede traducir así en español: **{Juro por el transcurso del tiempo que ciertamente los hombres están perdidos}** [Corán, sura de *Al ‘Aṣr* (El transcurso del tiempo) 103:1-2].

Y otras muchas aleyas que indican la importancia del tiempo.

El tema que tratamos en este capítulo es un Ḥadiz, que forma parte de los dichos proféticos concisos, sabios y expresivos, narrado por *Ibn ‘Abbas* (que Al·lah esté complacido con él y con su padre) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Hay dos**

gracias (de Al·lah) que mucha gente no aprovecha: la salud y el tiempo libre” [Al Bujari].

Son dos mercedes muy importantes, que si de ellas no se saca un provecho óptimo, el hombre perderá mucho. Pues, la salud sirve para hacer actos de obediencia a Al·lah y también el tiempo libre se llena haciendo actos de piedad. Si no, el hombre sufrirá una gran pérdida. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos ordenó: ***“Aprovecha cinco cosas antes de otras cinco: tu juventud antes de tu vejez, tu salud antes de tu enfermedad, tu riqueza antes de tu pobreza, tu desocupación antes de tu ocupación y tu vida antes de tu muerte” [Al Hakim].***

Pues si el tiempo de ocio no se gasta con actos de obediencia a Al·lah, indudablemente se empleará en hacer otros actos que no nos acercan a Al·lah. Por eso, *Abu Bakr* (que Al·lah esté Complacido con él) aconsejó a *‘Umar* (que Al·lah esté Complacido con él): “Al·lah tiene derechos por la noche que no aceptará si se cumplen por el día, y tiene derechos por el día, que no aceptará si se cumplen por la noche”. Todo tiempo tiene derechos y obligaciones que se deben cumplir.

Por eso, si ves que un hombre vive sin ocuparse de lo mundanal ni de lo relacionado con la vida del más allá, es decir, vive sin ningún fin, y anda por la vida sin rumbo, sabremos que vive en vano. *‘Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Odio ver a un hombre viviendo indiferente, sin interesarse por los asuntos de esta vida ni por los de la Última”. Es muy grave dejar el tiempo transcurrir sin aprovecharnos de él, realizando actos dignos que nos acercan al Paraíso y nos alejan del Infierno.

Hay que cuidar el tiempo y no perderlo por cuatro razones:

• **Primero:**

Porque solo tenemos poco tiempo, ya que nuestras edades oscilan entre sesenta y setenta años, y muy pocas personas viven más, como nos informó el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). Además, pasamos la mayor parte de estos sesenta o setenta años haciendo actos diferentes a los de obediencia. Pues, algunos años transcurren en la pubertad, y pasamos mucho tiempo también ocupándonos de los asuntos de la vida, comiendo, bebiendo, hablando... Por consiguiente, lo que nos queda es muy poco. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) preguntará a Sus siervos sobre esto el Día de la Resurrección:

﴿قَدْ كَمْ لَيْتُمْ فِي الْأَرْضِ عَدَدَ سِنِينَ ﴿١١٣﴾ قَالُوا لَيْتَنَا يَوْمًا أَوْ بَعْضَ يَوْمٍ فَسَلِّ الْعَادِينَ ﴿١١٣﴾ قَدْ كَمْ لَيْتُمْ إِلَّا قَلِيلًا لَوْ أَنَّكُمْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ ﴿١١٤﴾ أَفَحَسِبْتُمْ أَنَّمَا خَلَقْنَاكُمْ عَبَثًا وَأَنَّكُمْ إِلَيْنَا لَا تُرْجَعُونَ ﴿١١٥﴾﴾ [المؤمنون: ١١٢-١١٥]

Lo que se puede traducir así en español: *{Al·lah les preguntará: ¿Cuántos años permanecisteis en la Tierra? [Y aturdidos por el castigo] Responderán: Permanecimos un día o menos aún. Mejor preguntale a los [los Ángeles] encargados de contarlos [pues nos hemos olvidado]. Al·lah les dirá: Permanecisteis poco tiempo. ¿Si hubierais sabido aprovecharlo! ¿Acaso creáis que os creamos sin ningún fin, y que no ibais a comparecer ante Nosotros?}* [Corán, sura de Al Mu'minun (Los Creyentes) 23:112-115].

Y dice:

﴿وَيَوْمَ تَقُومُ السَّاعَةُ يُقْسِمُ الْمُجْرِمُونَ مَا لَبِثُوا غَيْرَ سَاعَةٍ كَذَلِكَ كَانُوا يُؤْفَكُونَ﴾ [الروم: ٥٥]

Lo que se puede traducir así en español: *{El día que llegue la Hora [el Día del Juicio], los pecadores jurarán haber permanecido en la vida mundanal solo una hora. Ellos [negaron a los Mensajeros y] se extraviaron.}* [Corán, sura de *Ar-Rum* (Los bizantinos) 30:55].

Hablamos sobre el tiempo porque es poco, como dijo *Al Hasan Al Başri* (que Al·lah le dé Su misericordia): “¡Hijo de Adam (Adán)! No eres sino unos días unidos –es decir como un árbol que pierde sus hojas una tras otra– cada vez que transcurre un día, pierdes algo de ti”. El sensato es quien aprovecha los tiempos, y no pospone ni prorroga ni dice: mañana me comenzaré a trabajar, sino que se beneficia de todo su tiempo disponible.

• **Segundo:**

El tiempo transcurrido nunca vuelve. Ayer no vuelve, y la mañana pasada nunca se repite. *Al Hasan Al Başri* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Cada amanecer, el día llama al hombre y le dice: ¡Hijo de Adam! Soy una nueva creación y daré testimonio de tu trabajo, aprovéchame lo máximo porque cuando termino, nunca vuelvo”.

También uno de los elocuentes dijo: “Hay tres cosas que una vez terminados, nunca vuelven: el tiempo, la belleza y la juventud”.

Por eso, el prudente es quien no es malévolo con su día, pues algunos sabios dijeron: “Quien pase su día sin cumplir ningún derecho, realizar ningún deber, hacer ningún acto glorioso, hacer nada que le haga merecedor del agradecimiento, establecer un bien, o adquirir ningún conocimiento, entonces habrá tratado mal a su día e inferido injusticia a sí mismo”⁽⁹⁾.

• **Tercero:**

Porque el tiempo dedicado a Al·lah, aunque sea corto, será considerado largo. Un minuto para Al·lah es mucho y con él se altera la balanza de los asuntos, se eleva el rango del siervo y se borran los pecados, todo esto en un solo minuto. ¡Cuántos minutos perdimos! Peor aún, ¡cuántos días, meses y años perdimos!

¡Reflexionad, siervos de Al·lah! El arrepentimiento no requiere más de un momento, y si es sincero, Al·lah cambia los pecados del siervo por buenas obras. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَالَّذِينَ لَا يَدْعُونَ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ وَلَا يَقْتُلُونَ النَّفْسَ الَّتِي حَرَّمَ اللَّهُ إِلَّا بِالْحَقِّ وَلَا يَزْنُونَ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ يَلْقَ أَثَامًا ﴿٦٨﴾ يُضْعَفُ لَهُ الْعَذَابُ يَوْمَ الْقِيَامَةِ وَيَخْلُدُ فِيهِ مُهَانًا ﴿٦٩﴾ إِلَّا مَنْ تَابَ وَآمَنَ وَعَمِلَ عَمَلًا صَالِحًا فَأُولَٰئِكَ يُبَدِّلُ اللَّهُ سَيِّئَاتِهِمْ حَسَنَاتٍ ۗ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٠﴾﴾ [الفرقان: ٦٨-٧٠]

Lo que se puede traducir así en español: *{Aquellos que no invocan a nada ni a nadie junto con Al·lah, no matan a nadie que Al·lah haya prohibido matar salvo con justo derecho, y no cometen fornicación ni adulterio. Y [sabed que] quienes cometan esto recibirán un terrible castigo El*

(9) Citado en *Al Mauardi, Abab Ad-Dunia ua-Din*, p. 55.

Día de la Resurrección se les atormentará incesantemente, y permanecerán en el castigo despreciados, Salvo quienes se arrepientan, crean, y obren correctamente. A éstos, Al·lah les perdonará sus pecados y en su lugar les registrará buenas obras; y Al·lah es Absolvedor, Misericordioso. [Corán, sura de *Al Furqan* (El criterio) 25:68-70].

Hay un Ḥadiz narrado por *Al Bara'* (que Al·lah esté Complacido con él) que interpreta esta aleya. En él se narra que un idólatra, que no adoraba a Al·lah sino a los ídolos, y que estaba cubierto de armaduras, se dirigió al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) durante un combate que este lideraba, y le dijo: “Mensajero de Al·lah, ¿combato [primero] o me declaro musulmán?” —es decir, ¿con qué acción hay que empezar?—. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: ***“Declárate musulmán, luego combate”***. Así hizo el hombre y acto seguido cayó como mártir en el combate. El Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Ha obrado muy poco [siendo musulmán] pero recibirá una gran recompensa”*** [*Al Bujari y Muslim*]. Este hombre no realizó ni una sola prosternación en el lapso de tiempo entre su incredulidad y su reversión al Islam, pero, a pesar de ello, mereció una gran recompensa.

Unos pocos minutos, son muchos para Al·lah. Medita sobre los tiempos que perdimos. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Quien recite la sura de: qul huwa Al·lahu aḥad*** (Di [¡Oh, Muḥammad!]: Él es Al·lah, la única divinidad [sura de *Al Ijlaṣ*, núm. 112]) ***hasta el final diez veces, se construirá para él un palacio en el Paraíso”***. ‘Umar (que Al·lah esté Complacido con

él) dijo: “Entonces, ¿la recitamos más aún, Mensajero de Al·lah?”. A lo que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Al·lah es más [generoso] y bondadoso”** [Aḥmad]. Así, si la recitas veinte veces, serás recompensado con dos palacios.

Lo mismo se dice de los *Adhkar* que se recitan al final de las oraciones. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Quien glorifique a Al·lah después de cada azalá diciendo Subḥana Al·lah (Glorificado sea Al·lah) treinta y tres veces, Al-ḥamdulil·lah (las alabanzas son para Al·lah) treinta y tres veces, Al-lahu Akbar (Al·lah es el más Grande) otras treinta y tres veces, y alcanza el número cien diciendo: la ilaha il·la Al·lah, uaḥdahu la ṣḥarika lahu, lahu al mulku ua laha al ḥamd, ua huwa ‘ala kul·li ṣḥai’in qadir (No hay más divinidad fuera de Al·lah, Solo, sin copartícipes, Suyo es el Reino y Suyas es la alabanza, Él Tiene poder sobre todas las cosas), sus pecados serán perdonados aunque sean en mayor cantidad que la espuma del mar”**. [Muslim]

Un pequeño espacio de tiempo es mucho para Al·lah.

• Cuarto:

Porque transcurre rápido, sobre todo últimamente. Parece que en los últimos años, un año transcurre como si fuera un mes; un mes, como si fuera una semana; una semana, como si fuera un día; y un día dura lo mismo que tarda la rama de una palmera en quemarse. Por eso, el sensato es quien aprovecha sus momentos.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَيَوْمَ يُحْشَرُهُمْ كَانَ لَرَيْبِئِهِمْ إِلَّا سَاعَةً مِّنَ النَّهَارِ يَتَعَارَفُونَ بَيْنَهُمْ﴾ [يونس: ٤٥]

Lo que se puede traducir así en español: ***{El día que les congregate, les parecerá no haber permanecido [en el mundo] más que una hora. Se reconocerán entre ellos.}*** [Corán, sura de *Yunus* (Jonás) 10:45]

Y dice:

﴿كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَ مَا يُوعَدُونَ لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا سَاعَةً مِّنَ نَّهَارٍ﴾ [الأحقاف: ٣٥]

Lo que se puede traducir así en español: ***{El día que [los incrédulos] vean aquello con lo que se les había amenazado pensarán que estuvieron en la tumba solo una hora del día.}*** [Corán, sura de *Al Ahqaf* (Las dunas) 46:35].

Y dice también:

﴿كَانَهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحَاهَا﴾ [النازعات: ٤٦]

Lo que se puede traducir así en español: ***{El día que suceda, les parecerá haber permanecido [en la vida mundanal] solo una tarde o una mañana.}*** [Corán, sura de *An-Nazi'at* (Los Ángeles Arrancadores) 79:46].

El prudente es quien aprovecha su tiempo y el perdedor es quien no lo emplea útilmente, tal y como dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en el Ḥadiz: ***“Hay dos gracias que mucha gente no aprovecha: la salud y el tiempo libre”***.

(14)

El primer paso para la rectitud de esta *Ummah* es tener una fe firme

¡Estimados compañeros/as! La firmeza de la fe es la provisión de los píos y es el motivo y el estimulante que lleva a los puros y piadosos a dar, ofrecer y hacer sacrificios. Es el secreto que convierte a los bondadosos en generosos y es la cura para las obsesiones, las dudas y las sospechas. La certeza es la creencia completa, como narró *Ibn Mas‘ud* (que Al·lah esté Complacido con él), y es el conocimiento perfecto, en el que no cabe la menor duda, que incita a obrar bien, tal y como narró *As-Sa‘di* (que Al·lah le dé Su misericordia) en su *Tafsir* (libro de interpretación).

Aḥmad ibn ‘Aṣim Al Anṭqi (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Un poco de certeza elimina toda la duda del corazón, y un poco de duda puede acabar con toda la certeza del corazón” [*Al Baihaqi*].

Al Ḥasan (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo sobre la certeza: “Mediante la fe firme se busca el Paraíso, se huye del Infierno, se realizan las obligaciones prescritas y se persevera en la verdad” [*Ibn Al Mubarak, Aḥmad e Ibn Abi Ad-Duniah*].

La firmeza de la fe es uno de los mayores actos de adoración, propio del corazón. Tiene un papel, una función y un efecto; y de esto proviene su mérito.

Hablamos en este capítulo sobre la firmeza de la fe. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo:

“El primer paso para la rectitud de esta Ummah (nación islámica) consiste en tener una fe firme y abstenerse de los placeres mundanales, mientras que el primer paso para su corrupción es la tacañería y el apego a esta vida mundanal” [Aḥmad, Ibn Abi Ad-Dunia, Aṭ-Ṭabarani y Al Baihaqi].

Tener una fe firme significa obrar, es decir, hacer buenos actos, así que, no sirve tener certeza sin obrar. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿الَّذِينَ يُقِيمُونَ الصَّلَاةَ وَيُؤْتُونَ الزَّكَاةَ وَهُمْ بِالْآخِرَةِ هُمْ يُوقِنُونَ﴾ [لقمان: ٤]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Aquellos que realizan la oración prescrita, pagan el azaque y están convencidos de la existencia de la otra vida.}*** [Corán, sura de An-Naml (Las hormigas) 27:3]. Las obras realizadas teniendo la fe firme son las que conducen al Paraíso de los placeres.

Uno de los *Salaf* llamado *Haiwah* (que Al·lah le dé Su misericordia) cuando recibía su renta anual, la gastaba enteramente en caridad aún antes de llegar a su casa. Y una vez allí, reposaba su cabeza sobre la almohada, y debajo de esta encontraba toda la suma que había dado como limosna y aún más. Esto es porque hacía caridad teniendo certeza de la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ، وَهُوَ خَيْرُ الرَّزَاقِينَ﴾ [سبأ: ٣٩]

Lo que se puede traducir así en español: ***{y todo lo que gastéis en caridad, Él os lo compensará. Y Él es el mejor de los sustentadores.}*** [Corán, sura de Saba' (Saba) 34:39].

Un primo suyo se enteró de esto, por eso le imitó gastando en caridad toda su renta, y al entrar en su casa y buscar debajo de su almohada, no encontró nada. Por eso, fue a *Haiwah* y le dijo: “Hice lo mismo que hiciste, pero no encontré nada”. Entonces *Haiwah* le dijo: “Primo mío, gasté en caridad buscando la complacencia de mi Señor con certeza, mientras que tú lo hiciste a modo de prueba” [*Siyar A ‘lam An-Nubala’*]. No es lo mismo tener certeza de algo y ponerlo a prueba.

Un poeta dice que se encomienda a Al·lah en la búsqueda del sustento y no tiene duda de que Al·lah le sustentará, y dice que su sustento le llegará inevitablemente aunque esté en el fondo del más profundo de los mares, porque Al·lah se lo traerá, aunque él no pueda ni hablar. Luego, se asombra de las personas que se lastiman buscando el sustento, aunque Al·lah le ha predestinado a cada uno su provisión antes de nacer.

La firmeza de la fe consiste en tener el perfecto conocimiento sobre Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), lo que reveló y lo que se transmitió sobre Él.

Como los demás actos de adoración, tener una fe firme tiene méritos, frutos y efectos, entre ellos los destacamos siguientes:

- **Primero:**

Quien tenga certeza, su fe será sólida. Pues la certidumbre es una prueba de la fuerza de la fe. Reflexionad sobre este *Hadiz* maravilloso en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) preguntó a los Compañeros (que Al·lah esté complacido con ellos): “¿*Cuál de las criaturas poseen la fe más admirable?*”. Respondieron: “Los Ángeles”. Les dijo: “¿*Y cómo no iban a creer en Al·lah estando junto a Él?*”—es

decir, que la respuesta es errónea-. Dijeron: “Los profetas”. Dijo: “*¿Y cómo no iban a creer en Al-lah mientras recibían la revelación?*”. Dijeron: “Nosotros”. Dijo: “*¿Y cómo no ibais a creer en Al-lah teniéndome a mí entre vosotros? Ciertamente, los que poseen la fe más admirable son aquellos que vendrán después de vosotros y encontrarán unas páginas de revelación y creerán en lo que se dice en ellas*” [Al Bazzar, AL Laka’i y Al Baihaqi; Al Albani: Hasan].

Estos son los que tienen la fe más admirable, porque lo único que tienen entre sus manos son unas páginas que albergan una legislación, así que creen en esta legislación, sin haber visto a su Señor ni a su Mensajero (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él).

Cuando encontraron escrito en el Libro:

﴿وَأَحَلَّ اللَّهُ الْبَيْعَ وَحَرَّمَ الرِّبَا﴾ [البقرة: ٢٧٥]

Lo que se puede traducir así en español: *{pero Al-lah permitió el comercio y prohibió la usura.}* [Corán, sura de Al Baqarah (La vaca) 2:275], abandonaron la usura.

Y cuando encontraron escrito:

﴿وَلَا تَقْرَبُوا الزِّنَى﴾ [الإسراء: ٣٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{Apartaos de todo lo que os lleve a la fornicación}* [Corán, sura de Al Isra’ (El Viaje Nocturno) 17:32], se apartaron de todo lo que los pudiera llevar a la fornicación.

Y cuando encontraron escrito:

﴿وَلَا يَغْتَبِ بَعْضُكُم بَعْضًا﴾ [الحجرات: ١٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{ni habléis mal del ausente}* [Corán, sura de (Los aposentos) 49:12], no hablaron mal del ausente.

Y cuando encontraron escrito:

﴿وَأَقِمُوا الصَّلَاةَ﴾ [البقرة: ٤٣]

Lo que se puede traducir así en español: *{Observad la oración prescrita}* [Corán, sura de *AL Baqarah* (La vaca) 2:43], realizaron la oración escrita.

Nunca han escuchado a ningún mensajero predicando entre ellos, sino que solo tienen unas páginas que leen y en cuya autenticidad creen, por eso ponen en práctica sus preceptos.

• **Segundo:**

La certidumbre es una prueba para hacer las mejores obras. Se preguntó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): “¿Mensajero de Al·lah! ¿Cuál de las obras es mejor?”. Respondió: **“Tener una fe libre de toda duda, luchar por la causa de Al·lah sin robar de los botines antes de su distribución y realizar un Hāyy (peregrinación mayor) aceptado”** [Aḥmad y An-Nasa’i].

Por eso, es una gran equivocación decir, aun bromeando, que no sabemos si nosotros tenemos la razón u otro grupo. Pues, esto indica la falta de certeza de su creencia.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La mejor obra es tener fe libre de toda duda”**, es decir una fe más estable que las montañas.

• **Tercero:**

Quien tenga certeza de su creencia, prevalecerá y gozará del liderazgo y del poder en la Tierra. Esto está mencionado en el Libro de Al·lah, que tenemos entre nuestras manos, pues Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَجَعَلْنَا مِنْهُمْ أُمَّةً يَهْتَدُونَ بِأَمْرِنَا لَمَّا صَبَرُوا وَكَانُوا بِآيَاتِنَا يُوقِنُونَ﴾
[السجدة: ٢٤]

Lo que se puede traducir así en español: *{E hicimos de algunos de ellos líderes ejemplares para guiar a los hombres con Nuestra voluntad. Esto por haber sido perseverantes y haber estado convencidos de Nuestros signos.}* [Corán, sura de *As-Sajdah* (La prosternación) 32:24].

• **Cuarto:**

La certidumbre es una de las causas para que se respondan las súplicas. Pues, cuando uno suplica estando seguro de que se responderá su súplica, en efecto se acepta y se realiza. Es la práctica de los *Salaf*.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Suplicad a Al-lah estando seguros de que vuestra súplica será respondida, y sabed que Al-lah no responde a la súplica de aquel cuyo corazón sea negligente”* [At-Tirmidhi]. Entonces, no debemos suplicar con el objetivo de ver si Al·lah aceptará nuestra súplica o no, sino que tenemos que suplicar teniendo la total certeza de que Al·lah nos responderá.

• **Quinto:**

La paciencia y buscar la complacencia de Al·lah. Aquel que tiene la fe firme en su corazón es quien tiene más paciencia

y más resignación de entre la gente, porque está seguro de que recibirá la recompensa por esta adversidad. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ يَهْدِ اللَّهُ قَلْبَهُ، وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ﴾ [التغابن: ١١]

Lo que se puede traducir así en español: *{Todas las desgracias acontecen con la anuencia de Al·lah. Quien crea en Al·lah, Él fortalecerá su corazón [y podrá resignarse ante cualquier adversidad, pues sabrá que es el decreto de Al·lah]. Y ciertamente Al·lah tiene conocimiento de todas las cosas.}* [Corán, sura de *At-Tagabun* (El desengaño) 64:11].

Es la firmeza de la fe, que cuánto mayor sea y más arraigada en el corazón esté, más feliz será la persona.

• **Sexto:**

Quien tenga la fe firme en esta vida, será guiado a responder bien a las preguntas que se le harán en la tumba -¡Oh, Al·lah haz que las tumbas de nuestros muertos sean anchas!-, pues cuando uno muere, sea musulmán o incrédulo, se le harán las mismas preguntas, y lo que difiere es la respuesta. Pues, la persona con la fe firme responderá de manera diferente que los demás.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Ciertamente, vosotros seréis tentados** –es decir, puestos a prueba y se os preguntará- **en vuestras tumbas casi en la misma medida de la tentación del anticristo. A cada uno se le preguntará: “¿Qué sabes de este hombre?”** –nuestro Profeta *Muhammad*-. **El creyente que tiene la fe firme dirá: “Es el Mensajero de Al·lah, nos fue enviado con las evidencias y la**

guía, por eso creímos en él”. Se le dirá: “Duerme tranquilo, ya sabemos que creías en él firmemente”. Por el contrario, el hipócrita o el desconfiado dirá: “No sé, no sé, escuché a la gente diciendo cosas y las repetí” –es decir solo con la lengua sin tener certeza en el corazón” [Al Bujari].

Quien tenga la fe firme en la vida, será guiado a la respuesta correcta en su tumba.

• **Séptimo:**

La gente de la fe firme son los moradores del Paraíso. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo a *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) cuando lo envió como mensajero: ***“Si encuentras detrás de este muro alguien que dé testimonio de que nadie merece ser adorado fuera de Al·lah con una firmeza en el corazón, dale la buena nueva de que entrará en el Paraíso”*** [Muslim].

A quien diga el testimonio de la fe, *la ilaha il·lah Al·lah* (nada ni nadie merece ser adorado sino Al·lah), con certeza, teniendo en cuenta que la certeza es una de las siete condiciones de su validez, dale la buena nueva de que entrará en el Paraíso.

Efectivamente, tener certeza es uno de los mayores actos de adoración del corazón.

Le ruego a Al·lah que nos guíe a todos a conseguirlo.

(15)

El sustento busca al hombre tal como lo busca la muerte

El sustento es una de las cuestiones importantes que le preocupan al hombre. Pues, piensa mucho en esta cuestión y le dedica mucho esfuerzo y tiempo. El tema del sustento en todas sus formas, no es solo importante para el hombre, sino para todas las criaturas. La búsqueda del sustento puede llevar a algunas personas a traspasar los límites, pues algunos roban, tratan de matar a otros o cometen actos ilícitos para conseguirlo. Es posible también que el afán por buscar el sustento distraiga a la persona de la finalidad por la cual fue creada.

Por eso, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَفِي السَّمَاءِ رِزْقُكُمْ وَمَا تُوعَدُونَ ﴿٢٢﴾ فَوَرَبِّ السَّمَاءِ وَالْأَرْضِ إِنَّهُ لَحَقٌّ مِّثْلَ مَا أَنَّكُمْ نَنْطِقُونَ ﴿٢٣﴾﴾ [الذاريات: ٢٢-٢٣]

Lo que se puede traducir así en español: *{Y en el cielo está decretado vuestro sustento y lo que se os ha prometido. [Juro] Por el Señor del cielo y de la Tierra que lo que se os ha prometido es tan cierto como vuestra facultad de hablar.}* [Corán, sura de *Adh-Dhariat* (Los vientos) 51:22-23].

Y dice:

﴿وَأَن مِّن شَيْءٍ إِلَّا عِنْدَنَا خَزَائِنُهُ وَمَا نُنزِلُهُ إِلَّا بِقَدَرٍ مَّعْلُومٍ ﴿٢١﴾﴾ [الحجر: ٢١]

Lo que se puede traducir así en español: *{En Nuestro poder están las reservas de todo vuestro sustento y os proveemos de*

él en la medida que hemos determinado.} [Corán, sura de *Al Hiyr* 15:21].

Por eso, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos exhorta a dedicarnos a adorarle teniendo la certeza de que él nos sustentará, pues dice:

﴿ وَمَا خَلَقْتُ الْجِنَّ وَالْإِنْسَ إِلَّا لِيَعْبُدُونِ ﴿٥٦﴾ مَا أُرِيدُ مِنْهُمْ مِنْ رِزْقٍ وَمَا أُرِيدُ أَنْ يُطْعَمُونِ ﴿٥٧﴾ إِنَّ اللَّهَ هُوَ الرَّزَّاقُ ذُو الْقُوَّةِ الْمَتِينُ ﴿٥٨﴾ ﴾ [الذاريات: ٥٦-٥٨]

Lo que se puede traducir así en español: **{Por cierto que he creado a los genios y a los hombres para que Me adoren. No pretendo de ellos ningún sustento, ni quiero que Me alimenten. Al·lah es el Sustentador, y Él posee un poder grandioso.}** [Corán, sura de *Adh-Dhariat* (Los vientos) 51:56-58].

Esto no se refiere solo al sustento del hombre, sino de todas las criaturas. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice

﴿ وَمَا أَنْتُمْ بِمُعْجِزِينَ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَمَا لَكُمْ مِنْ دُونِ اللَّهِ مِنْ وَلِيٍّ وَلَا نَصِيرٍ ﴿٢٢﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا بِآيَاتِ اللَّهِ وَلِقَائِهِ أُولَئِكَ يَسُوءُ مِنْ رَحْمَتِي وَأُولَئِكَ لَهُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ ﴿٢٣﴾ ﴾ [العنكبوت: ٢٢-٢٣]

Lo que se puede traducir así en español: **{No podréis desafiar a Al·lah en la Tierra ni en el cielo, y no tendréis fuera de Él quien os proteja ni os auxilie. Quienes no crean en los signos de Al·lah y en Su encuentro serán los que habrán renunciado a Mi misericordia, y éstos tendrán un castigo doloroso.}** [Corán, sura de *Al 'Ankabut* (La araña) 29:22-23].

Pues Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) sustenta a quien quiere cuando quiere, pues dice:

﴿قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ وَيَقْدِرُ وَلَٰكِنَّا أَكْثَرُ النَّاسِ لَا يَعْلَمُونَ﴾ [سبأ: ٣٦]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Diles: Ciertamente mi Señor sustenta generosamente a quien quiere o se lo restringe [a quien Le place], pero la mayoría de los hombres lo ignoran.}*** [Corán, sura de *Saba*’ (Saba) 34:36].

Por eso, y también dado que mucha gente ignora esta verdad sobre el sustento, el tema del presente capítulo es el Ḥadiz -que pertenece a los dichos proféticos, concisos, sabios y expresivos- en el que *Abu Ad-Darda*’ (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Ciertamente el sustento busca al hombre como lo busca la muerte [es decir, ambos han de alcanzarle]”*** [*Al Bazzar, Ibn Ḥibban y Al Baihaqi*].

Realmente el sustento, que nos afanamos por conseguir, nos está buscando justo como la muerte nos aguarda. Pues, de la misma manera en que las horas que pasan acercan el final del plazo predeterminado de nuestras vidas, nuestro sustento nos busca. Nadie morirá sin antes haber recibido su sustento completo decretado por Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) para él.

Pues, como se acaba de subrayar, el tema del sustento es muy importante, por eso Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ha designado diversos medios para conseguirlo, que voy a exponer a continuación:

• **Primero:**

La obediencia. Pues obedecer a Al·lah nos facilita Su sustento. *Ibn Al Qayyim* (que Al·lah le dé Su misericordia) transmite que el ulema más sabio de la nación islámica y el intérprete del Corán, ‘*Abdul-lah ibn ‘Abbas* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre), dijo: “La buena obra (es decir, la obediencia) genera luz en el corazón, resplandor en la cara, fuerza en el cuerpo, aumento en el sustento y afecto en los corazones de la gente [por parte de las personas que obedecen a Al·lah]. Por el contrario, la mala obra ennegrece la cara, oscurece el corazón, debilita el cuerpo, disminuye el sustento e infunde odio en los corazones de la gente [por parte de las personas que desobedecen a Al·lah]”.

Las buenas obras y los actos de obediencia a Al·lah representan una de las puertas del sustento. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَأْمُرْ أَهْلَكَ بِالصَّلَاةِ وَاصْطَبِرْ عَلَيْهَا لَا نَسْأَلُكَ رِزْقًا نَحْنُ نَرْزُقُكَ وَالْعَاقِبَةُ لِلتَّقْوَى﴾
[طه: ١٣٢]

Lo que se puede traducir así en español: *{Ordena a tu familia practicar la oración prescrita y sé constante en su cumplimiento. que la procuración del sustento no te haga descuidar el cumplimiento de lo que Al·lah ha prescrito, pues Nosotros os sustentamos. Ciertamente la bienaventuranza es para los piadosos.}* [Corán, sura de *Ṭa Ha* 20:132].

Uno de los mayores actos de obediencia a Al·lah que

facilitan el sustento, consiste en cumplir las oraciones, tanto las prescritas como las voluntarias como se demuestra en la aleya mencionada.

• **Segundo:**

La caridad. A medida que gastes por la causa de Al·lah y hagas caridad, serás sustentado. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قُلْ إِنَّ رَبِّي يَبْسُطُ الرِّزْقَ لِمَن يَشَاءُ مِنْ عِبَادِهِ وَيَقْدِرُ لَهُ ۖ وَمَا أَنْفَقْتُمْ مِنْ شَيْءٍ فَهُوَ يُخْلِفُهُ ۖ وَهُوَ خَيْرُ الرَّازِقِينَ﴾ [سبأ: ٣٩]

Lo que se puede traducir así en español: *{Diles: En verdad, mi Señor aumenta el sustento a quien Él quiere de Sus siervos y se lo restringe [a quien Le place], y todo lo que gastéis en caridad, Él os lo compensará. Y Él es el mejor de los sustentadores.}* [Corán, sura de *Saba*’ (Saba) 34:39].

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice también en el Hadiz Qudsi: *“Gasta, hijo de Adán, [en caridad], para que te sustente”* [Al Bujari].

También, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Cada día cuando amanecen los siervos, dos ángeles descienden, y uno de ellos dice: ¡Oh Al·lah! Dale una recompensa a quien gaste en caridad, mientras que el otro dice: ¡Oh Al·lah! Al avaro castígalo con una pérdida”* [Al Bujari y Muslim].

• **Tercero:**

Encomendarse a Al·lah como es debido. En las aleyas sobre el divorcio, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَإِذَا بَلَغَ أَجَلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذَوَىٰ عَدْلٍ مِّنكُمْ وَأَقِيمُوا الشَّهَادَةَ لِلَّهِ ذَٰلِكُمْ يُوعَظُ بِهِ ۚ مَن كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ ۚ

وَمَنْ يَتَّقِ اللَّهَ يَجْعَلْ لَهُ مَخْرَجًا ﴿٢﴾ وَيَرْزُقْهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ يَتَوَكَّلْ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حَسْبُهُ ۗ إِنَّ اللَّهَ بَالِغُ أَمْرِهِ ۗ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْرًا ﴿٣﴾ ﴿[الطلاق: ٢-٣]

Lo que se puede traducir así en español: *{y sabed que Al-lah siempre le dará una salida a quien Le tema, y le sustentará de donde menos lo espera. Y quien se encomiende a Al-lah, sepa que Él le será suficiente y que Al-lah siempre hace que se ejecuten Sus órdenes. Ciertamente Él ha establecido a cada cosa su justa medida.}* [Corán, sura de *At-Talaq* (El divorcio) 65:2-3].

Al-lah aliviará la aflicción y la preocupación de quien se encomiende a Él.

Por eso, el emir de los creyentes, 'Umar (que Al-lah esté Complacido con él) dijo que escuchó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) diciendo: *“Si os encomendáis como es debido a Al-lah, Él os sustentará como hace con las aves, que por la mañana salen con los estómagos vacíos, y al final del día, regresan con los buches llenos de alimento”* [At-Tirmidhi, Ahmad e Ibn Mayah].

Un poeta dice que se encomienda a Al-lah en la búsqueda del sustento y no tiene duda de que Al-lah le sustentará. Asimismo dice que su sustento le llegará inevitablemente aunque esté en el fondo del más profundo de los mares, porque Al-lah se lo acercará, aunque él no pueda ni hablar. Luego, se asombra de las personas que se lastiman buscando el sustento, sabiendo que Al-lah le ha predestinado a cada uno su provisión.

• **Cuarto:**

Pedir el perdón a Al-lah. Pídele mucho a Al-lah el perdón y verás cuántas puertas de sustento te abrirá esa acción. No lo hagas a modo de prueba, sino estando seguro del resultado

y di con certeza: ‘*Astagfiru Al·lah* (Te pido perdón, Al·lah) y repítelo’. Juro por Al·lah que cuando un siervo le pide perdón a Al·lah, se le abre una de las puertas del sustento, porque Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَيَقَوْمٌ أَسْتَغْفِرُوا رَبَّهُمْ ثُمَّ تُؤَنُوا إِلَيْهِ يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا وَيَزِدْكُمْ قُوَّةً إِلَى قُوَّتِكُمْ وَلَا تَتَوَلَّوْا مُجْرِمِينَ﴾ [هود: ٥٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: {*Oh, pueblo mío! Pedid perdón a vuestro Señor y arrepentíos, así Él os enviará del cielo copiosas lluvias y os aumentará vuestro poderío, y no os apartéis [de vuestro Señor] ensoberbecidos.*} [Corán, sura de Hud 11:52].

Cuando un hombre recurrió a *Al Hasan* (que Al·lah le dé Su misericordia) para quejarse de la sequía y la desertización por la falta de lluvia y de agua subterránea, lo que afectó a los animales y las plantaciones, *Al Hasan* (que Al·lah le dé Su misericordia) le dijo: “Pídele perdón a Al·lah”. Otra persona se dirigió también a él para quejarse de la pobreza, así que él le aconsejó: “Pídele perdón a Al·lah”. Una tercera persona se lamentó ante él por no poder tener hijos, así que le aconsejó: “Pídele perdón a Al·lah”. Y una cuarta persona expresó su pena porque su cosecha resultó escasa, así que le aconsejó: “Pídele perdón a Al·lah”. Cuando las cuatro personas se marcharon, los que estaban sentados con *Al Hasan* (que Al·lah le dé Su misericordia) le dijeron: “Cada uno se quejó de algo diferente, pero les has dado el mismo consejo”. Les respondió: “¿Y por qué no?! Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَقُلْتُ اسْتَغْفِرُوا رَبَّكُمْ إِنَّهُ كَانَ غَفَّارًا ﴿١٠﴾ يُرْسِلُ السَّمَاءَ عَلَيْكُمْ مِدْرَارًا ﴿١١﴾ وَيُمِدُّكُمْ بِأَمْوَالٍ وَبَنِينَ وَيَجْعَلُ لَكُمْ جَنَّاتٍ وَيَجْعَلُ لَكُمْ أَنْهَارًا ﴿١٢﴾﴾ [نوح: ١٠-١٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Y les dije: Implorad el perdón de vuestro Señor, pues es Remisorio, y así os enviará del cielo una lluvia abundante y os concederá muchos bienes e hijos; también jardines y ríos}*** [Corán, sura de *Nuh* (Noé) 71:10-12]”. [Tafsir *Al Qurtubi*].

• **Quinto:**

Amparar a los débiles, a los pobres y a los necesitados. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“¿Acaso se os concede el apoyo y el sustento sino gracias a los débiles de entre vosotros?”*** [Al *Bujari*]. Es decir, por mantenerlos.

En la época del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) había dos hermanos; uno de ellos trabajaba, mientras que el otro acudía al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) para aprender de él. Un día, el que trabajaba se dirigió al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) quejándose: “Mensajero de Al·lah, yo trabajo y lo mantengo, mientras que él solo acude a ti para aprender”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: ***“Quizá él sea la causa de tu sustento”*** [At-*Tirmidhi*].

Así, debes saber, hermano, que cuando asumes la responsabilidad de uno de tus hermanos musulmanes y le provees educación, serás sustentado gracias a ese cuidado. Y cuando te encargas de un huérfano, recibirás sustento gracias a este acto. Esto no es una llamada a no trabajar, ya que aquel que busca el conocimiento lo hace para beneficiar a la nación en el futuro.

• **Sexto:**

La súplica. Si nuestros sustentos están en las manos de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), entonces debemos seguir los medios,

y *levantar* nuestras manos hacia el cielo para suplicar. Nunca debe aburrirnos el acto de implorar a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) repetía a menudo: ***“Al-lahumma inni a‘udhu bika minal faqri, ual qil-lah, ual dhil-lah, ua a‘udhu bika min an aḍḥlim au uḍḥlam (¡Oh Al-lah, me refugio en Ti de la pobreza, la mengua del sustento y la humillación, y me refugio en Ti de que sea injusto con alguien u oprimido por alguien”*** [Aḥmad, An-Nasa‘i y Abu Dawud].

Un hombre se dirigió al emir de los creyentes, el califa, ‘Ali ibn Abi Ṭalib (que Al·lah esté Complacido con él) para quejarse de sus deudas acumuladas. ‘Ali ibn Abi Ṭalib (que Al·lah esté Complacido con él) le dijo: “¿No quieres que te enseñe unas palabras que me había enseñado el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), y que al decir las, Al·lah pagará en vez de ti tu deuda, aunque sea tan grande como la montaña de *Ṣubair* [uno de los montes más grandes en la Península Arábiga]? Di: ***Al-lahumma ikfini biḥalalik ‘an ḥaramik ua ignini biḥaḍḍika ‘amman siuak (¡Oh Al-lah! Haz que Tu sustento lícito me haga prescindir de la ganancia ilícita, y hazme prescindir con Tu favor del apoyo de cualquier persona”*** [Aḥmad y At-Tirmidhi].

¡Tú, que te quejas de las deudas! ¿Cuántas veces has repetido esta súplica con certeza de que aunque tu deuda sea tan grande como el monte de *Ṣubair*, Al·lah la pagará en lugar de ti? Con certeza, no a modo de prueba.

En verdad, siervos de Al·lah, el sustento alcanzará al siervo tal como le alcanzará la muerte. Nuestras provisiones están prescritas y para lograrlas tenemos que esforzarnos. Los seis medios mencionados son parte de las puertas a las que debemos llamar para conseguir nuestro sustento.

(16)

Al·lah no acepta sino la obra con la que se busca Su complacencia

Obrar buscando sinceramente solo la complacencia de Al·lah es un requisito indispensable. Los textos del Noble Corán y de la *Sunnah* hacen hincapié sobre este punto, y es uno de los principios fundamentales de la creencia del musulmán. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ إِنَّا أَنْزَلْنَا إِلَيْكَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ فَاعْبُدِ اللَّهَ مُخْلِصًا لَهُ الدِّينَ ﴿٢﴾ أَلِلَّهِ الدِّينُ الْخَالِصُ ۗ وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ مَا نَعْبُدُهُمْ إِلَّا لِيُقَرِّبُونَا إِلَى اللَّهِ زُلْفَىٰ إِنَّ اللَّهَ يَحْكُمُ بَيْنَهُمْ فِي مَا هُمْ فِيهِ يَخْتَلِفُونَ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي مَنْ هُوَ كَاذِبٌ كَفَّارٌ ﴿٣﴾ ﴾ [الزمر: ٢-٣]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Ciertamente te hemos revelado el Libro [¡Oh, Muḥammad!] con la Verdad; adora a Al-lah rindiéndole culto sincero. ¿Acaso no se le debe rendir a Al-lah el culto sincero? Aquellos que toman a otros como protectores [y objeto de adoración] fuera de Él dicen: Solo les adoramos para que nos acerquen a Al-lah [e intercedan por nosotros]. Al-lah juzgará entre ellos [y los creyentes] acerca de lo que discrepan [la unicidad divina y la idolatría]. En verdad, Al-lah no guía a quien es mentiroso e incrédulo.}* [Corán, sura de *Az-Zumr* (Los tropeles) 39:2-3].

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice también en el Ḥadiz Qudsi: *“No Me gusta que se Me asocie nada ni nadie.*

Quien haga una obra buscando la complacencia de otro fuera de Mí, lo abandonaré y no aceptaré su obra [Muslim].

Rendir culto sincero a Al·lah es una gran virtud que purifica las obras de la hipocresía para que sean aceptadas por Al·lah. Algunos de los *Salaf* dijeron: “¡Cuántas obras pequeñas las engrandece la intención, y cuántas obras grandes las empequeñece la intención!” [*Iḥia’ ‘Ulum Ad-Din*].

Obrar buscando sinceramente la complacencia de Al·lah consiste en luchar contra el alma y disuadirla de desear la recompensa de otro fuera de Al·lah. *Sufian* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “No he luchado contra nada más rebelde que mi alma” [*Abu Na‘im*]. Pues, en algunas ocasiones la venzo, y en otras ella me vence a mí.

La sinceridad en las obras es el tema del presente capítulo de este libro dedicado a los dichos proféticos, concisos, expresivos y sabios. Hablamos sobre el Ḥadiz narrado por *Abu Umamah Al Bahili* (que Al·lah esté Complacido con él), en el que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Ciertamente, Al·lah no acepta sino la obra realizada sinceramente para Él y con la que se busca solo Su complacencia”*** [*An-Nasa’i*].

Es un gran Ḥadiz que te ahorra tiempo y esfuerzo, y te orienta a la dirección correcta. Pues, sabiendo que ***“Ciertamente, Al·lah no acepta sino la obra realizada sinceramente para Él”***, si haces obras con las que buscas un fin diferente a conseguir la complacencia de Al·lah, entonces no vale la pena hacerlas, y deberías evitar perder tu tiempo haciendo semejantes obras, ya que Al·lah no acepta sino las obras realizadas buscando solo y sinceramente Su complacencia.

Este Ḥadiz tiene una historia: Se narra que un hombre fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le dijo: “¡Mensajero de Al·lah! Si un hombre participa en un combate buscando la recompensa [de Al·lah] y la buena fama –es decir que busca la recompensa en esta vida y en la Última-, ¿qué recompensa recibirá?”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “*Nada*”. El hombre repitió la pregunta, pero el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: “*Nada. Ciertamente, Al·lah no acepta sino la obra realizada sinceramente para Él y con la que se busca solo Su complacencia*”.

La sinceridad es uno de los rangos sublimes y uno de los mayores actos de adoración. Si quieres alcanzar este rango y realizar este acto de adoración, te voy a informar –y me recuerdo a mí mismo también- de unos pasos que te harán conseguir tu objetivo.

• **Primero:**

Suplica a Al·lah que te ayude a ser sincero en el culto y las obras. Dile: “¡Señor mío! Te suplico que mis obras sean sinceramente realizadas por Tu causa”. El corazón es donde reside la sinceridad, y el corazón es voluble, como explicaremos más adelante. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ ﴾ [غافر: ٦٠]

Lo que se puede traducir así en español: *{Vuestro Señor dice: Invocadme, que responderé [vuestras súplicas]. Por cierto que quienes se ensobrecen y se niegan a adorarme, ingresarán al Infierno humillados.}* [Corán, sura de *Gafir* (El Remisorio) 40:60].

Anas (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) repetía mucho: “**¡Oh Al·lah, quien cambia lo que hay en los corazones, haz que mi corazón se mantenga firme en Tu fe!**” [*Aḥmad, At-Tirmidhi e Ibn Mayah*]. La alteración del corazón no significa necesariamente que quien reza, deje de rezar; y quien ayuna, deje de ayunar. Significa que quien reza buscando la complacencia de Al·lah, sigue rezando pero teniendo otros motivos; y quien gasta en caridad por la causa de Al·lah, sigue dando limosnas pero buscando el agradecimiento y el elogio de la gente por su generosidad.

Abu Musa Al Aṣḥ‘ari (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en un sermón: “**¡Oh gente! Tened cuidado de este *Shirk*** [acto de asociarle coparticipes a Al·lah, que se refiere aquí a la hipocresía], **ya que es más desapercibido que las pisadas de las hormigas**”. Uno le preguntó: “¿Y cómo podremos precavernos de ello, Mensajero de Al·lah, siendo más inadvertido que las pisadas de las hormigas?”. Entonces el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) los orientó a recurrir a Al·lah, pues dijo: “**Decid: *Al·lahumma inna na‘udhu bika min an nuṣhrik bika ṣḥai’an na‘lamuh, ua nastagfiruka lima la na‘lamu*** (¡Oh Al·lah, nos refugiamos en Ti de asociarte algo a sabiendas y Te pedimos perdón si Te asociamos algo sin darnos cuenta)” [*Aḥmad e Ibn Abi Ṣhibah*].

Entonces, el primer paso en el camino para conseguir la sinceridad es recurrir a Al·lah y pedirle ayuda al respecto.

• **Segundo:**

Cumplir las obligaciones es el segundo paso que conduce a la sinceridad. Pues, Satanás, que te ve mientras aprendes sobre la hipocresía y la sinceridad, puede tratar de disuadirte de obrar bien, pues te puede susurrar: “No hagas esta obra, porque la harás solo por hipocresía y no serás sincero”. La solución consiste en observar las obligaciones y cumplirlas, ya que Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾ [النساء: ١١٤]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{En muchas de las conversaciones secretas no hay ningún bien, salvo que sean para realizar una caridad, una buena acción o reconciliar a los hombres. Quien haga esto anhelando complacer a Al-lah, le agraciaremos con una recompensa grandiosa.}* [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:114].

Y dice:

﴿وَمَا أُمِرُوا إِلَّا لِيَعْبُدُوا اللَّهَ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ حُنَفَاءَ وَيُقِيمُوا الصَّلَاةَ وَيُؤْتُوا الزَّكَاةَ وَذَلِكَ دِينُ الْقَيِّمَةِ﴾ [البينة: ٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Y se les había ordenado [en sus legislaciones] que adoraran a Al-lah con sinceridad, fuesen monoteístas, realizaran la oración y pagaran el azaque, pues ésa es la verdadera religión.}* [Corán, sura de *Al Bayyinah* (La evidencia) 98:5].

• **Tercero:**

Procurar purificar el corazón y luchar contra sus pasiones continuamente, día y noche. El hombre no debe descuidar su corazón, porque cambia fácilmente y es donde mira nuestro Señor. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: **“Ciertamente Al·lah no mira a vuestras formas ni a vuestros bienes, sino que mira a vuestros corazones y a vuestras obras”** [Muslim].

El corazón es lo que cuenta para Al·lah, no la ropa, ni los bienes, ni nada semejante. Al·lah averigua lo que hay en nuestros corazones, por eso, el sensato es quien se esmera en purificar y mejorar su corazón, porque es voluble. Todos los corazones son así, el mío, los vuestros y los de todos los siervos de Al·lah. Se mudan de la rectitud a la corrupción, y del bien al mal. El siervo de Al·lah debe manejar esta tendencia para cambiar. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: **“Ciertamente, el corazón del hijo de Adam (Adán) es más mutable que el agua hirviendo en una olla”** [Ahmad].

El agua se mueve agitadamente por la elevada temperatura, y lo mismo hace el corazón. Por eso, uno debe purificar su corazón de las maldades.

Cuarto -Lo considero el paso más importante después del paso de recurrir a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea):-

Adiestrar al alma en no preocuparse por las ganancias mundanales. Si te das cuenta de que estás anhelando una recompensa mundanal mientras haces una obra que debe ser realizada exclusivamente por Al·lah, entonces, no sigas haciéndola, porque vas a perder tu tiempo y tu esfuerzo.

'Amru ibn 'Absah (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “El Día de la Resurrección la vida mundanal será traída, y de ella se discernirá lo que fue hecho buscando la complacencia de Al·lah, mientras que lo que fue hecho por otra causa fuera de la complacencia de Al·lah será arrojado al Infierno”.

Esto se aplica a cualquier acto de adoración: si eres orador, imam, almuédano, aconsejador, benefactor... no le hagas caso a la vida mundanal, ya que lo que se hace buscando sus ganancias, se desvanece y no es aceptado por Al·lah, el Creador (Enaltecido y Glorificado sea).

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice sobre quien quiere lograr los placeres mundanales solo con sus buenas obras como el azalá, el azaque, la caridad, etc.:

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْحَسُونَ﴾
[هود: ١٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Quien desee la vida mundanal y sus placeres solamente, se los concederemos y no será defraudado.}** [Corán, sura de *Hud* 11:15].

Pero dice:

﴿أُولَئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الْآخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحِطَّ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَدِّلْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾ [هود: ١٦]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Éstos son quienes no tendrán en la otra vida sino el castigo del Infierno; lo que hubieren hecho se desvanecerá, y sus obras habrán sido en vano.}** [Corán, sura de *Hud* 11:16].

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾﴾ [الإسراء: ١٨-١٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Quienes anhelan los placeres transitorios de la vida mundanal sepan que se los concederemos a quienes queramos, pero [por haberse olvidado de la otra vida] les destinaremos el Infierno, donde ingresarán humillados y condenados. Pero quienes deseen la otra vida, sean creyentes y se afanen por alcanzarla se les retribuirá por su esfuerzo.}** [Corán, sura de *Al Isra'* (El Viaje Nocturno) 17:18-19].

También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿إِنَّمَا نَطْعِمُكُمْ لَوَجْهِ اللَّهِ لَا نُرِيدُ مِنْكُمْ جَزَاءً وَلَا شُكْرًا﴾ [الانسان: ٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Y dijeron: Os damos de comer solo porque anhelamos el rostro de Al·lah [y Su complacencia]. No queremos de vosotros retribución alguna ni agradecimiento.}** [Corán, sura de *Al Insan* (El hombre) 76:9].

Es posible que la retribución que uno quiere sea el elogio de la gente. Un orador puede anhelar que la gente alabe su elocuencia, lo que le hace perder la recompensa de Al·lah. Por eso, el hombre no debe sucumbir ante los deseos de su alma ni las retribuciones mundanales, morales y materiales.

El *Sheij* del islam, *Ibn Taimiah* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo comentando esta última aleya, que se puede traducir así en *español*: **{Y dijeron: Os damos de comer solo porque anhelamos el rostro de Al·lah [y Su complacencia]. No queremos de vosotros**

retribución alguna ni agradecimiento.} [Corán, sura de *Al Insan* (El hombre) 76:9]: “Quien le pida a los pobres que supliquen por él o le agradezcan al darles una limosna, no estará entre los que se mencionan en esta aleya” [*Maymu' Al Fataua*].

Es decir, quien da limosna a un pobre diciéndole: “No olvides suplicar por mí”, con el sentido de que la súplica es a cambio de la limosna, no será uno de los justos creyentes que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) elogia en esta aleya.

Nuestra madre, *'A'ishah* (que Al·lah esté Complacido con ella) ponía en práctica esta aleya, pues cuando enviaba un regalo a alguna vecina suya, ordenaba al portador del regalo permanecer junto a la puerta para escuchar qué dicen al recibir el regalo y le indicaba que si decían: “que Al·lah se lo pague”, entonces debía decir igual que ellos para que la recompensa no menguara y ella no perdiera la recompensa de la limosna. [*An-Nasa'i*].

Al Gazali (que Al·lah le dé Su misericordia) citó en su libro *Ih̄ia' 'Ulum Ad-Din* una historia grandiosa sobre un hombre que dijo: “Durante treinta años efectuaba las oraciones en la mezquita en la primera fila. Un día llegué tarde a la oración, por eso tuve que rezar en la segunda fila. Mientras rezaba en la segunda fila, sentí vergüenza de que la gente me viera –rezando en la segunda fila en vez de la primera-. En este momento, me di cuenta de que, a lo largo de estos treinta años, rezaba para que la gente me viera. Así es como se redujo a la nada su recompensa”. No tenía vergüenza de que Al·lah le viera rezando en la segunda fila, sino de que la gente le viera. Por eso, comprendió que solo procuraba rezar en la primera fila para que fuera elogiado por su perseverancia en la oración.

Los ulemas de la nación dijeron: “No hay salvación sin sinceridad”.

• **Quinto:**

Ocultar las buenas obras, tal como uno oculta las malas.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَلَا تُزَكُّوْا اَنْفُسَكُمْ هُوَ اَعْلَمُ بِمِنِ اَنْتَقَحَ﴾ [النجم: ٣٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{No seáis soberbios, pues Él conoce bien a los piadosos.}** [Corán, sura de *An-Naym* (La estrella) 53:32].

No hay necesidad de jactarse de nuestra piedad ante la gente ni hablar de nuestras obras de bien, caridad y oraciones, ya que .Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) conoce bien a los piadosos

Preguntaron a un sabio: “¿Quién es el sincero?”. Respondió: “Es quien oculta sus buenas obras de la misma manera que cubre las malas”.

Uno de los Ḥadices más importantes en este sentido es ese en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Cuando Al·lah retribuye a la gente en el Día de la Resurrección por sus obras, dirá a algunos de ellos: Id a aquellos ante los que ostentabais vuestras obras en la vida a ver si os recompensan por ellas”** [Aḥmad].

¡Cuán grave será la situación del hipócrita cuando se le diga: busca si tu recompensa te la pueden dar aquellos ante los que alardeabas de tus buenas obras!

Son unos pasos en el camino hacia la sinceridad de las obras. Quien los siga, será guiado y quien no los tenga en cuenta, solo se hará daño a sí mismo y estará muy lejos del sendero de los sinceros.

(17)

Quien guarde silencio, se salvará

Guardar silencio es una virtud ausente, y un modal extraño en estos tiempos en los que se habla mucho.

El silencio es un tipo de adorno, solemnidad y protección.

Es también una honra. *Aṣḥ-Ṣḥafi'i* (que Al·lah le dé Su misericordia) escribió unos versos en este sentido diciendo que guardar silencio ante los inútiles o los ignorantes y no responderles dignifica a la persona y protege su honra.

Guardar silencio también es un acto sabio, como dijo *Luqman* (la paz sea con él): “El silencio es sabiduría, y pocos lo guardan” [*Aḥmad*].

El silencio conlleva a la salvación, como fue mencionado en el Ḥadiz en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “**Quien guarde silencio, se salvará**” [*Aḥmad* y *At-Tirmidhi*]. Es uno de los dichos proféticos concisos y sabios, que será el tema de este capítulo.

Son pocas palabras, pero están llenas de significado. Indican que aquella persona que prefiere guardar silencio, se salvará. Un poeta dice que aunque hablar es bueno, callarse es mejor, pues ¡cuántas palabras causaron la muerte, y cuántas personas han deseado no haber hablado en muchas ocasiones!

Callarse es bueno y lleva a la salvación. Con esto se refiere a no hablar del mal, las malas obras y las malicias.

Es verdad que es bueno hablar sobre el bien, recordar a Al·lah, ordenar hacer el bien y prohibir hacer el mal, pero también en el hecho de no hablar del mal reside la salvación.

Esto lo afirma el Ḥadiz que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en un tiempo en que la gente sabía cuán valiosas eran las palabras, por eso las elegían detalladamente. ¡Cuánto necesitamos aprender la virtud del silencio hoy en día!

Esto se debe a que el silencio es lo mejor que puede adornar a la gente. *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo a *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él) al encontrarle: **“¿No quieres que te informe sobre las dos cualidades más ligeras de llevar [fáciles de adquirir], pero más pesadas en la balanza [de obras] de entre todas las cualidades?”**, entonces *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él) le contestó: “Sí, Mensajero de Al·lah”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo: **“Guardar silencio y tener buenos modales, ya que juro por Aquel en Cuyas Manos está mi alma no los iguala ninguna de las otras obras de la gente.”** [*Al Baihaqi*]. Y en otra narración: **“...ya que juro por Aquel en Cuyas Manos está mi alma no los iguala ninguna de las otras cualidades con las que se adorna la gente”** [*Ibn Abi ‘Aşim*].

El silencio es un adorno. Nadie se cansa por guardar silencio ni por controlar su lengua, todo lo contrario, el que habla en lo que le concierne y lo que no es verdaderamente quien se cansa.

El silencio está relacionado con la fe. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las

bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“*Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio Final, que hable solo del bien o que calle*”** [*Al Bujari y Muslim*]. Esta relación es muy estrecha. Hay que evitar hablar del mal, de la perversidad y de las malas acciones, e incluso, según algunos ulemas, sería mejor no hablar de lo lícito [si no hiciera falta]. Uno no debería hablar sino de lo que le concierne a él mismo, ni debería decir lo que le perjudica ni a sí mismo ni a otra persona, como indica el Ḥadiz.

Al guardar silencio uno está a salvo de incurrir en faltas. *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) repetía esta oración a menudo: **“*¡que Al·lah perdone a quien cuando habla, se recompensa [por hablar del bien], y cuando se calla, se salva [de incurrir en faltas]!*”** [*Al Baihaqi*].

Uno de los *Salaf* dijo: “Si quisiera contar las palabras que dije en una semana, lo podría hacer”. Y ello es porque pronunció muy pocas palabras, poniendo en práctica el Ḥadiz antes mencionado.

El emir de los creyentes, *‘Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo unas palabras semejantes a la revelación: “Quien se ría mucho, se reducirá su solemnidad; quien bromea, se burlará la gente de él; quien haga algo a menudo, será famoso por ello; quien hable mucho, errará mucho; quien yerre mucho; su pudor disminuirá; y quien sea poco pudoroso, será poco piadoso; y quien sea poco piadoso, su corazón morirá; y aquel cuyo corazón muera, merecerá más entrar en el Infierno” [*Ibn Abi Ad-Dunia, Aṭ-Ṭabarani y Al Baihaqi*]. El resultado inevitable de equivocarse mucho por hablar continuamente es merecer el castigo del Infierno.

Ibn Rayab (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Algunas personas fueron a visitar a uno de los Compañeros quien sufría de una enfermedad a raíz de la cual murió pasado un tiempo. Cuando lo vieron alegre, le preguntaron sobre la causa de su felicidad, así que les dijo: “Nunca –en mi vida– he hecho mejores acciones que estas dos: no hablar sino de lo que me concierne; y no guardar en mi corazón rencor a los musulmanes” [*Yami‘ Al ‘Ulum Ua Al Hikam*]. ¿Quién podría ganar estos dos valiosos premios?

Al Hasan (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo unas palabras que podrían ser consideradas un proverbio: “Cuando te sientes con alguien, procura escuchar más que hablar, y aprende a escuchar bien tal como aprendes a hablar bien”. ¿No es verdad que se enseña el arte de hablar y conversar? Del mismo modo, hay que enseñar el arte del silencio, porque quien no maneje bien el arte de escuchar no perfeccionará el arte de hablar.

Cuando hablamos de la virtud del silencio, surge una sola pregunta: ¿cómo podemos adquirir esta virtud y aprender este modal? La respuesta es que esto es fácil para quien verdaderamente lo quiere. A continuación, se explicarán algunos de los medios para lograr este fin:

- **Primero:**

Leer en las biografías de los *Salaf* para saber cómo se caracterizaban con esta virtud, y más aún en la *Sirah* del Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). *Simak* (que Al·lah le dé Su misericordia) narró que preguntó a *Yabir ibn Samurah* (que Al·lah esté Complacido con él): “¿Te sentabas mucho en compañía del Mensajero de Al·lah?”. Le respondió: “Sí, estaba callado a menudo y se reía poco” [*Ahmad*].

¡Tú, que quieres seguir el ejemplo de tu Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), debes saber que él no hablaba mucho y se reía poco!

Si lees las biografías de sus Compañeros, encontrarás una historia en la que se narra que el emir de los creyentes, 'Umar (que Al·lah esté Complacido con él) entró a ver a *Abu Bakr* (que Al·lah esté Complacido con él), y le encontró con la lengua sacada fuera de su boca, por eso 'Umar le preguntó: “¿Qué estás haciendo, sucesor del Mensajero de Al·lah?”. Le respondió: “Esto (refiriéndose a su lengua) es la que me llevó a los pésimos lugares. Escuché al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) decir: ***“No hay ninguna parte del cuerpo que no se queje de la maldad de la lengua”*** [*Al Baihaqī*].

Lo que confirma esto es el Ḥadiz narrado por *Abu Sa'īd Al Judri* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Cada amanecer, todos los órganos del cuerpo del hijo de Adam (Adán) se humillan ante la lengua y le ruegan: Teme a Al·lah con respecto a nosotros, porque tu rectitud conlleva a nuestra rectitud, mientras que tu desviación acarrea la nuestra”*** [*Aḥmad y At-Tirmidhī*]. La lengua merece callarse y ser encerrada durante muchos momentos.

Así, si uno busca la salvación y aspira a adquirir esta virtud moral, tendrá que meditar en las biografías de los *Salaf* de la *Ummah* (nación islámica).

• **Segundo:**

Pensar en las consecuencias y la gravedad de hablar, sobre todo mal, ya que la lengua puede llevar a la persona a la perdición. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ
بَيْنَ النَّاسِ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا
[النساء: ١١٤]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{En muchas de las conversaciones secretas no hay ningún bien, salvo que sean para realizar una caridad, una buena acción o reconciliar a los hombres. Quien haga esto anhelando complacer a Al-lah, le agraciaremos con una recompensa grandiosa. }*** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:114].

Algunas personas no dejan de hablar, día y noche, hablan de todo, incluso de lo más insignificante. Hablan para criticar, quejarse, lamentarse, chismorrear..., y debido a la las redes sociales y su fácil acceso para la gente, estas personas pueden hablar y ser escuchadas por muchas personas al mismo momento. Así, lo que dicen se difunde, aunque pueda causarles perjuicios. Esto contradice lo que hacían los *Salaf*, pues hablaban muy poco. Uno nunca debe hablar, sino si cree que lo que dice se escribirá en el registro de sus buenas obras. Nunca debe hablar por el simple deseo de hablar.

Por eso, tienes que seguir este medio: pensar en las consecuencias de lo que dices. *Ibn Mas'ud* (que Al-lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) dijo: ***“El mayor número de pecados del hijo de Adam (Adán) los comete su lengua”*** [*Aṭ-Ṭabarani*].

Reflexionad sobre el siguiente *Ḥadiz* en el que se narra que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) fue a visitar a uno de sus Compañeros que estaba enfermo.

Cuando entró en donde estaba le dijo: “**¡Anímate, Ka‘b!**”. Su madre estaba a su lado, así que le dijo a su hijo, de una forma cariñosa, como si se estuviera despidiendo de él: “**¡Felicidades, Ka‘b, entrarás en el Paraíso!**”. Es digno de mencionar que *Ka‘b* era uno de los Compañeros cercanos del Profeta y luchó a su lado en los combates. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) preguntó: “**¿Quién es esta mujer?**”. *Ka‘b* respondió: “Es mi madre, Mensajero de Al·lah”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le preguntó a la madre: “**¿Y cómo lo sabes, madre de Ka‘b? Es posible que Ka‘b haya hablado de lo que no le concierne o haya escatimado lo que podía dar**” [*Ibn Abi Ad-Dunia y At-Tabarani*]. Es decir, ¿cómo está tan segura de que él entrará en el Paraíso, ya que es posible que se le impida entrar en el Paraíso por el hecho de haber hablado de algo que no le concierne?

Si esto se dice de uno de los Compañeros más cercanos del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), ¿qué será de nosotros, los que hablamos día y noche sobre lo que nos concierne y lo que no?

El creyente debería caracterizarse por esta virtud moral e intentar esmeradamente difundir la cultura del silencio en estos tiempos en los que se habla demasiado.

(18)

**Esta religión es dura,
por eso, avanzad en ella suavemente**

Estimados lectores, la exageración es exceder el límite aceptable en los dichos y los hechos. Es también lo contrario de la moderación.

Es una enfermedad antigua que sufrieron las naciones anteriores. Y los exagerados son los que siguen sus pasiones.

Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos advierte de la exageración y de los que llaman a ella, pues dice:

﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ﴾
[النساء: ١٧١]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{¡Oh, Gente del Libro! No os extralimitéis en vuestra religión. No digáis acerca de Al-lah sino la verdad}** [Corán, sura de *An-Nisa* (Las mujeres) 4:171].

Y dice:

﴿قُلْ يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ غَيْرَ الْحَقِّ وَلَا تَتَّبِعُوا أَهْوَاءَ قَوْمٍ قَدْ ضَلُّوا مِنْ قَبْلُ وَأَضَلُّوا كَثِيرًا وَضَلُّوا عَنْ سَوَاءِ السَّبِيلِ﴾ [المائدة: ٧٧]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Di: ¡Oh, Gente del Libro! No os excedáis en vuestra fe tergiversando la Verdad, y no sigáis las pasiones de quienes se extraviaron anteriormente e hicieron que muchos [también] se**

extraviaran, y se desviaron del camino recto.} [Corán, sura de *Al M'idah* (La mesa servida) 5:77].

La extralimitación será el tema de este capítulo, y el Ḥadiz que pertenece a los dichos proféticos concisos y expresivos que comentamos aquí es el narrado por *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Ciertamente, [la senda de] esta religión es dura, por eso avanzad en ella suavemente** [es decir no os exijáis a vosotros mismos nada por encima de vuestra capacidad]” [*Aḥmad*].

Esta religión es grandiosa y abarca a todos. Por eso, apresuraos a conocer y guardar sus preceptos, pero moderadamente. Pues, con la suavidad mencionada en el Ḥadiz se refiere a seguir los pasos del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), sin exceso ni negligencia.

Hay muchas aleyas en el Noble Corán y muchos Ḥadices que nos prohíben exagerar en la religión. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le inculcó esto a su *Ummah* (nación). Cuando estaba realizando el *Hajj* (la peregrinación mayor), ordenó a *Ibn 'Abbas* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) en el día de lanzar los siete guijarros de *Yamratul 'Aqabah*, lo siguiente: **“Ibn 'Abbas, recoge unos guijarros para mí”**. Entonces *Ibn 'Abbas* recogió siete pequeños y los puso en la palma de la mano del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), quien los enseñó a los Compañeros y les dijo: **“Lanzad [guijarros] del tamaño de estos”**, luego dijo: **“¡Oh gente! Os advierto de la exageración en la religión, ya que fue la causa de la perdición de las naciones que os precedieron”** [*Aḥmad, An-Nasa'i e*

Ibn Mayah]. Esto quiere decir que quien exceda el tamaño indicado, estará exagerando y arriesgándose a perderse, tanto él mismo como su nación.

Además, *Ibn Mas‘ud* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Perdidos están los fanáticos y exagerados** [en los asuntos religiosos]”, y lo repitió tres veces. [*Muslim*]

An-Nauai (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo explicando este Ḥadiz: “Se refiere a los exagerados que traspasan los límites en sus dichos y hechos”. Son los que exceden lo que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ha prescrito y el método del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él).

Sahl ibn Hunayf (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No seáis duros con vosotros mismos, pues ciertamente los que os precedieron se perdieron por haberse impuesto a sí mismos por encima de sus capacidades”** [*Aṭ-Ṭabarani*].

Estos tres Ḥadices que acabo de mencionar advierten de la extralimitación en la religión y todos indican que el resultado inevitable de la exageración es la perdición. Así, quien elija el camino de la exageración, debe saber que el resultado es la perdición.

¡Siervos de Al·lah! Os dirijo este discurso a vosotros y sobre todo a los jóvenes, porque los jóvenes son los que más caen en la exageración. Por eso, ellos deben saber los aspectos de la exageración, que voy a explicar a continuación:

• **El primer aspecto:**

Obligarse a uno mismo o a otros a efectuar actos de adoración que no están prescritos en la religión con el fin de ganar la cercanía a Al·lah, el Señor de los mundos. Así, si alguien trata de imponerte un acto de adoración que no es de la religión para que te acerques a Al·lah, o incluso si tú mismo sientes un impulso a imponerte semejante acto, entonces debes saber que ello es un tipo de exageración que tiene varias formas:

• **La primera forma:**

Ibn 'Abbas (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) cuando se levantó para pronunciar un sermón, encontró a un hombre de pie bajo el calor del sol. Preguntó: “¿*Quién es este hombre?*”. Le respondieron: “Es el padre de Israel, ha hecho un voto de estar de pie, no sentarse, ni buscar sombra ni hablar y de ayunar también”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “***Ordenadle que hable, busque sombra, se sienta y cumpla su ayuno***” [*Al Bujari*]. Este hombre hizo tal voto con el fin de acercarse a Al·lah, pero mediante unos actos de adoración no legislados. Por eso, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) ordenó que dejara de hacer los primeros tres actos porque son exagerados y no son de la religión, pero que completara su ayuno porque es un acto lícito.

• **La segunda forma:**

Anas (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) vio a un hombre andando apoyado en sus dos hijos –es decir no podía andar del cansancio y sus pies se arrastraban por la tierra, por eso sus hijos lo sostenían–, así que preguntó: “¿*Qué le pasa a*

este hombre?”. Dijeron: “¡Mensajero de Al·lah! Él ha hecho un voto de caminar –es decir nunca ir en montura, obligándose a sí mismo a hacer algo por encima de su capacidad e imponiéndose a sí mismo un acto de adoración que Al·lah no quiere-, por eso el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Ciertamente, Al·lah no necesita que este hombre se torture a sí mismo. Ordenadle que monte** [en alguna cabalgadura]” [Al Bujari y Muslim].

• **La tercera forma:**

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) entró en su mezquita y encontró una cuerda atada entre dos pilares y cuando preguntó por la causa, dijeron: “Es la cuerda de *Zainab* –la madre de los creyentes y la esposa del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él)- cuando se cansa [mientras está realizando la oración nocturna voluntaria] se apoya en ella”. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No, desatadla. Rezad mientras tengáis fuerza para hacerlo, pero si os cansáis, sentaos”** [Al Bujari y Muslim].

• **La cuarta forma:**

Yabir (que Al·lah esté Complacido con él) narró que mientras estaban de viaje, un hombre en la caravana fue herido en la cabeza por una piedra, por lo que cayó herido. Luego, este hombre tuvo una polución nocturna y necesitó realizar el *Gusl* (ablución ritual mayor), así que preguntó a sus compañeros y los que estaban con él: “¿Qué opináis? ¿Puedo efectuar el *Taiamum* (ablución seca)?”. Dijeron: “No creemos que esté permitido que lo hagas siempre que seas capaz de realizar el *Gusl*”. De hecho, el hombre se lavó y su herida fue contaminada por el agua, y en seguida murió. Cuando

la caravana volvió a Medina, le contaron al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) lo que pasó, así que él dijo: “*¡Lo habéis matado, que Al·lah os mate! ¿Por qué no preguntaron si no sabían la respuesta? ¡Sin duda la cura de la ignorancia reside en preguntar!*” [Abu Dauud].

Estas personas se extralimitaron incluso en emitir fetuas y orientar a los demás, reduciendo las posibilidades permitidas para ellos, y esto es uno de los aspectos de la exageración.

Así, si ves a alguien excediendo los límites en su adoración a Al·lah, debes saber que es un exagerado.

• **El segundo y tercer aspecto:**

La exageración en alabar o criticar. Si ves a alguien alabando a otra persona más de lo normal, debes saber que se trata de un tipo de extralimitación. Es lo que hicieron los judíos y los cristianos, y sobre ellos se reveló la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ وَقَالَتِ الْيَهُودُ عُزَيْرٌ ابْنُ اللَّهِ وَقَالَتِ النَّصَارَى الْمَسِيحُ ابْنُ اللَّهِ ذَلِكَ قَوْلُهُمْ بِأَفْوَاهِهِمْ يُضَاهِئُونَ قَوْلَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلُ قَنَلَهُمْ ﴾ [التوبة: ٣٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: {*Algunos judíos dicen: ‘Uzeir es el hijo de Al·lah, y los cristianos dicen: el Mesías es el hijo de Al·lah. Éstas son solo palabras [sin fundamento] que salen de sus bocas, asemejándose por ello a los incrédulos que les precedieron. ¡que Al·lah los maldiga! ¡Cómo se desvían!* } [Corán, sura de *At-Taubah* (El arrepentimiento) 9:30].

Lo que hicieron es un tipo de exageración porque los elevaron por encima de su rango, ya que en realidad son siervos :de Al·lah. También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice

﴿يَا أَهْلَ الْكِتَابِ لَا تَغْلُوا فِي دِينِكُمْ وَلَا تَقُولُوا عَلَى اللَّهِ إِلَّا الْحَقَّ﴾ [النساء: ١٧١]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{¡Oh, Gente del Libro! No os extralimitéis en vuestra religión. No digáis acerca de Al·lah sino la verdad}** [Corán, sura de *An-Nisa* (Las mujeres) 4:171].

Es por esta razón que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) advirtió a sus Compañeros de tener la misma actitud siguiendo las pasiones del alma, pues dijo: **“No me elogiéis como hicieron los cristianos con el hijo de Mariam (María). Ciertamente, soy un siervo. Decid: El siervo de Al·lah y Su Mensajero”** [Al Bujari].

El antónimo del elogio, es la crítica, y es la actitud que más cometen los que exageran. Lo máximo con lo que tachan a sus disidentes es la incredulidad, la perversidad y la herejía, aunque estos discrepantes sean ulemas. De ahí que los exagerados sean atrevidos ante los ulemas y los que buscan el conocimiento religioso, solo porque contradicen su método. Así, si ves que alguien, cuando está en un grupo de gente o en un foro o cuando escribe un libro, solo ataca a los ulemas piadosos, tienes que saber que es un exagerado.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice: **“Si algún hombre acusa a otro de ser perverso o incrédulo, él mismo lo será** [quien acusa al otro], **si el otro no es verdaderamente perverso o incrédulo”** [Al Bujari].

Algunos de nuestros hijos jóvenes incurren en esto cuando acusan a las comunidades que los rodean, o incluso a sus padres o hermanos, de ser incrédulos. Esto es porque solo centran su atención en sí mismos y no ven a los demás debido a su exageración.

• **El cuarto aspecto:**

Los exagerados se sienten superiores a los demás y los desprecian. Por eso, los tachan de incrédulos, porque creen que ellos solo son los creyentes y los que tienen razón.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Es bastante malo que uno desprecie a su hermano musulmán”*** [Muslim]. Semejantes personas exageradas y arrogantes nunca se sientan con los demás ni rezan con ellos en la misma mezquita, sino que se agrupan en mezquitas pequeñas o zagüías, en locales abandonados o en lugares de reunión no frecuentados por la gente, porque piensan que son los únicos que tienen razón, mientras que nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos dijo: ***“El creyente que trata con la gente y tiene paciencia frente a sus perjuicios, recibe mejor recompensa que el que no se mezcla con la gente ni aguanta su daño”***. [Ahmad, At-Tirmidhi e Ibn Mayah].

¡Cuán grandioso es el Profeta por guiarnos a esto! El sensato debe reflexionar sobre este Hadiz.

La verdad la dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): ***“esta religión es dura, por eso avanzad en ella suavemente”***.

• **El quinto aspecto:**

Considerar lícito matar a los musulmanes. ¡Qué gran atrevimiento! Se atreven a derramar la sangre de los musulmanes. Consideran que está permitido ya que los acusan de ser incrédulos y los menosprecian. No solo esto, sino que procuran acercarse a Al·lah matando a los musulmanes. Esto sucede en nuestra nación, hoy en día. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) informó de un tiempo en el que el musulmán mataría a otro musulmán, y abundaría la matanza. Los Compañeros (que Al·lah esté Complacido con ellos) dijeron: “¡Mensajero de Al·lah! ¿[Estos musulmanes] Matarán a los idólatras?”. Respondió: **“No, os mataréis los unos a los otros”**. Dijeron: “¿Estando fuera de juicio, Mensajero de Al·lah?”. Dijo: **“Se quitará el juicio [de la gente] en ese tiempo, y los que quedarán serán solo los necios”** [Ahmad e Ibn Mayah]

¿Por qué entonces un hombre bomba se haría explotar entre los musulmanes en una mezquita, un mercado o cualquier otro lugar, matándose a sí mismo con la intención de acercarse a Al·lah, si no fuera porque no estuviera en su sano juicio? ¿Qué juicio hay en semejante acción!? Cuando un joven que ha sufrido un total lavado de cerebro, aunque sería mejor llamarlo ‘contaminación de cerebro’, se atreve a matar a su padre o madre, pensando que así se elevará su rango junto a Al·lah, y eso es porque ha sido afectado por este disparate de permitirse matar y divertirse derramando sangre.

Contempla lo que hacen en cualquier parte del mundo donde existan: solo causan ruina y destrucción. Dondequiera que estén no hay desarrollo ni avance. Esto sucede desde

siempre: en el país o la comunidad donde haya fanáticos y exagerados, habrá destrucción y ruina. Por eso, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَمَنْ يَقْتُلْ مُؤْمِنًا مُتَعَمِّدًا فَجَزَاؤُهُ جَهَنَّمُ خَالِدًا فِيهَا وَعَظِيبٌ
 اللَّهُ عَلَيْهِ وَلَعْنَهُ وَأَعَدَّ لَهُ عَذَابًا عَظِيمًا﴾ [النساء: ٩٣]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Quien matare a un creyente intencionadamente será castigado con el Infierno eterno. Incurrirá en la ira de Al·lah, lo maldecirá y le tendrá reservado un castigo terrible.}** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:93].

Presta atención, estimado lector, al siguiente Ḥadiz, porque todos somos propensos a ser puestos a semejante prueba, sobre todo nuestros hijos. Este Ḥadiz te servirá si alguien te ordena matar a un musulmán y te amenaza con matarte si no le obedeces. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“El Día de la Resurrección el matado tirará de quien le mató tomándole por el copete y [el resto de] la cabeza, mientras sus venas yugulares [las del matado] sangran, y dirá: Señor mío, este me mató. Hasta acercarlo al Trono”** [*At-Tirmidhi* y *An-Nasa'i*].

En definitiva, adhiérete a la fe de Al·lah, sigue Su camino e imita el método del Mensajero de Al·lah, pero con suavidad, porque la suavidad adorna las acciones y su falta las afea.

(19)

Recordad a menudo al destructor de los placeres

La muerte es lo peor y más terrible de la vida. Es lo más detestable. Pues acaba con los placeres, separa a las personas queridas, altera el bienestar y es una causa de aflicción.

No obstante, la muerte no es el final del camino, sino un puente que lleva de una morada a otra: o bien al Paraíso, o bien al Infierno. Un poeta dice que si al morir no se nos pidieran cuentas por nuestros hechos, la muerte habría sido un alivio para todo ser vivo.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ زَعَمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنْ لَنْ يُعْشَوْا قُلْ بَلَىٰ وَرَبِّي لَتُبْعَثُنَّ ثُمَّ لَتُنَبَّؤُنَّ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذَٰلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ﴾
[التغابن: ٧]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Los incrédulos creen que no serán resucitados. Diles [¡Oh, Muḥammad!]: ¡[Juro] Por mi Señor que así será! Seréis resucitados, y luego se os informará de cuánto hicisteis. Y sabed que ello es fácil para Al·lah.}* [Corán, sura de *At-Tagabun* (El desengaño) 64:7].

En este capítulo, hablamos sobre el Ḥadiz conciso y sabio narrado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él), en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Recordad a menudo al destructor de los placeres [la muerte]”** [*At-Tirmidhi*].

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) guía a la *Ummah* en este Ḥadiz tan breve pero expresivo a recordar continuamente la muerte, el fin de los placeres mundanales, y hablar y pensar mucho en ella. Incita a la gente a tener la muerte siempre presente en sus mentes, corazones y ante sus vistas, ya que es una de las características de los mejores creyentes.

Ibn 'Umar (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que un hombre de los *Anṣar* [aliados medineses del Profeta] fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le preguntó: “Mensajero de Al·lah, ¿cuáles de los creyentes son los mejores?”. Respondió: “**Los mejores moralmente**”. El hombre preguntó a continuación: “Entonces, ¿cuáles son los más prudentes?”. Le contestó: “**Los que recuerdan más la muerte y se preparan mejor para lo que hay más allá de la muerte. Estos son los más prudentes**” [*Ibn Mayah*].

Cada día y cada noche recibimos la noticia de la muerte de alguien, y cuando acudimos a una oración fúnebre, encontramos que se efectúa más de una en la mezquita porque hay más de un difunto. Esto debe ser suficiente amonestador para este asunto.

Los funerales deben ser para nosotros una advertencia amarga, porque nos recuerda a todos cuál será nuestro fin.

Hablar sobre la muerte gira alrededor de cinco verdades, que debemos tener presentes siempre en nuestro pensamiento:

• **La primera verdad:**

Todo ser vivo, sin excepciones, debe morir.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَلَا تَدْعُ مَعَ اللَّهِ إِلَهًا آخَرَ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ كُلُّ شَيْءٍ هَالِكٌ إِلَّا وَجْهَهُ لَهُ الْحُكْمُ وَإِلَيْهِ تُرْجَعُونَ﴾ [الفصص: ٨٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Y no invoques nada ni nadie junto con Al·lah; no hay más divinidad que Él. Todo ha de perecer excepto Su rostro. Suyo es el juicio y ante Él compareceréis.}*** [Corán, sura de *Al Qaşaş* (El relato) 28:88].

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice también:

﴿كُلُّ مَنْ عَلَيْهَا فَانٍ ﴿٢٦﴾ وَيَبْقَى وَجْهَ رَبِّكَ ذُو الْجَلَالِ وَالْإِكْرَامِ ﴿٢٧﴾﴾ [الرحمن: ٢٦-٢٧]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Todo cuanto existe en la Tierra perecerá, Y solo el majestuoso y noble rostro de tu Señor perdurará por siempre.}*** [Corán, sura de *Ar-Rahman* (El Clemente) 55:26-27].

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) solía repetir la siguiente invocación: ***“¡A‘udhu bi ‘izzatika, al-ladhi la ilaha il-la anta, al-ladhi la iamutu, ual insu ual yinu iamutun (Me refugio en Tu Gloria, oh Al·lah, fuera de quien no hay otro dios y quien no muere, mientras que los hombres y los genios perecen)!”*** [Al Bujari y Muslim].

Hay una aleya que repetimos con frecuencia y la recuerdo al presenciar cualquier funeral, porque si alguien sobre la Tierra

podiera vivir eternamente, esa persona habría sido, sin duda, el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) porque es el más noble de la gente y el más amado por Al·lah, no obstante, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) le dice:

﴿إِنَّكَ مَيِّتٌ وَإِنَّهُمْ مَيِّتُونَ﴾ [الزمر: ٣٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Por cierto que tú fallecerás [¡Oh, Muḥammad!] y ellos también fallecerán [pues nadie es inmortal].}** [Corán, sura de Aḏ-Ḍumur (Los tropeles) 39:30].

Es una realidad que tenemos que evocar siempre.

Yibril (Gabriel) (la paz sea con él) fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) para recordarle más esta verdad y le dijo: **“¡Oh, Muḥammad! Por más tiempo que vivas, ciertamente al final morirás; ama a quien quieras, pero luego la dejarás; obra como quieras, pero al final asumirás las consecuencias de tus actos”** [Aṭ-Ṭaiāliṣi e Al Baiḥaqi].

La muerte es inevitable, separarse de los queridos es ineludible y rendir cuentas por los actos propios es incuestionable.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice la verdad:

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَإِنَّمَا تُوَفَّقُونَ أُجُورَكُمْ يَوْمَ الْقِيَامَةِ فَمَنْ رُزِحَ عَنِ النَّارِ وَأُدْخِلَ الْجَنَّةَ فَقَدْ فَازَ وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا مَتَاعُ الْغُرُورِ﴾ [آل عمران: ١٨٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Toda alma probará la muerte, y recibiréis vuestra completa recompensa el Día de la Resurrección. Quien sea salvado del Fuego e**

ingresado al Paraíso habrá triunfado. La vida mundanal no es más que un placer ilusorio. [Corán, sura de *Al ‘Imran* (La familia de Imran) 3:185].

Y dice:

﴿كُلُّ نَفْسٍ ذَائِقَةُ الْمَوْتِ وَنَبَلُّوكُم بِالشَّرِّ وَالْخَيْرِ فِتْنَةً وَإِلَيْنَا تُرْجَعُونَ﴾
[الأنبياء: ٣٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Ciertamente toda alma probará la muerte. [Sabed que en la vida mundanal] Os pondremos a prueba a través de todo lo malo y bueno que os acontezca, y que [en la otra vida] compareceréis ante Nosotros.}** [Corán, sura de *Al Anbia’* (Los Profetas) 21:35].

• **La segunda verdad:**

La muerte tiene un plazo prefijado; nunca llega más temprano ni más tarde de lo predestinado, por mucho que intentemos adelantarla o aplazarla. Pues, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَمَا كَانَ لِنَفْسٍ أَنْ تَمُوتَ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ كَيْدًا مُّوجِبًا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا وَمَنْ يُرِدْ ثَوَابَ الْآخِرَةِ نُؤْتِهِ مِنْهَا وَسَنَجْزِي الشَّاكِرِينَ﴾ [آل عمران: ١٤٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Nadie puede morir sino es por el designio de Al·lah y según el plazo prefijado. Quien desee la recompensa de esta vida mundanal se la otorgaremos, y quien quiera la recompensa de la otra vida también se la otorgaremos. Y retribuiremos a los agradecidos.}** [Corán, sura de *Al ‘Imran* (La familia de Imran) 3:145].

• **También dice:**

﴿وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلُهَا وَاللَّهُ خَيْرٌ يُمَاتَعْمَلُونَ﴾ [المنافقون: ١١]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Pero Al-lah no concederá otro plazo a ningún alma cuando le llegue su término prefijado, y Al-lah está bien informado de cuánto hacéis.}*** [Corán, sura de *Al Munafiqun* (Los hipócritas) 63:11].

La muerte nunca se demora, por más que intentemos aplazar su llegada, construyamos fortalezas para protegernos de ella o nos escondamos. Cuando llegue el momento prefijado, uno morirá, ni antes, ni después.

Un día, *Umm Habibah* (que Al-lah esté Complacido con ella), la esposa del Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) se puso a suplicar a Al-lah, mientras que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) la escuchaba. Decía: “¡Oh Al-lah! Déjame disfrutar de la compañía de mi esposo, el Mensajero de Al-lah (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él); mi padre *Abu Sufian* y mi hermano *Mu‘auiah*”. A lo que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) le dijo: ***“Le has pedido a Al-lah cosas que tienen plazos prefijados, días contados y provisiones decretadas, pero Al-lah no anticipará ni aplazará lo predestinado. Si le hubieras suplicado a Al-lah que te refugiara del castigo del Infierno o de la tumba, habría sido mejor y más beneficioso”*** [Muslim].

• **La tercera verdad:**

La muerte es ineludible. Por más fuerte, inteligente, poderoso, rico que sea el ser humano, no podrá escapar de la muerte.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ الَّذِي تَفِرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْتَاقِيكُمْ ثُمَّ تُرَدُّونَ إِلَىٰ عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ فَيُنبِّئُكُمْ بِمَا كُنْتُمْ تَعْمَلُونَ﴾ [الجمعة: ٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Diles: Por cierto que la muerte de la que escapáis os alcanzará de igual forma. Luego compareceréis ante el Conocedor de lo oculto y de lo manifiesto, y Él os informará de lo que hacíais.}** [Corán, sura de *Al Yumu‘ah* (El viernes) 62:8].

Por más que uno huya de la muerte, ésta le alcanzará.

También Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قُلْ لَنْ يَنْفَعَكُمْ الْفِرَارُ إِنْ فَرَرْتُمْ مِنَ الْمَوْتِ أَوِ الْقَتْلِ وَإِذَا لَا تَمْنَعُونَ إِلَّا قَلِيلًا﴾ [الأحزاب: ١٦]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Diles ¡;Oh, Muhammad!}: De nada os servirá huir, si es que pretendéis huir de la muerte o de que se os mate. Y [sabed que] aunque pudiereis [huir en esta oportunidad] no disfrutaréis de la vida mundanal sino transitoriamente.}** [Corán, sura de *Al Ahzab* (Los aliados) 33:16].

Y dice:

﴿وَجَاءَتْ سَكْرَةُ الْمَوْتِ بِالْحَقِّ ذَلِكَ مَا كُنْتُمْ مِنْهُ يُحِيدُ﴾ [ق: ١٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Y os llegará la agonía de la muerte con la verdad. ¡De ella era que huíais!}** [Corán, sura de *Qaf* 55:19].

• **La cuarta realidad:**

Nadie fuera de Al·lah sabe cuándo, cómo ni cuándo llega la muerte. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿إِنَّ اللَّهَ عِنْدَهُ عِلْمُ السَّاعَةِ وَيُنزِلُ الْغَيْثَ وَيَعْلَمُ مَا فِي الْأَرْحَامِ وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ
مَاذَا تَكْسِبُ غَدًا وَمَا تَدْرِي نَفْسٌ بِأَيِّ أَرْضٍ تَمُوتُ إِنَّ﴾ [لقمان: ٣٤]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Solo Al·lah sabe cuándo llegará la hora [el Día del Juicio], cuándo hará descender la lluvia y qué hay en los vientres maternos; y nadie sabe qué le deparará el día siguiente ni en qué tierra ha de morir. Ciertamente Al·lah es Omnisciente y está bien informado de lo que hacéis.}* [Corán, sura de *Luqman* 31:34].

Si alguien te dice que morirás mañana, dentro de un mes o un año, dile que solo Al·lah lo sabe; pues se nos enseña eso en Su Libro.

• **La quinta verdad:**

La muerte puede ser un alivio para el creyente. Sin duda te entristeces por la muerte de un querido, pero ¿quién sabe?; si esta persona ha sido creyente, piadosa y sincera, entonces la muerte es un alivio para ella de los pesares, desgracias y sufrimientos mundanales.

Abu Qatadah ibn Rib 'i (que Al·lah esté Complacido con él) narró que mientras el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) estaba sentado, pasó por él un cortejo fúnebre, así que preguntó: **“Se ha aliviado [el fallecido] o se han aliviado de él [es decir, los demás se han aliviado por su muerte]”**. Le preguntaron: “Mensajero de Al·lah, ¿quién será aliviado y de quién se aliviará?”. Respondió: **“El siervo creyente [al morir]**

se alivia de los sufrimientos y pesares mundanales y pasa a la Misericordia de Al-lah; por el contrario, la muerte del siervo perverso alivia a las demás personas, los árboles y los animales” [Al Bujari y Muslim].

A algunos no les gusta recordar la muerte y no quieren escuchar un sermón o una predicación sobre la muerte. Sin embargo, encontrarás la mención de la muerte al recitar el Noble Corán y leer la *Sirah* (biografía profética). ¿Por qué entonces no nos gusta que se mencione la muerte ante nosotros, aunque es digna de despertarnos y sacarnos de nuestra distracción?

Hablo sobre la muerte y menciono estas realidades sobre ella para que nos despertemos y estemos en alerta. Si alguien que no observa las oraciones prescritas, escucha este sermón y recuerda que algún día morirá, sin duda empezará a prestar atención. Lo mismo le sucederá a quien no es benévolo con sus padres, se apropia indebidamente de los bienes ajenos y usurpa los bienes públicos, incurre en los pecados graves y la fornicación, bebe el vino, toma drogas... Todos serán amonestados al saber que la muerte está cerca.

Dentro de poco, a lo mejor, salimos a enterrar a un difunto o dar las condolencias por la muerte de alguien, ¿no piensas, siervo de Al-lah, que algún día serás tú el difunto que se entierra y por cuya muerte se expresan las condolencias a nuestras familias?

Este Ḥadiz mencionado no es un discurso de lujo, sino que he deseado recordarme a mí mismo y a vosotros también esta realidad innegable. Pues, nuestras almas si no son advertidas, se rebelan.

Para terminar, recuerdo los versos de un poeta en los que incita a su alma a arrepentirse, ya que la muerte se acerca cada vez más, y la estimula a abandonar sus pasiones, porque las pasiones son seductoras. Explica cómo la muerte nos arrebató a unos tras otros, igualándonos a todos, y que con la muerte de los nuestros nos damos cuenta de que nadie es inmortal, ni los reyes ni los príncipes más poderosos, pues todos perecieron y dejaron sus moradas lujosas para morar en las tumbas polvorientas. Al final, advierte a su alma que el tiempo transcurre y la edad avanza, por lo que es suficiente lo que ya perdió de su vida divirtiéndose.

(20)

La tumba es la primera morada en la vida del más allá

En el Ḥadiz conciso y expresivo que es tema de este capítulo, ‘Uzuman (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La tumba es la primera morada en la vida del más allá. Quien se salve en ella, encontrará lo siguiente más fácil; y quien no se salve en ella, encontrará más difícil lo siguiente”** [At-Tirmidhi].

Es un Ḥadiz expresivo y está relacionado con el capítulo anterior.

Habla sobre la tumba y cómo la salvación dentro de la misma significa la salvación de lo que la sigue, y la perdición en ella implica que lo siguiente será más difícil y horrible.

La tumba es la mejor advertencia, ya que aunque es silenciosa, cuando la visitamos nos advierte y nos recuerda la muerte. Por eso, nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos ordenó visitar las tumbas, ya que nos hacen recordar el más allá. [Aḥmad, At-Tirmidhi y Muslim].

La tumba es una estación entre la morada pasajera y la permanente. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ حَتَّىٰ إِذَا جَاءَ أَحَدَهُمُ الْمَوْتُ قَالَ رَبِّ ارْجِعُونِ ﴿٩٩﴾ لَعَلِّي أَعْمَلُ صَالِحًا فِيمَا تَرَكْتُ كَلَّا إِنَّهَا كَلِمَةٌ هُوَ قَائِلُهَا وَمِن وَرَائِهِم بَرْزَخٌ إِلَىٰ يَوْمِ يُبْعَثُونَ ﴿١٠٠﴾ ﴾ [المؤمنون: ٩٩-١٠٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Cuando la muerte les sorprenda [a los incrédulos y vean el castigo]**

dirán: ¡Oh, Señor mío! Hazme regresar a la vida otra vez, para [creer en Ti y] realizar las obras buenas que no hice. Pero no se les dará otra oportunidad, pues son solo palabras [que no cumplirán]. Ante ellos habrá un período intermedio hasta que llegue el día en que sean resucitados.} [Corán, sura de *Al Mu'minun* (Los creyentes) 23:99-100].

Muyahid y Ad-Dahak (que Al·lah les dé Su misericordia) dijeron interpretando la aleya: “Con este período intermedio se refiere a un borde entre la muerte y la resucitación” [*Tafsir Al Qurṭubi*].

La tumba es el primer lugar donde va el siervo al morir. Es un baúl donde el siervo encuentra las obras que ha hecho en su vida. Por eso, un poeta se dirige al que anda ocupado con los quehaceres mundanales y con el deseo de vivir mucho tiempo y le advierte de que la muerte llega súbitamente y que la tumba es el baúl de los actos.

En la tumba encontraremos el resultado de lo que hemos hecho: o bien jardines, o bien hoyos y fuego. Le invoco a Al·lah que tanto nuestras tumbas como las de nuestros padres consistan en jardines del Paraíso.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos aclaró la diferencia entre la tumba del creyente piadoso y la del incrédulo malévolo o el hipócrita. Lo que nos explicó nadie habría podido saberlo sin la revelación. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice sobre Su Profeta:

﴿وَمَا يَنْطِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ۚ (٣) إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ (٤) عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ (٥)﴾ [النجم: ٣-٥]

Lo que se puede traducir así en español: ***{Ni habla de acuerdo a sus pasiones. Él solo trasmite lo que le ha sido revelado.}*** [Corán, sura de *An-Naym* (La estrella) 53:3-4].

Dentro de estas tumbas que visitamos pero no vemos ni escuchamos nada en ellas, hay acontecimientos y horrores, así como, regocijo y alegría, que solo Al·lah sabe y que son el resultado de nuestras obras. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dice sobre la tumba de los creyentes, píos y obedientes: *“Cuando el siervo se entierra en su tumba y responde a las preguntas que se le harán, una voz que no oye sino el enterrado llamará desde el cielo diciendo: ‘Mi siervo ha dicho la verdad, así que tapizad su tumba de lo que hay en el Paraíso, vestidle con la ropa del Paraíso y abridle una puerta que da al Paraíso, para que le alcance su aroma’. También se expandirá su tumba a medida del alcance de su vista, y un hombre guapo y de buen olor aparecerá ante él y le dirá: ‘Alégrate, éste es el día que se te prometía’. Le dirá: ‘¿Quién eres? Tienes una cara que da buen augurio’. Le responderá: ‘Soy tus buenas obras.’”* Así es la tumba del pío creyente. Entonces, ¿cómo es la del incrédulo, malvado e hipócrita?

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo después de aclarar el estado de este tipo de personas cuando se le hacen las preguntas: *“Una voz llamará desde el cielo diciendo: ‘Ha mentido. Revestid su tumba con lo que hay en el Infierno, vestidle con el fuego y abridle una puerta que da al Infierno, para que le alcance su calor y ardor’. También su tumba encogerá a tal grado que sus costillas se apretarán, y un hombre feo que apesta aparecerá ante él y le dirá: ‘Te anuncio algo nefasto. Este es el día que se te prometía’. Preguntará: ‘¿Quién eres?’. Dirá: ‘Soy tu mala obra’. Dirá: ‘¡Señor mío, no permitas que llegue la hora del Juicio Final!’.* [Aḥmad y Abu Dawud].

Por el contrario, el de la primera tumba dirá: **“¡Señor mío, haz que llegue la hora del Juicio final!”**, porque sabe que de igual manera que está a salvo en la tumba, lo estará también en el más allá, y que lo que le espera es más fácil; mientras que el otro sabe que como ha fallado en la tumba, lo del más allá será aún más difícil.

La tumba es lo más feo que se pueda ver. ‘Uzaman (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Nunca he visto nada más horrible que las tumbas”** [Ahmad y At-Tirmidhi].

Entonces, el propósito no es intimidar a la gente de la tumba, ya que algunas tumbas son partes de los jardines del Paraíso. El objetivo es recordar que algún día seremos enterrados en esa tumba, que será como uno de los jardines del Paraíso o uno de los hoyos del Infierno. El prudente es quien obra para mejorar la morada donde estará.

Llegados a este punto, os advierto, siervos de Al·lah, y me advierto a mí mismo también, de algunos errores que pueden ser la causa del castigo de la tumba. Menciono solo tres, aunque hay muchos más:

- **Primero:**

La calumnia y sembrar la discordia son uno de los motivos del castigo de la tumba. Ibn ‘Abbas (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) al pasar por dos tumbas dijo: **“Ambos muertos están siendo castigados, aunque no por un pecado grave. Uno no se guardaba de mancharse por su propia orina, mientras que el otro sembraba la discordia**

entre la gente” [Al Bujari y Muslim]. Entonces, quien difunde la maledicencia entre la gente, los amigos o el marido y su mujer, debe saber que incurre en un gran pecado, aunque le parezca insignificante, y es uno de los motivos del castigo de la tumba.

• **Segundo:**

El robo y apropiarse indebidamente de los bienes ajenos, así como usurpar los bienes públicos, aunque sea en pequeñas cantidades, es una de las causas del castigo de la tumba. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró: “Salimos el día de *Jaibar* con el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) –y mencionó algunos de los acontecimientos que tuvieron lugar en aquel día, entre ellos el siguiente– y se le presentó al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) un muchacho para servirle llamado *Mud‘am*. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le encargó de su alforja. Luego, mientras *Mud‘am* vigilaba la alforja del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), le alcanzó una flecha perdida que le mató. La gente dijo: ‘¡Qué bienaventurado! ¡Estará en el Paraíso!’ –porque servía al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y murió en una batalla bendita–, sin embargo, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No, juro por Aquel en cuya Mano está mi alma que aquella tela de terciopelo que robó de los botines el día de Jaibar antes de repartirse se quemará y le envolverá en llamas”** [Al Bujari].

Quien le haya robado algo a otra persona, debe ser prudente y devolvérsela ahora antes de ser sepultado en su tumba, ya que entonces ese objeto robado se quemará y le envolverá en llamas, aunque sea tan pequeño como esa tela.

• **Tercero:**

Pedirle dinero a otra persona a modo de deuda, aun teniendo la intención de no devolverla. *Sa'd ibn Al Aṭual* (que Al·lah esté Complacido con él), uno de los gloriosos Compañeros, dijo: “Mi hermano murió y dejó trescientos dírham y una descendencia, y yo quise gastar estos dírham para mantener a sus hijos, así que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Tu hermano [en su tumba] está en un mal estado por su deuda, por eso págala en vez de él”** [*Aḥmad e Ibn Mayah*]. Es decir, tenía que pagar la deuda antes de distribuir la herencia.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice sobre lo que se deja en testamento y las deudas:

﴿مَنْ بَعْدَ وَصِيَّةٍ يُوصِي بِهَا أَوْ دَيْنٍ﴾ [النساء: ١١]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Esto luego de cumplir con sus legados y deudas.}** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:11].

Aquel que toma el dinero de otro en sentido de deuda sin la intención de devolvérsela pensando que así es sagaz, se le debe decir que ese dinero será la causa de su malestar en la tumba.

Entonces, siervos de Al·lah, el sensato es quien aprende de estos sermones y los pone en práctica para llegar a los mejores jardines del Paraíso.

La salvación del castigo de la tumba reside en obrar bien buscando solo y sinceramente la complacencia de Al·lah. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el

Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) contó algunas cosas que pasan en la tumba, y que indican cómo se consigue la salvación del castigo de la tumba. Te ruego, siervo de Al·lah, recordar este Ḥadiz cuando entierres a un muerto o presencias el entierro.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Cuando se entierra al muerto en su tumba, éste puede oír los pasos de quienes estaban en su entierro alejándose. Si ha sido creyente, la oración estará junto a su cabeza -aquí se refiere a quien observa la oración, no quien solo reza los viernes y no reza el resto de la semana, ni quien efectúa una oración y deja otra a su antojo – el ayuno estará a su derecha, el azaque, a su izquierda, y las obras buenas como la caridad, mantener los lazos familiares, la benevolencia con la gente estarán a sus pies. Luego, se acercará el castigo a su cabeza, pero la oración dirá: ‘No podrás alcanzarle por mi lado.’ –¿Ves cómo la oración te protege en tu tumba? –, luego, el castigo se le acercará por la derecha, pero el ayuno dirá: ‘No podrás entrar por mi lado’; así que se le acercará por la izquierda, pero el azaque dirá: ‘No podrás alcanzarle por mi lado’; entonces el castigo intenta alcanzarle a través de sus pies, pero las buenas obras como la caridad, mantener los lazos familiares, la benevolencia con la gente dirán: No podrás alcanzarle por mi lado. De esta manera se salvará”*** [‘Abdul Razzaq, Ibn Hibban, Al Ḥakim e Ibn Abi Ṣhibah].

En definitiva, el siervo de Al·lah debe perseverarse en los actos mencionados, el azalá, el ayuno, el azaque y las obras del bien, para protegerse a sí mismo en la tumba. *Malik ibn Dinar* (que Al·lah esté Complacido con él) pasó por unas tumbas, y se paró, donde recitó unos versos en los

que se preguntaba sobre quién de los moradores de aquellas tumbas eran de los dignificados, despreciados, poderosos y elogiados. Luego, escuchó una voz de la tumba diciéndole que todos perecieron, así que nunca tendría respuesta a su pregunta y que la muerte borra toda gloria, y por eso, no le serviría de nada preguntar sobre quienes murieron, y por ello sería mejor entender la advertencia.

Esta es la lección que debemos aprender, todos llegaremos al mismo fin de quienes nos precedieron.

(21)

**No será creyente el siervo hasta que
tenga fe en lo predestinado, sea bueno o malo**

En el presente capítulo hablamos sobre el Ḥadiz conciso y expresivo narrado por *Yabir ibn ‘Abdul-lah* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No será creyente el siervo hasta que tenga fe en lo predestinado, sea bueno o malo; y tenga total certeza de que lo que le ha tocado nunca iba a poder evitarlo, y lo que se ha desviado de él, nunca le iba a alcanzar”** [At-Tirmidhi].

Hablamos sobre el destino y la creencia en este gran pilar, que es uno de los fundamentos de la fe, que sin ello no se completa la fe.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) demuestra la importancia de creer en el destino en muchas aleyas como:

﴿سُنَّةَ اللَّهِ فِي الَّذِينَ خَلَوْا مِنْ قَبْلُ وَكَانَ أَمْرُ اللَّهِ قَدَرًا مَقْدُورًا﴾ [الأحزاب: ٣٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{éste es el designio de Al·lah tal como lo fue para [los Profetas] que le precedieron; y el designio de Al·lah debe cumplirse.}** [Corán, sura de *Al Aḥḏab* (Los aliados) 33:38].

Y dice:

﴿إِنَّا كُلَّ شَيْءٍ خَلَقْنَاهُ بِقَدَرٍ﴾ [القمر: ٤٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Hemos creado todas las cosas en su justa medida.}** [Corán, sura de *Al Qamar* (La luna) 54:49].

El califa ejemplar, *'Ali ibn Abi Ṭalib* (que Al·lah esté Complacido con él), narró que escuchó al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) decir: ***“Nadie será creyente hasta tener fe en cuatro cosas: que no hay más dios que Al·lah y que soy Su Mensajero, al que ha enviado con la verdad; en la muerte; en la resurrección tras la muerte; y en el destino”*** [*At-Tirmidhi, Aḥmad e Ibn Mayah*]. Entonces, si un creyente no tiene fe en el destino divino, su fe será imperfecta.

Ibn 'Umar (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) jura que si una persona tuviera oro del tamaño del monte de *Uḥud* y lo gastara por la causa de Al·lah, no sería aceptado por Al·lah hasta que esa persona creyera en el destino. Luego mencionó lo que dijo *Yibril* (Gabriel) (la paz sea con él) al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) cuando éste le preguntó sobre la fe: ***“La fe es creer en Al·lah, Sus Ángeles, Sus libros, Sus Mensajeros, el Día del Juicio Final y el destino”*** [*Muslim*].

Por otra parte, *Abu Ad-Darda'* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“No entrará en el Paraíso nadie que no sea benévolo con sus padres, que sea adicto al alcohol o que desmienta el destino”*** [*Aḥmad*].

Estos Ḥadices y aleyas indican la importancia de este gran pilar de la fe: la creencia en el destino.

Tener fe en el destino se basa en cuatro fundamentos indispensables:

Creer en la omnisciencia de Al·lah, que lo abarca todo.

Creer en que Al·lah ha escrito en Su Tabla Protegida todo lo que tendrá lugar hasta el Día de la Resurrección.

Creer en la Voluntad soberana de Al·lah.

Creer en que Al·lah es el Creador de todas las cosas.

A continuación, explicaré estos fundamentos en detalle:

• **El primer fundamento:**

Creer en que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) sabe todo lo que tuvo lugar, lo que acaece y lo que sucederá, y creer también que Él sabe cómo habría sido lo que no tuvo lugar.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَهُوَ الَّذِي خَلَقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضَ بِالْحَقِّ وَيَوْمَ يَقُولُ كُنْ فَيَكُونُ ۗ قَوْلَهُ الْحَقُّ وَلَهُ الْمُلْكُ يَوْمَ يَنْفُخُ فِي الصُّورِ عَلِيمٌ الْغَيْبِ﴾ [الأنعام: ٧٣]

Lo que se puede traducir así en *español*: {Y Él es Quien creó los cielos y la Tierra con un fin justo y verdadero, y [la reproducirá] el día que diga: ¡Sé!, y sea [el Día de la Resurrección]. Su palabra es la Verdad. Suya será la soberanía el día que se sople la trompeta. Él es el conocedor de lo oculto y de lo manifiesto, y Él es Sabio y está informado de lo que hacéis.} [Corán, sura de *Al An'am* (Los ganados) 6:73].

También dice:

﴿اللَّهُ يَعْلَمُ مَا تَحْمِلُ كُلُّ أُنْثَىٰ وَمَا تَغِيضُ الْأَرْحَامَ وَمَا تَزِدُّنَّ وَمَا تَكْتُمِينَ ۗ كُلُّ شَيْءٍ عِنْدَهُ بِمِقْدَارٍ﴾ [الرعد: ٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: {Al·lah bien sabe qué se está gestando en el vientre de todas las hembras, y si completará el ciclo de gestación o no, y Él asignó a todas las

cosas su justa medida.} [Corán, sura de *Ar-Ra'd* (El trueno) 13:8]. Todas las hembras, sean de los humanos, de los genios, de las aves que vuelan en el cielo, de los animales que caminan por la tierra o de las criaturas acuáticas.

Entonces, uno de los fundamentos de la fe es creer en la omnisciencia de Al·lah. En posteriores Hādices veremos cómo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos informa de esta omnisciencia divina, y cómo es un motivo de alivio para los creyentes saber que todo lo que pasa en el universo lo sabe Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea).

• **El segundo fundamento:**

Creer en que Al·lah ha escrito en la Tabla Protegida lo que sabe y lo que ha de tener lugar hasta el Día del Juicio. Entonces, todos los acontecimientos que suceden, sucedieron o sucederán alrededor de nosotros ya están prescritos en una tabla protegida que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) posee. Muchas aleyas y varios Hādices confirman esto.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ وَمَا تَكُونُ فِي شَأْنٍ وَمَا تَتْلُوا مِنْهُ مِنْ قُرْآنٍ وَلَا تَعْمَلُونَ مِنْ عَمَلٍ إِلَّا كُنَّا عَلَيْكُمْ شُهُودًا إِذْ تُفِيضُونَ فِيهِ وَمَا يَعْزُبُ عَنْ رَبِّكَ مِنْ مِثْقَالِ ذَرَّةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي السَّمَاءِ وَلَا أَصْغَرَ مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْبَرَ إِلَّا فِي كِتَابٍ ﴾ [يونس: ٦١]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{No hay situación en la que os encontréis, ya sea que recitéis el Corán u otra obra que realicéis, sin que Nosotros seamos testigos de lo que hacéis. A tu Señor no se Le escapa nada en la Tierra ni en el cielo, ni siquiera algo del tamaño de un átomo. Y no existe nada menor o mayor aún que no esté registrado en*

un libro claro [la Tabla Protegida]. [Corán, sura de *Yunus* (Jonás) 10:61].

Toda está escrito en la Tabla Protegida de Al·lah: las hojas de los árboles que caen al suelo, los nacimientos y los fallecimientos, los vivos y sus actos, y los muertos que están rindiendo cuentas debajo de tierra.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَا أَصَابَ مِنْ مُصِيبَةٍ فِي الْأَرْضِ وَلَا فِي أَنْفُسِكُمْ إِلَّا فِي كِتَابٍ مِنْ قَبْلِ أَنْ نَبْرَاهَاً إِنَّ ذَلِكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ﴾ [الحديد: ٢٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{No sucede ninguna desgracia en la Tierra ni os azota a vosotros mismos adversidad alguna sin que esté registrada en un libro [la Tabla Protegida] antes de que acaezca. Ello es fácil para Al·lah.}*** [Corán, sura de *Al Hadid* (El hierro) 57:22].

‘*Abdul-lah ibn ‘Amru ibn Al ‘Aş* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Al·lah escribió los destinos de las criaturas cincuenta mil años antes de crear los cielos y la tierra”*** [*Muslim*].

¿Acaso no es un motivo de tranquilidad saber que todo lo que te pasa a ti y a los demás ya lo sabe Al·lah y lo tiene registrado? Saberlo infunde serenidad, resignación y aleja la lástima y la insatisfacción.

‘*Ubadah ibn Aş-Şamit* (que Al·lah esté Complacido con él) aconsejó a su hijo lo siguiente: “¡Hijo mío! Nunca saborearás la dulzura de la verdadera fe hasta saber que lo que te haya

pasado, nunca habría podido ser evitado; y lo que no te haya sucedido, nunca habría podido alcanzarte. ¡Hijo mío! Escuché al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) decir: **“Ciertamente lo primero que Al·lah creó es el cálamo, al que dijo: Escribe. Dijo el cálamo: Señor mío, ¿qué escribo? Le dijo: Escribe el destino de las criaturas hasta el Día de la Resurrección”**. ¡Hijo mío! Escuché al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) decir: **“Quien haya muerto sin creer en esto, no es de los míos”** [At-Tirmidhi, Ahmad y Abu Dawud].

Creer en la omnisciencia de Al·lah y creer en que todo ya está escrito en la Tabla Protegida son las dos primeras bases.

• **El tercer fundamento:**

Tener fe en que Al·lah tiene poder sobre todas las cosas y que lo que quiere, tiene lugar, y lo que no, no sucede, por más que el hombre intente que pase lo contrario. Todo se somete a la voluntad de Al·lah.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قُلِ اللَّهُمَّ مَلِكُ الْمَلِكِ تُؤْتِي الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءُ وَتَنْزِعُ الْمَلِكَ مِنْ تَشَاءُ وَتُعْزِزُ مَنْ تَشَاءُ وَتُذِلُّ مَنْ تَشَاءُ بِإِذْنِ اللَّهِ خَيْرٌ إِنَّكَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ﴾ [آل عمران: ٢٦]

Lo que se puede traducir así en español: **{Di: ¡Oh, Al·lah, Soberano del Reino! Tú concedes el poder a quien quieres y se lo quitas a quien quieres, dignificas a quien quieres y humillas a quien quieres. El bien está en Tus manos. Al·lah tiene poder sobre todas las cosas.}** [Corán, sura de Al ‘Imran (La familia de Imran) 3:26].

Y dice:

﴿لِلَّهِ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ ۚ يَهَبُ لِمَن يَشَاءُ إِنثًا وَيَهَبُ لِمَن يَشَاءُ الذَّكَورَ ﴿٤٩﴾ أَوْ يُزَوِّجُهُمْ ذُكْرَانًا وَإِنثًا ۖ وَيَجْعَلُ مَن يَشَاءُ عَقِيمًا ۚ إِنَّهُ عَلِيمٌ قَدِيرٌ ﴿٥٠﴾﴾ [الشورى: ٤٩-٥٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: {*Al-lah pertenece el reino de los cielos y de la Tierra; Él crea lo que Le place, agracia a quien quiere con hijas, y a quien quiere con hijos. O les concede hijos varones y mujeres, o les hace estériles; en verdad, Él es Omnisciente, Omnipotente.*} [Corán, sura de *Ash-Shura* (El Consejo) 42:49-50].

Y dice también:

﴿تَحْنُ حَلَقَتَهُمْ وَشَدَدْنَا أَسْرَهُمْ ۖ وَإِذَا شِئْنَا بَدَلْنَا أَمْثَلَهُمْ بَدِيلًا ﴿٢٨﴾ ۖ إِنَّ هَذِهِ تَذَكُّرٌ ۖ فَمَن شَاءَ اتَّخَذْ إِلَىٰ رَبِّهِ سَبِيلًا ﴿٢٩﴾ ۖ وَمَا تَشَاءُونَ إِلَّا أَن يَشَاءَ اللَّهُ ۚ إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿٣٠﴾ ۖ يُدْخِلُ مَن يَشَاءُ فِي رَحْمَتِهِ ۖ وَالظَّالِمِينَ أَعَدَّ لَهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿٣١﴾﴾ [الانسان: ٢٨-٣١]

Lo que se puede traducir así en *español*: {*Ciertamente Nosotros los hemos creado y hemos fortalecido su constitución física, y si quisiéramos podríamos sustituirlos por otros semejantes a ellos. Esta revelación es un motivo de reflexión. Entonces, quien quiera que se encamine hacia su Señor. Y sabed que nadie podrá encaminarse, a menos que Al-lah así lo quiera. Al-lah es Omnisciente, Sabio. Introduce en Su misericordia a quien Él quiere; y a los inicuos les ha preparado un castigo doloroso.*} [Corán, sura de *Al Insan* (El hombre) 76:28-31].

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) dice: “*Todos los corazones de los hijos de Adán están entre dos dedos del Misericordioso, como un solo corazón que dirige a*

donde quiera". Luego añadió: “*Al-lahumma ia muşarrif al qulub şarrif qulubana ‘ala ʔa‘atik (¡Oh Al-lah, quien dispones de los corazones, orienta nuestros corazones a obedecerte!)*” [Muslim].

• **El cuarto fundamento:**

Tener fe en que Al·lah es el Creador de todo cuanto ves en ti mismo, en tu alrededor, en el mundo, lo que sientes y lo que percibes en este planeta, en esta galaxia y en todas las criaturas.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ خَلِيقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ فَأَنَّى تُؤْفَكُونَ﴾ [غافر: ٦٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: {*Aquel [que os agracia] es Al-lah, vuestro Señor, el Creador de todas las cosas; no hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo ÉL, ¿cómo entonces os apartáis?*} [Corán, sura de *Gafir* (El Remisorio) 40:62].

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ذَٰلِكُمْ اللَّهُ رَبُّكُمْ ۖ لَّا إِلَهَ إِلَّا هُوَ خَلِيقُ كُلِّ شَيْءٍ ۖ فَاعْبُدُوهُ ۚ وَهُوَ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ وَكِيلٌ﴾ [الأنعام: ١٠٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: {*Ése es Al-lah, vuestro Señor! No hay más divinidad que ÉL, Creador de todas las cosas. Adoradle, pues. ÉL es el protector de todas las cosas.*} [Corán, sura de *Al An ‘am* (Los ganados) 6:102].

Tener fe en el destino no significa nunca rendirse al fracaso, al vencimiento, a las enfermedades, al pesimismo, a la melancolía o a la lástima. Por el contrario, significa que uno busca la salvación de algo designado por Al·lah recurriendo a otra cosa también dispuesta por ÉL. Es huir del fracaso al éxito,

de la derrota a la victoria, de la enfermedad a la salud, del pesimismo y la depresión al optimismo y la paciencia.

Cuando ‘*Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) salió de viaje en dirección a *Aṣḥ-Ṣḥam* (Levante), los líderes del ejército, encabezados por *Abu ‘Ubaidah* (que Al·lah esté Complacido con él), salieron a disuadirle diciendo: “‘*Umar*, no te vayas; la plaga se ha difundido en *Aṣḥ-Ṣḥam*. ¿Qué decides? ¿Entrarás [en esta zona] o no?”. Les dijo: “Reunid a los *Muḥayirun* (los que habían emigrado de La Meca a Medina en la época profética), los *Anṣar* (aliados medineses) y los demás sensatos para que me aconsejen si debo entrar o no”. Algunos opinaron que sí, y otros, que no. Entonces, él decidió no conquistar esa zona, por lo que regresó y ordenó al ejército hacer marcha atrás. *Abu ‘Ubaidah* (que Al·lah esté Complacido con él) le dijo: “¿Intentas huir del destino de Al·lah?!”. ‘*Umar* (que Al·lah esté Complacido con él) le dijo: “¿No me imaginaba que tú dijeras eso, *Abu ‘Ubaidah*! Sí, ciertamente huimos del destino de Al·lah, para otro destino de Al·lah” [*Al Bujari y Muslim*].

Esto es cómo se debe tratar con el destino: saber que uno huye de algo destinado por Al·lah a otro también designado por Él. Pues todo acto es del destino de Al·lah.

Crear en el destino no significa resignarse y no moverse, sino desarrollarse, mejorar, seguir los pasos de los exitosos, curarse y procurar tener buena salud. Tener fe en el destino significa no lastimarse por algo que haya ocurrido sino recurrir a Al·lah para salir del apuro. Todo es destinado por Al·lah, tanto el caer en calamidades como superarlas.

Crear en el destino es uno de los pilares de esta gran fe que profesamos.

(22)

**Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio Final,
que sea benévolo con su vecino**

El Ḥadiz que pertenece a los dichos proféticos concisos y expresivos del que hablaremos en este capítulo es el narrado por *Abu Shuraiḥ Al Juza' i* (que Al·lah esté Complacido con él), en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio Final, que sea benévolo con su vecino”** [Muslim].

Quien medite en los textos del Noble Corán y de la *Sunnah*, encontrará que exhortan mucho a tratar bien al vecino, mediante las palabras y las acciones, y de cualquier forma posible.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَأَعْبُدُوا اللَّهَ وَلَا تُشْرِكُوا بِهِ شَيْئًا ۗ وَبِالْوَالِدَيْنِ إِحْسَانًا وَبِذِي الْقُرْبَىٰ وَالْيَتَامَىٰ
وَالْمَسْكِينِ وَالْجَارِ ذِي الْقُرْبَىٰ وَالْجَارِ الْجُنُبِ وَالصَّاحِبِ بِالْجَنبِ وَابْنِ
السَّبِيلِ وَمَا مَلَكَتْ أَيْمَانُكُمْ ۗ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ مَن كَانَ مُخْتَالًا فَخُورًا﴾ [النساء: ٣٦]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Adorad a Al·lah y no Le asociéis nada. Sed benevolentes con vuestros padres, parientes, con los huérfanos, pobres, vecinos parientes y no**

parientes, el compañero, el viajero insolvente y con vuestros esclavos. Al·lah no ama a todo arrogante jactancioso. } [Corán, sura de *An-Nisa*’ (Las mujeres) 4:36].

Hay que reflexionar sobre cómo Al·lah asocia la orden de adorarle y de ser benévolos con los padres con tratar bien a los familiares y a los vecinos.

En la biografía del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) hay maravillosas recomendaciones con respecto a tratar al vecino. Por ejemplo, se narra que *‘Abdul·lah ibn ‘Amru* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre), cuando sacrificaron una oveja en su casa, preguntó a su familia: “¿Le habéis regalado una parte de ella a nuestro vecino judío?”, y lo repitió tantas veces que su familia se cansó de la repetición. Les dijo: «Es que escuché al Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) decir: **“Yibril (Gabriel) siguió recomendándome honrar al vecino, hasta que llegó a pensar que la persona tendría derecho de heredar a su vecino”** [At-Tirmidhi, Abu Dawu y Aḥmad].

Tratar bien al vecino tiene un efecto inmediato en el bienestar y en la bendición de la edad; *‘A’iṣḥah* (que Al·lah esté Complacido con ella) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Mantener los lazos familiares, tener buenos modales y ser un buen vecino aumentan el bien en los hogares y alargan las vidas”** [Aḥmad].

Los litigantes que comparecerán primero el Día del Juicio Final serán los vecinos, como fue narrado por *‘Uqbah ibn ‘Amir* (que Al·lah esté Complacido con él) en el Ḥadiz: **“Los primeros litigantes [en comparecer ante Al·lah] el Día de la Resurrección serán dos vecinos”** [Aḥmad].

Además, ser un buen vecino es un medio y una causa principal que lleva a entrar en el Paraíso, como fue citado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) quien narró que un hombre fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y le dijo: “¡Mensajero de Al·lah! Infórmame de una obra que por realizarla, entraré en el Paraíso”. Le dijo: **“Sé benevolente”**. El hombre preguntó: “¡Mensajero de Al·lah! ¿Cómo podré saber si de verdad soy benevolente?”. Le respondió: **“Pregúntaselo a tus vecinos, y si te dicen que sí, entonces lo eres; y si te dicen que eres malevolente, entonces lo eres”** [*Al Ĥakim*].

Efectivamente, para Al·lah los mejores vecinos son los que mejor tratan a sus propios vecinos. Esto fue narrado por *‘Abdul-lah ibn ‘Amru* en el Ĥadiz en que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Para Al·lah, los mejores amigos son los que mejor se comportan con sus amigos; y los mejores vecinos son los que mejor tratan a sus vecinos”** [*At-Tirmidhi*].

Más aún se narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Juro por Aquel en Cuya Mano está mi alma que no se completará la fe de ninguno de vosotros hasta que quiera para su vecino –o dijo su hermano- lo que quiere para sí mismo”** [*Al Bujari y Muslim*].

Así, si Al·lah te ha agraciado con un buen vecino que es benévolo contigo, debes saber que ya disfrutas de una cuarta parte de la felicidad. Esto es lo que se afirma en el Ĥadiz narrado por *Sa‘d ibn Abi Uaqqas* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Hay cuatro cosas que infunden felicidad: la buena esposa, la vivienda amplia, el buen vecino y la buena**

montura. Y cuatro cosas causan tristeza: el mal vecino, la mala esposa, la vivienda estrecha y la mala montura” [Ibn Hibban]. De esta manera, la persona que tiene un buen vecino, goza de una cuarta parte de la felicidad; y al revés, el que tiene un mal vecino, sufre de una cuarta parte de la tristeza.

Llegados a este punto, valdría ahora mencionar algunos de los derechos del vecino, aunque son muchos:

• **El primero derecho:**

Ser benévolo con él de todas las formas posibles: al hablar, al actuar y pensando bien de él. Todas las formas de la benevolencia son un deber hacia el vecino. Los ulemas delimitan el concepto de la vecindad señalando que se extiende hasta cuarenta casas alrededor de la propia en todas las direcciones. Todos estos vecinos tienen estos derechos.

Hay muchas pruebas que confirman el derecho del vecino de ser tratado con benevolencia como el Ḥadiz antes mencionado: ***“Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio Final, que sea benévolo con su vecino”***.

También, *Abu Qurad As-Salmi* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) pidió que le trajeran agua para que realizara la ablución. Cuando terminó de hacerla, los Compañeros compitieron entre ellos para recoger el agua restante de su ablución con el objetivo de bendecirse con ella y pasarla sobre sus cuerpos. Les preguntó: ***“¿Por qué habéis hecho eso?”***. Dijeron: “Por amor a Al·lah y a Su Mensajero”. Les dijo: ***“Si deseáis que Al·lah y Su Mensajero os amen, devolvedles a sus dueños cuanto os hayan confiado; sed sinceros al hablar; y sed benévolo con vuestros vecinos”*** [At-Ṭabarānī]. El amor

de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y de Su Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) se consigue siendo benévolo de cualquier forma con el vecino.

• **El segundo derecho:**

Hacerle regalos a menudo, sean valiosos o simples. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) aconsejaba a *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él): “*¡Oh Abu Dharr! Cuando cocines, aumenta el caldo y da de éste a tus vecinos*” [*Muslim*].

También, *Ibn ‘Abbas* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “*No es creyente quien se sacie dejando a su vecino hambriento*” [*Al Bujari, Al Baihaqi y Aṭ-Ṭabarani*]. Y *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “*No cree en mí quien pasa la noche saciado sabiendo que su vecino tiene hambre*” [*Aṭ-Ṭabarani*].

Entonces, la persona debe dar obsequios continuamente a su vecino sobre todo si es un necesitado.

• **El tercer derecho:**

Proteger su honra y sus bienes. Pues, es posible que el vecino muera dejando en casa a su familia y sus bienes. Es un derecho del hombre que su vecino proteja el honor de su familia. ¡Cuán doloroso es escuchar de un incidente de infidelidad cometido por una persona en detrimento de su vecino, sea de honor o de posesiones! Es uno de los peores y más horribles casos de traición. Se narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) aclaró que vulnerar la honra del vecino es más grave y horrible que asaltar diez casas,

y que robar de la casa del vecino es peor y más grave que robar diez casas. [*Aḥmad*].

Los árabes en la época preislámica respetaban los derechos de los vecinos, y la historia da testimonio a esto a lo largo de las generaciones y los años transcurridos. Hasta el momento es conocido el verso de ‘*Antar*, de la tribu de ‘*Abas*, en el que dijo que bajaba la mirada cuando salía su vecina y nunca miraba hasta que volvía a entrar en su casa. Lo hacía por respeto al honor de su vecino.

También, *Ḥatim Aṭ-Ta’i* tiene unos versos en los que explica que no le dañaría a su vecino tener una casa sin puerta alguna, porque él no miraba a su vecina cuando salía de casa hasta que volvía a entrar en ella.

• **El cuarto derecho:**

No hacerle daño. Quien frecuente las comisarías y las cortes de justicia, escuchará historias extrañas y quejas de actitudes inaceptables entre los vecinos. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“*Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio Final, que no dañe a su vecino*”**. [*Al Bujari y Muslim*]

Juro por Al·lah que si uno recita el Noble Corán en su casa en voz tan alta que moleste a su vecino, incurrirá en falta. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) prohibió a los creyentes recitar el Corán en voz demasiado alta. [*Abu Dauud y Aḥmad*] Pues ciertamente, el musulmán no debe molestar a quien está a su lado en la mezquita con su voz alta.

Este es mi mensaje a los imames de las mezquitas: Cuando recitáis el Corán utilizando altavoces exteriores durante la

oración, estáis transgrediendo la orden del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). Pues vosotros recitáis para los que están dentro de la mezquita, no para los que están fuera. Y es posible que incurráis en falta por perjudicar a los vecinos con esa elevada voz. Os aconsejo que consultéis las fetuas de los ulemas al respecto para saber lo que dicen.

• **El quinto derecho:**

Es posible que te asombre este derecho, pues consiste en aguantar sus daños. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en el Ḥadiz narrado por *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él): ***“Al·lah ama a tres tipos de personas y odia a tres”***, y entre los que Al·lah ama mencionó: ***“Un hombre cuyo vecino le hace daño, pero lo aguanta buscando la recompensa de Al·lah hasta que Al·lah le alivia de su daño sea por su muerte o de otra manera”*** [*Aḥmad*].

Entonces es un derecho suyo que yo sea paciente ante sus perjuicios. *Al Ḥasan Al Baṣri* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo algo realmente precioso: “Ser un buen vecino no se limita a no dañar al vecino, sino que se extiende a aguantar sus perjuicios”.

Se narra que un hombre recurrió a *Ibn Mas‘ud* (que Al·lah esté Complacido con él) quejándose: ***“Ibn Mas‘ud, tengo un vecino que me daña, me insulta y me molesta”***. *Ibn Mas‘ud* le dijo: ***“Vete, y si él desobedece a Al·lah haciéndote este daño, obedece tú a Al·lah con respecto a él (es decir, perdonándole y aguantando su daño)”*** [*Iḥiā’ ‘Ulum Ad-Din*].

Es verdad lo que dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): ***“Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio Final, que sea benévolo con su vecino”***.

Ser un buen vecino es un gran acto de adoración mediante el cual los siervos procuran acercarse a Al·lah. Os advierto, siervos de Al·lah, y no me excluyo a mí mismo de la advertencia, de que nuestro vecino se mude de su casa enfadado por culpa nuestra. Se narró que un hombre construyó una casa muy bonita en un lugar bueno y mientras vivía en ella esperando ser feliz, un vecino cruel que le hacía daño vino a vivir junto a él, y por eso tuvo que ponerla en venta. Cuando la gente le reprochó por querer vender a un bajo precio esa casa tan preciosa y de buena ubicación, les respondió mediante una poesía diciendo que lo hizo por las molestias de su vecino, ya que verdaderamente son los vecinos los que hacen caras o baratas las viviendas.

Lo que cuenta verdaderamente son los vecinos. En este sentido, se narra que un vecino de *Sa‘id ibn Al ‘Aş* puso en venta su casa, y cuando los comparadores le preguntaron sobre el precio, les dijo: “Cien mil”. Aceptaron, pero él les dijo: “No hemos discutido el precio de mi vecino”. Le preguntaron: “¿Y acaso se venden los vecinos?”. Respondió: “Si es como *Sa‘id ibn Al ‘Aş*, sí que hay que ponerle precio”. Dijeron: “¿Cómo?”. A lo que contestó: “Es *Sa‘id ibn Al ‘Aş*, quien se preocupa por ti si no sales de casa, y cuando te ve, te saluda, es quien protege lo tuyo cuando estás ausente, se acerca a ti cuando te ve, te concede cuanto le pidas, y si no le pides algo que necesitas, él toma la iniciativa y te lo da, y si sufres de una adversidad, te consuela”. *Sa‘id ibn Al ‘Aş* se enteró de esta conversación entre su vecino y los que deseaban comprar su casa, así que le envió a su vecino cien mil dírhams y le dijo: “Te he comprado para ti tu propia casa y he comprado tu vecindad” [*Ażamajşhari e Ibn Jalkan*].

(23)

**Lo primero que se le quita a esta *Ummah*
es la sumisión [en la oración]**

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ha elevado el rango de la oración y ha hecho que su esencia resida en el hecho de efectuarla con sumisión. Efectivamente, para el siervo es obligatorio realizar el azalá, pero no solo esto, sino que debe efectuarla con sumisión. No hay bien en una oración efectuada sin humillarse ante Al·lah. Si uno reza por decenas de años sin la debida sumisión, su ejemplo será igual al de un cuerpo sin alma.

Por eso, el Ḥadiz conciso y expresivo del que hablamos en este capítulo es el narrado por *Abu Ad-Darda'* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Lo primero que se le quitará a esta *Ummah* será la sumisión [en la oración], hasta tal punto que entre ellos no se verá a nadie sumiso [en su oración]”** [*Aṭ-Ṭabarani*].

¡Siervo de Al·lah! Si lees las cualidades de los creyentes mencionadas en la sura de *Al Mu'minin* (Los creyentes), te darás cuenta de que la primera cualidad es su sumisión en el azalá. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾﴾ [المؤمنون: ١-٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Por cierto que triunfarán los creyentes. que observen sus oraciones con sumisión}** [Corán, sura de *Al Mu'minun* (Los creyentes) 23:1-2].

A continuación menciona las demás cualidades y luego dice:

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾﴾ [المؤمنون: ١-٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Y cumplan con las oraciones prescritas. Todos éstos serán quienes heredarán El Paraíso, en el que morarán eternamente.}** [Corán, sura de *Al Mu'minun* (Los creyentes) 23:9-11].

Entonces, cuidar las oraciones teniendo presente el corazón es la cualidad que tiene supremacía sobre las demás cualidades de los creyentes.

Por eso, *Hudhaifah* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Lo primero que vais a perder de vuestra fe será realizar la azalá con la debida sumisión, y lo último será la propia azalá. Es posible que uno rece sin que haya ningún bien en él, y casi no se verá a ninguno que efectúe la oración con sumisión ni siquiera dentro de las mezquitas más repletas” [*Ibn Al Qaiim*]. Esto es lo que ocurrirá al final de los tiempos: las oraciones seguirán efectuándose durante un largo tiempo, pero sin sumisión.

Por eso el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos incitó a ser sumisos al realizar el azalá diciendo al final del largo *Hadiz* narrado por *'Amru ibn 'Absah As-Sulami* (que Al·lah esté Complacido con él): **“Si se levanta, se pone a rezar, loa a Al·lah mencionando Sus méritos dignos de alabanza, dedicando su corazón solo a Él, estará exento de sus pecados, tal como era el día en que le parió su madre”** [*Muslim*]. Este es el mérito de la sumisión a Al·lah en la oración.

¿Cuántas veces hemos perdido esta virtud y su gran recompensa?

También *'Uzman ibn 'Affan* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Cuando cualquier musulmán, al llegar el tiempo de una oración prescrita, perfeccione la ablución y realice la azalá con la debida sumisión perfeccionando el Ruku’ (la inclinación), será eximido de sus anteriores pecados, a no ser que haya cometido un pecado grave. Y esto es siempre”*** [*Muslim*].

De la misma manera en que nos estimuló a perseverar en la humillación durante la oración, también nos advirtió de realizarla sin humillarnos ante Al·lah y tener presente el corazón. Mencionaré dos Ḥadices al respecto:

El primer Ḥadiz: Se narra que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) vio a un hombre rezando sin perfeccionar las inclinaciones y realizando las prosternaciones demasiado rápido como si estuviera picando el suelo, así que le señaló diciendo: ***“Si este muere en este estado, no será considerado de los que profesan la religión de Muḥammad”,*** luego añadió: ***“Quien no perfecciona las inclinaciones y se prosterna como si estuviera picando el suelo con su cabeza, es como el hambriento que se come un dátil o dos, y no sacian su hambre”*** [*Abu Ua’la, Ibn Juzaimah, Al Baihaqi y Aṭ-Ṭabarani*].

Hudhaifah (que Al·lah esté Complacido con él) vio a un hombre realizando la oración de forma imperfecta —es decir no dedicando el tiempo debido a cada movimiento como la inclinación y la prosternación—, por eso le preguntó: “¿Desde hace cuánto tiempo rezas de esta forma?”. Le respondió:

“Desde hace cuarenta años”. Le dijo: “Es exactamente como si no hubieras rezado en cuarenta años. Si mueres siendo así tu oración, no serás considerado de los que profesan la religión de *Muhammad*” [*An-Nasa'i y Al Bujari*].

Así es como nos advirtió el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) de no realizar la oración sumisamente.

Llegados a este punto, surge la pregunta: ¿Cómo puedo humillarme y tener presente el corazón en el azalá? Sabiendo que esta virtud se le quitará a la Ummah, ¿cómo puedo ser de los pocos que perseveran en ella?

Para conseguirlo, hay que seguir estos medios:

• **Primero:**

Prepárate para la oración. Estate siempre listo y ten el corazón siempre presente y libre para efectuarla. Perfecciona la ablución y dirígete a rezar con sosiego y solemnidad. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “*Cuando se llama a la oración, acudid andando, y no apresurando el paso*” [*Al Bujari y Muslim*], es decir con tranquilidad.

• **Segundo:**

Realiza sus movimientos tranquilamente. Cuando el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) rezaba, realizaba los movimientos pausadamente, permitiendo que cada hueso volviera a su posición después de cada movimiento [*Al Bujari, Abu Dauud, At-Tirmidhi e Ibn Mayah*]. Es decir, se inclinaba, luego se ponía derecho, luego se prosternaba relajadamente. Y prestaba atención al Corán que recitaba.

• **Tercero:**

Antes de empezar la oración diciendo *Al-lahu Abkar* (Al-lah es el Más Grande), el Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) nos orientó a recordar la muerte diciendo: ***“Recuerda la muerte mientras rezas; pues ciertamente cuando uno tenga presente la muerte al rezar, este recuerdo será digno de hacerle perfeccionar la oración, como quien no tenga la oportunidad de rezar nunca más”*** [*Al Baihaqi*].

No hay orientación más clara que esta. Efectivamente, tener presente la muerte al efectuar la oración es apto para hacernos perfeccionarla.

Abu Aiub (que Al-lah esté Complacido con él) narró que un hombre fue al Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) y le dijo: “¡Mensajero de Al-lah! Enséñame algo y sé conciso”. Le dijo: ***“Cuando te pongas a rezar, hazlo como si estuvieras a punto de morir”*** [*Ibn Mayah*].

• **Cuarto:**

Reflexiona en las aleyas que recitas del Corán cuando rezas solo, y lo que el Imam recita cuando efectúas la oración en congregación. Esta meditación es digna de hacer presente tu corazón durante el azalá y ayudarte a humillarte ante Al-lah.

Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قُلْ ءَامِنُوا بِهِ ؕ أَوْلَىٰ تَوَكُّمًا إِنِ الَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ مِنْ قَبْلِهِ إِذَا يُتْلَىٰ عَلَيْهِمْ يَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ سُجَّدًا ﴿١٠٧﴾ وَيَقُولُونَ سُبْحَانَ رَبِّنَا إِن كَان وَعَدَّ رَبِّنَا لَمَفْعُولًا ﴿١٠٨﴾ وَيَخِرُّونَ لِلْأَذْقَانِ يَكُونُ وَيَزِيدُهُمْ خُشُوعًا ﴿١٠٩﴾﴾ [الإسراء: ١٠٧-١٠٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Diles: Creáis o no en él, en nada perjudicará a Al-lah. Quienes fueron***

agraciados con el conocimiento de entre aquellos que recibieron las revelaciones anteriores [judíos y cristianos], cuando escuchan la recitación del Corán se prosternan ante Al-lah. Y dicen: ¡Glorificado sea nuestro Señor! Por cierto que la promesa de nuestro Señor se ha cumplido. Se prosternan ante Al-lah con los ojos llenos de lágrimas, y [el Corán] les acrecienta su humildad y sumisión. [Corán, sura de *Al Israa* (El Viaje Nocturno) 17:107-109].

Así es como se puede conseguir esta virtud.

A los anteriores medios se puede añadir el siguiente:

Variar los *Adhkar* (fórmulas de recordar a Al·lah) y las aleyas que recitas en la oración. Algunas personas suelen decir que llevan años sin cambiar las suras ni las aleyas que recitan en el azalá. Es un acto de la *Sunnah* cambiar lo que se recita al rezar para conseguir la sumisión y la presencia del corazón. Por ejemplo, al inclinarse se puede decir una vez: *Subhāna Rabbia Al ‘Adhīm* (¡Glorificado sea mi Señor, el Grandioso!), otra: *Subhāna Rabbia Al ‘Adhīm ua biḥamdih* (¡Glorificado y Alabado sea mi Señor, el Grandioso!), en una tercera oración: *Subbuḥ Quddus Rabbul-Mala’kati uar-Ruḥ* (¡Glorificado, Santísimo, Señor de los Ángeles y de *Yibril* [Gabriel]), y una cuarta: *Al-lahumma laka raka‘tu, ua bika amantu, ua laka aslamtu, jaṣḥa ‘a laka sam ‘i ua baṣari ua mujji ua ‘adhmi ua ‘aṣabi* (¡Oh Al·lah, a Ti me inclino, en Ti creo, ante Ti me someto, mi oído, mi vista, mi cerebro, mis huesos y mis nervios se humillan ante Ti). Todas estas son súplicas que se dicen en la oración al inclinarse.

El Profeta quiso incitarnos a humillarnos en la oración mediante el Ḥadiz “*Lo primero que se le quitará a esta Ummah será la sumisión* [en la oración]”.

El último medio para conseguir la sumisión en la oración es:

Si no sigues sino este medio, debes estar seguro de que, si Al·lah quiere, realizarás la oración con humillación y con el corazón presente. Este medio consiste en pensar en la recompensa que mencionó el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): **“Cuando el siervo se pone a rezar, sus pecados se ponen encima de su cabeza y sus hombros, y cada vez que se inclina o se prosterna, estos pecados se caen”** [Ibn Hibban y Al Baihaqi]. Reflexionad en esta recompensa y liberad vuestros corazones para que vuestros órganos obedezcan. Pues, cuanto más prolongues la inclinación y la prosternación, más pecados se caerán. Deberías seguir estos medios para ser de los loados por el Señor del mundo en esta aleya:

﴿قَدْ أَفْلَحَ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١﴾ الَّذِينَ هُمْ فِي صَلَاتِهِمْ خَاشِعُونَ ﴿٢﴾﴾ [المؤمنون: ١-٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Por cierto que triunfarán los creyentes. que observen sus oraciones con sumisión}** [Corán, sura de *Al Mu'minun* (Los creyentes) 23:1-2].

(24)

Quien haga la ablución en su casa y la perfeccione, luego ande hasta la mezquita, será un huésped de Al·lah, y es deber del anfitrión honrar al huésped

Siervo de Al·lah, ¿sabes que cuando vas a la mezquita, visitas a Al·lah en su casa?

Siervo de Al·lah, ¿sabes que cuando vas a la mezquita, eres un huésped de Al·lah?

Siervo de Al·lah, ¿sabes que cuando vas a la mezquita, Al·lah Se alegra tal como se alegra la familia con la vuelta de un ser querido que estaba ausente?

Siervo de Al·lah, ¿sabes qué aspectos de hospitalidad y qué gracias y dones te guarda Al·lah cuando vas a la mezquita?

Éste será el tema de este capítulo. Hablamos sobre el Ḥadiz narrado por Salman (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Quien haga la ablución en su casa y la perfeccione, luego ande hasta –o dijo: vaya a - la mezquita, será un huésped de Al·lah, y es deber del anfitrión honrar al huésped”*** [Aṭ-Ṭabarani].

El anfitrión es Al·lah, y el huésped eres tú, siervo de Al·lah, y la visita se realiza en la mezquita, el lugar más puro y más amado por Al·lah.

Por eso, 'Amru ibn Maimun (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: «Los Compañeros del Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) solían decir: **“Las casas de Al·lah en la Tierra son las mezquitas, y es deber de Al·lah honrar a quien le visita en ella”**» [*Ibn Al Mubarak y Al Baihaqi*].

Los que están en las mezquitas son huéspedes de Al·lah. A continuación hablamos sobre diversos tipos de gracias, dones y dádivas que Al·lah, el Misericordioso, guarda a los que van a la mezquita.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“A quien vaya de madrugada o al anochecer a la mezquita, Al·lah le preparará una morada en el Paraíso cada vez que vaya”** [*Al Bujari y Muslim*].

Los aspectos de la hospitalidad son:

- **Primero:**

La plena luz el Día de la Resurrección. Aquel día, debido a la plena oscuridad que reinará, el siervo necesitará esta luz, sobre todo al cruzar el *Şirat* (Puente que cruza por encima del Infierno, terminando en el Paraíso) para ver el camino. Así, a los que frecuenten ir en la vida a las mezquitas durante la oscuridad, Al·lah les concederá la plena luz en el Día de la Resurrección.

Anas (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Dales a los que van a las mezquitas en la oscuridad, la buena nueva de que gozarán de la plena luz durante el Día de la Resurrección”** [*Ibn Mayah*]. Se refiere en este Ḥadiz a los que cuidan las oraciones

del *Fayr* (el alba) y del *‘Iṣḥaa’* (la noche), porque acuden a dichas oraciones, pudiendo ausentarse debido a que nadie se enterará de su ausencia por la oscuridad. Por eso, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) les concede el favor de la plena luz.

• **Segundo:**

Se borran los pecados y las faltas graves en la casa de Al·lah. El Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) es quien nos informó de esto, ya que dijo: **“*Quien se purifique en su casa, luego ande en dirección a una de las casas de Al·lah para cumplir una de Sus obligaciones, un paso suyo borraré uno de sus pecados, y otro paso le elevaré un grado*”** [Muslim]. Los Compañeros entendieron esto, por eso solían dirigirse a la mezquita dando pasos cortos para borrar más pecados y elevar más sus rangos.

Al final del largo Ḥadiz de la visión, narrado por *Ibn ‘Abbas* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre), el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“*[...sobre los pasos de los pies hacia donde se realiza la oración en congregación –es decir la mezquita- perfeccionar la ablución aunque sea difícil* [por el frío o semejantes condiciones adversas], *esperar la oración una tras otra. Y quien cuide las oraciones, vivirá bien y morirá bien, y estará exento de sus pecados tal como lo era el día que le parió su madre*”** [At-Tirmidhi y Aḥmad]. Así se borran los pecados de quien frecuentan las mezquitas y aguardan el tiempo de las oraciones, una tras otra.

• **Tercero:**

Los Ángeles se encargan de suplicar por ti. Le digo a quien se siente solo y en aflicción y piensa que todo el mundo está en su contra: Si vas a la mezquita, recibirás gracias de

Al·lah, entre ellas el hecho de no estar solo, pues los Ángeles están contigo. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Cuando alguno de vosotros entre en la mezquita, será considerado como si estuviera rezando siempre que esté allí aguardando la oración; y los Ángeles bendecirán a cualquiera de vosotros siempre que siga sentado donde haya rezado, diciendo: ¡Oh Al·lah, perdónale, sé Misericordioso con él y absuélvele de sus pecados!”*** [*Al Bujari y Muslim*].

Entonces, si estás sentando en la mezquita esperando el comienzo de la azalá en congregación, debes saber que unas criaturas de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), que nunca han desobedecido ninguna de Sus órdenes, estarán suplicando a favor de ti diciendo: ***“¡Oh Al·lah, perdónale, sé Misericordioso con él y absuélvele de sus pecados!”*** hasta que empiece la oración.

En otro Ḥadiz, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Las mezquitas tienen estacas,-las estacas de las mezquitas son las personas que las frecuentan-cuyos acompañantes son los Ángeles. Si*** [estas personas] ***se ausentan,*** [los ángeles] ***se preocupan por ellas; si se enferman, las visitan; y si están en un apuro, las ayudan”*** [*Aḥmad*]. De este modo, nunca estarás solo, y éste es uno de los aspectos de hospitalidad de Al·lah.

• **Cuarto:**

¡Qué gran gesto de hospitalidad es este! Cuando una persona escucha este Ḥadiz, se llena de alegría y comienza a recordar a Al·lah y a alabarle. Pues, en el Ḥadiz narrado por *Abu Umamah* (que Al·lah esté Complacido con él) el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Quien salga de su casa habiéndose purificado para cumplir una oración prescrita*** [en la

mezquita], ***su recompensa será igual a la del peregrino en estado de Ihram***”, esto se dice de cada oración obligatoria, ***“y quien salga para efectuar la oración del Duḥa (la media mañana) sin tener otra intención, tendrá una recompensa igual a la de quien realiza una ‘Umrah (peregrinación menor)”*** [Abu Dawud y Aḥmad].

Estos son cuatro aspectos de la hospitalidad de Al·lah con quienes frecuentan su casa para recordarle o rezar. El Misericordioso les concede la plena luminosidad y la exención de los pecados, encarga a los Ángeles a suplicar a favor de ellos, y les da una recompensa igual a la de la peregrinación mayor y menor.

• **Quinto:**

Es posible que nadie pueda concibir este gesto de hospitalidad, pero efectivamente es una gracia de Al·lah, el Magnánimo, dedicada a los visitantes de Su casa. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“A quien hace la ablución perfectamente, luego sale [a la mezquita], pero encuentra que ya han terminado de rezar, Al·lah le concederá la misma recompensa de quienes han rezado allí sin que se mengüen en ninguna medida sus recompensas”*** [Aḥmad, An-Nasa’i y Abu Dawud].

Entonces a quien se esmera en realizar la oración en la mezquita, como de costumbre, y agiliza el paso, pero no llega a tiempo, Al·lah le dará una recompensa igual a la de los que la efectuaron paso a paso con el Imam.

Así se ve cómo es la hospitalidad de Al·lah, el Omnicompasivo, el Misericordioso, con quien le visita en cualquiera de Sus casas, como dijo el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él): ***“y es deber del anfitrión honrar al huésped”***.

(25)

El mejor acto de caridad es reconciliar a los enemistados

La legislación islámica incita a todos los actos dignos que unifican los corazones y estimulan a reconciliar a la gente, y todo ello a cambio de una gran recompensa, hasta tal grado que este hecho se considera uno de los mejores actos de caridad, obediencia y adoración con los que una persona .(procura acercarse a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea

Reconciliar a la gente es un gran y sublime acto de adoración que trae mucho bien. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ﴾ [النساء: ١٢٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{no incurrirán en falta si llegan a un acuerdo para evitar el divorcio, pues ello es lo mejor.}*** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:128]

Se restablece la concordia mediante la eliminación de las causas de la discordia y desunión y buscando motivos de .afecto mutuo y convivencia

Reconciliar a la gente es una obra que se encuentra en la cima de las virtudes morales. Este sentido lo expresa un poeta diciendo que todas las virtudes se reducen en dos: Obedecer las órdenes de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y reconciliar a los enemistados.

El Ḥadiz conciso y expresivo, que será el tema de este capítulo es el narrado por ‘Abul·lah ibn ‘Amru (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“El mejor acto de caridad es reconciliar a los enemistados”** [Aṭ-Ṭabarani].

El acto de adoración que consiste en reconciliar a la gente es un sublime valor moral que no conoce sino aquel que tiene el corazón libre de rencor, envidia y egoísmo.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) incita a este acto de adoración en muchas aleyas como las siguientes:

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً حَسَنَةً يَكُنْ لَهُ نَصِيبٌ مِّنْهَا وَمَنْ يَشْفَعْ شَفَعَةً سَيِّئَةً يَكُنْ لَهُ كِفْلٌ مِّنْهَا وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ مُّقِيمًا﴾ [النساء: ٨٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Quien interceda para la realización de una obra de bien obtendrá lo que le corresponda por ello, y quien lo haga para la realización de una mala obra recibirá también lo que le corresponda por ello. Al·lah es sobre todas las cosas preponderante.}** [Corán, sura de *An-Nisa*’ (Las mujeres) 4:85].

Ibn ‘Abbas (que Al·lah esté complacido con él y con su padre) dijo: “Interceder para la realización de una obra de bien consiste en reconciliar a la gente, mientras que interceder para la realización de una obra de mal consiste en difundir la discordia entre la gente” [Tafsir Al Bagawi].

También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿لَا خَيْرَ فِي كَثِيرٍ مِّن نَّجْوَاهُمْ إِلَّا مَنْ أَمَرَ بِصَدَقَةٍ أَوْ مَعْرُوفٍ أَوْ إِصْلَاحٍ
بَيْنَ النَّاسِ ۗ وَمَن يَفْعَلْ ذَلِكَ ابْتِغَاءَ مَرْضَاتِ اللَّهِ فَسَوْفَ نُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا﴾
[النساء: ١١٤]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{En muchas de las conversaciones secretas no hay ningún bien, salvo que sean para realizar una caridad, una buena acción o reconciliar a los hombres. Quien haga esto anhelando complacer a Al·lah, le agraciaremos con una recompensa grandiosa.}** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4: 114].

Y dice en la misma sura:

﴿وَإِن تُصْلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾ [النساء: 129]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Si rectificáis y sois temerosos... Es verdad que Al·lah es Perdonador y Compasivo.}** [Corán, sura de de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:129].

La recompensa de este acto, considerado uno de los mejores actos de adoración, es grandiosa, pues Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَالَّذِينَ يُمَسِّكُونَ بِالْكِتَابِ وَأَقَامُوا الصَّلَاةَ إِنَّا لَا نَضِيعُ أَجْرَ الْمُصْلِحِينَ﴾
[الأعراف: 170]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Y aquellos que se aferran al Libro y realizan la oración prescrita sepan que jamás dejaremos de recompensar a los benefactores.}** [Corán, sura de *Al A'raf* (El Muro Divisorio) 7:170].

También en la *Sunnah* encontramos muchos Ḥadices que incitan a poner en práctica este acto de adoración. Es suficiente el Ḥadiz narrado por *Abu Ad-Darda'* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) les dijo a los Compañeros: **“¿Acaso no queréis que os informe de un acto de adoración de un rango más elevado que el del ayuno, la oración y la caridad?”**. Respondieron: “Sí”. Les dijo: **“Reconciliar a los enemistados”**. [*At-Tirmidhi, Abu Dauud y Aḥmad*].

La recompensa y el rango de reconciliar a la gente, para Al·lah, es mejor que el azalá, el ayuno y la caridad voluntaria.

También hay otro Ḥadiz narrado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Ningún hijo de Adán hará mejor obra que rezar, reconciliar a la gente y tener buenos modales”** [*Al Baihaqi*].

En un tercer Ḥadiz, narrado por *Abu Umamah* (que Al·lah esté Complacido con él) el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le dijo a *Abu Aiiub* (que Al·lah esté Complacido con él): **“¡Oh Abu Aiiub! ¿Acaso no quieres que te enseñe una obra que satisface a Al·lah y a Su Mensajero?”**. Le dijo: “Sí”. Entonces el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Restablecer la concordia entre la gente si discuten y acercarlos los unos a los otros si se alejan”** [*Aṭ-Ṭabarani, Aṭ-Ṭaialisi y Al Jara'iti*].

Es un acto de adoración trascendente y ciertamente la sociedad lo necesita mucho, porque es natural que los hombres se pongan en desacuerdo los unos con los otros, sean padres e hijos, hermanos, maridos y esposas, familias diferentes... Así,

este acto de adoración sirve para eliminar de los corazones los motivos de desunión.

Al reflexionar sobre los campos en los que se precisa poner en práctica este acto de adoración, se verá que son muchos:

A la cabeza de estos campos está la reconciliación entre el gobernador y sus súbditos:

Esto quiere decir que la persona debe ser un medio de reconciliación entre el gobernador y los súbditos, no al revés, pues el resultado de lo contrario es bien conocido, como lo demuestra la vida real que vivimos actualmente.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en el mismo Ḥadiz: ***“Sembrar la discordia entre la gente es lo que arranca, no es que arranque el cabello, sino que arranca la religión [las buenas obras]”*** [At-Tirmidhi].

Contemplad el estado de las sociedades donde se sembró deliberadamente la discordia entre el gobernador y los gobernados. Realmente de estas sociedades fue arrancada la fe y sufrieron tentaciones.

Aquellos escritores, oradores o predicadores que siempre insisten en hacer que los gobernados se enemisten con los gobernadores citando mucho de lo malo en la sociedad y no ven nada bueno en ella, están muy lejos con sus hechos del acto de adoración consistente en reconciliar a la gente, cuya esencia es desarraigar los motivos de rencor, desunión y separación que reinan entre los enemistados. Tal persona que insiste en enemistar al gobernador con sus súbditos o al revés fue considerado un corrupto por el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él).

De los campos de reconciliación: reconciliar a los enemistados

Se considera uno de los mayores actos de adoración mediar entre los hermanos o amigos enfadados. *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo algo maravilloso al respecto: “A quien reconcilie a dos personas, Al·lah le dará a cambio de cada palabra una recompensa equivalente a la correspondiente a emancipar a un esclavo” [*As-Samarqandi*]. No es verosímil que *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) hubiera dicho esto sin fundamento, pues lo dijo debido a que es muy grave que dos personas mueran enemistadas.

¡Ten cuidado, tú que abandonas a tu hermano, padre, hijo o esposo! Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“No le está permitido a ninguno negarse a tratar con otro [por una disputa] más de tres días; y si los dos se encuentran, uno debe saludar al otro y éste responder a su saludo. Entonces ambos compartirán la recompensa; mientras que si el otro se niega a responder al primero, este último estará libre de cualquier culpa y el otro se inculpará, y si mueren antes de reconciliarse, no se reunirán en el Paraíso”* [*At-Ṭabarani y Al Ḥakim*]. ¡Qué gran obra haces, hermano reconciliador, cuando salvas a dos personas enfrentadas y restableces la concordia entre ellos! y ¡qué gran recompensa recibirás!

De los campos de reconciliación: reconciliar al marido y su mujer

El siervo debe intentar restablecer la armonía en la familia que sufre un desacuerdo. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) lo afirma en varias aleyas:

﴿وَإِنْ خِفْتُمْ شِقَاقَ بَيْنِهِمَا فَأَبْعَثُوا حَكَمًا مِّنْ أَهْلَيْهِ وَحَكَمًا مِّنْ أَهْلِهَا إِنْ يُرِيدَا إِصْلَاحًا يُوَفِّقُ اللَّهُ بَيْنَهُمَا إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا﴾ [النساء: ٣٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Si teméis la ruptura de un matrimonio, poned un mediador de la familia de él y otro de la de ella. Si desean reconciliarse, Al-lah hará que lleguen a un acuerdo. Al-lah es Omnisciente, y está bien informado.}** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:35]

﴿فَلَا جُنَاحَ عَلَيْهِمَا أَنْ يُصْلِحَا بَيْنَهُمَا صُلْحًا وَالصُّلْحُ خَيْرٌ﴾ [النساء: ١٢٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{no incurrirán en falta si llegan a un acuerdo para evitar el divorcio, pues ello es lo mejor.}** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:128]

﴿وَإِنْ تَصَلِحُوا وَتَتَّقُوا فَإِنَّ اللَّهَ كَانَ غَفُورًا رَّحِيمًا﴾ [النساء: ١٢٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Si rectificáis y sois temerosos... Es verdad que Al-lah es Perdonador y Compasivo.}** [Corán, sura de de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:129].

De los campos de reconciliación: reconciliar a los herederos

La razón de la discordia puede ser el testamento de la persona difunta. En muchas ocasiones hemos vistos peleas entre los herederos por la herencia aún antes de enterrar al difunto. Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فَمَنْ خَافَ مِنْ مَوْصٍ جَنَفًا أَوْ إِثْمًا فَأَصْلَحَ بَيْنَهُمْ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ إِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ﴾ [البقرة: ١٨٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Pero quien tema una injusticia o pecado de parte del testador, y haga**

una mediación entre las partes, no incurrirá en falta. Ciertamente Al-lah es Absolvedor, Misericordioso. } [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:182].

En el Ḥadiz narrado por *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Entre la gente hay personas que abren el camino ante el bien y lo bloquean al mal, y hay personas que dan paso al mal y bloquean el camino al bien. ¡Bienaventurado será aquel a quien Al-lah le convierta en la causa de traer el bien, y desventurado será aquel a quien Al-lah le convierta en la causa de traer el mal!”*** [*Ibn Mayah*].

En este Ḥadiz, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le da la buena nueva a la persona que sea causa de un bien o de alejar un mal, pues habrá un gran bien guardado para él.

De ahí que yo llame a mis hermanos, a nivel personal e institucional, a fundar asociaciones dedicadas a reconciliar a la gente. Espero ver semejantes entidades en cada una de nuestras provincias para reducir el número de demandas presentadas ante la corte en sus diversos tipos. Tales asociaciones podrán restablecer la concordia entre las personas enfrentadas si los alcanzan antes de que lleven el caso a las autoridades. Quienes tomen la iniciativa de materializar esta sugerencia, sean individuos o representantes de instituciones oficiales, serán de los bienaventurados que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) mencionó en el Ḥadiz.

(26)

Ciertamente esta vida es verde y bonita

En este capítulo tratamos uno más de los dichos proféticos conciso y lleno de sentido. Es el Ḥadiz narrado por *Abu Sa'id Al Judri* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Ciertamente esta vida es verde y bonita, y Al·lah establecerá en ella una generación de vosotros tras otra para ver cómo actuaréis”** [*Aḥmad*].

La vida es un lugar de tránsito, no una morada permanente.

No se alucinará por ella sino quien ignora su verdadera realidad.

La vida mundanal es el camino que lleva a la vida del más allá. Quien quiera saber su realidad, que lea el Libro de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y la *Sunnah* de su Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), pues hay muchas aleyas y varios Ḥadices en este sentido. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا إِلَّا لَعِبٌ وَلَهُمْ وَلِلدَّارِ الْآخِرَةِ خَيْرٌ لِّلَّذِينَ يَتَّقُونَ أَفَلَا تَعْقِلُونَ﴾

[الأنعام: ٣٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Esta vida mundanal no es más que juego y diversión, y la otra vida es mejor para los piadosos. ¿Acaso no razonáis?}** [Corán, sura de *Al An'am* (Los ganados) 6:32].

Y dice:

﴿إِنَّمَا مَثَلُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا كَمَاءٍ أَنْزَلْنَاهُ مِنَ السَّمَاءِ فَاخْتَلَطَ بِهِ نَبَاتُ الْأَرْضِ مِمَّا يَأْكُلُ النَّاسُ وَالْأَنْعَامُ حَتَّى إِذَا أَخَذَتِ الْأَرْضُ زُخْرُفَهَا وَازِيدَتْ وَنظَرَ أَهْلُهَا أَنَّهُمْ قَدْ زُورُوا عَلَيْهِمْ أَتَنَّهُمْ أَمْ رُبْنَا لَيْلًا أَوْ نَهَارًا فَجَعَلْنَاهَا حَصِيدًا كَأَن لَّمْ تَغْرَبْ بِالْأَمْسِ كَذَلِكَ نَفْصِلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَنْفَكُونَ ﴿٢٤﴾ وَاللَّهُ يَدْعُوا إِلَى دَارِ السَّلَامِ وَيَهْدِي مَنْ يَشَاءُ إِلَى صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ ﴿٢٥﴾﴾ [يونس: ٢٤-٢٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Por cierto que la vida mundanal es como el agua que hacemos descender del cielo con la que se irrigan los cultivos de la tierra, de los cuales se alimentan los hombres y los animales. Cuando los frutos maduran, la tierra, se embellece, y piensan los hombres que pueden disponer de ella, entonces arrasamos los cultivos de noche o de día devastando la tierra como si no hubiera sido cultivada. Así aclaramos los signos para quienes reflexionan. Al-lah convoca a la morada donde reina la paz [el Paraíso] y guía a quien Le place hacia el sendero recto.}** [Corán, sura de *Yunus* (Jonás) 10:24-25].

Algunas personas al enterarse de la realidad de esta vida, se abstuvieron de sus placeres. Un poeta lo expresa diciendo que hay siervos sensatos de Al·lah que se apartaron de los deleites mundanales por temor a caer en tentaciones, ya que al contemplar la vida, se percataron de que no es una morada eterna, así que trataron con ella como si fuera un mar que tendrían que cruzar convirtiendo las buenas obras en naves.

‘*Abdul-lah ibn ‘Umar* (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) le cogió de los hombros

y le dijo: **“Sé en la vida como un extraño o transeúnte”**, ‘Abdul-lah ibn ‘Umar (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) solía decir: “Al anochecer, no esperes el amanecer; y al amanecer, no esperes el anochecer; e invierte tu salud en lo que te servirá durante tu enfermedad, y tu vida en lo que te servirá al morir” [*Al Bujari*].

Toda esta vida mundanal con sus planetas, estrellas, galaxias, ríos, árboles, flores y ciudades no es nada comparable con la vida del más allá.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Juro por Al·lah que la vida mundanal en comparación con la Última Vida es como lo que queda de agua en el dedo de un hombre que lo introduce en el mar, y luego lo saca, ¿qué le quitará al mar [con su hecho]?”** [*Aḥmad y Muslim*].

La vida es un lugar de tránsito. Las disputas, la desunión y este esfuerzo desmesurado por conseguir sus placeres que presenciamos hoy en día son para esta vida, que es insignificante en comparación con lo que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) guarda en el más allá.

Lamentarse por no conseguir algo mundanal refleja la ignorancia respecto a la realidad de esta vida. En este sentido, un poeta se asombra de quien se apena por perder algo mundanal, aun sabiendo que la salvación reside en abstenerse de los placeres de la vida, ya que después de la muerte uno no tendrá otra morada fuera de aquella que haya edificado antes de morir. Indica que vivirá en bienestar si ha construido esta morada con las buenas obras, y en caso contrario, será un total perdedor.

El califa ejemplar ‘Ali ibn Abi Ṭalib (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Fijaos en que la vida ya se prepara

para marcharse y la Última vida se está acercando. Cada una tiene a sus hijos, así que tratad de ser de los hijos de la Última Vida, y no seáis de los de esta vida. Hoy obráis sin rendir cuenta, y mañana rendiréis cuenta sin tener oportunidad de volver a obrar” [Al Bujari y otros].

A su vez, el quinto califa ejemplar ‘Umar ibn ‘Abdul-‘Aziz (que Al-lah le dé Su misericordia) nos desveló la realidad de la vida diciendo: “Ciertamente la vida dura poco, el honrado en ella puede humillarse, el rico puede empobrecerse, los jóvenes envejecen, y los vivos mueren. Por eso, no os dejéis engañar por ella cuando estéis en bienestar, aun sabiendo que pronto os dará la espalda. Se alucinará quien se deje deslumbrar por sus placeres. ¿Dónde están los habitantes que fundaron sus ciudades, excavaron sus canales y arraigaron sus árboles?” [Abu Na’im].

Hay unos versos que expresan este sentido indicando que la vida es efímera, inestable y tan frágil como la telaraña, por lo que al hombre le basta de ella el necesario sustento.

El apegado a esta vida sufre. El reprochable amor por la vida mundanal es el que prevalece a costa de la vida del más allá. Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَابْتَغِ فِيمَا آتَاكَ اللَّهُ الدَّارَ الْآخِرَةَ وَلَا تَنْسَ نَصِيبَكَ مِنَ الدُّنْيَا وَأَحْسِنْ
كَمَا أَحْسَنَ اللَّهُ إِلَيْكَ وَلَا تَبْغِ الْفُسَادَ فِي الْأَرْضِ إِنَّ اللَّهَ لَا يُحِبُّ الْمُفْسِدِينَ﴾

[القصاص: ٧٧]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Y trata de ganarte el Paraíso con lo que Al-lah te ha concedido, y no te olvides que también puedes disfrutar de lo que Al-lah ha hecho lícito en esta vida. Sé generoso como Al-lah lo es**

contigo, y no corrompas la Tierra; ciertamente Al-lah no ama a los corruptores.} [Corán, sura de *Al Qasaş* (El relato) 28:77].

No se incurre en falta si se ama la vida siempre que no vaya en detrimento de la Otra Vida. Se considera parte de este amor lícito el hecho de amar a los padres, la esposa y los hijos; vestirse, beber y comer solo de lo lícito sin cometer nada ilícito; y si uno necesita satisfacer sus deseos sexuales, puede casarse, ya que este deseo es innato. Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ زَيْنَ لِلنَّاسِ حُبُّ الشَّهَوَاتِ مِنَ النِّسَاءِ وَالْبَنِينَ وَالْقَنَاطِيرِ الْمُقَنْطَرَةِ مِنَ الذَّهَبِ وَالْفِضَّةِ وَالْخَيْلِ الْمُسَوَّمَةِ وَالْأَنْعَامِ وَالْحَرْثِ ۗ ذَلِكَ مَتَاعُ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ وَاللَّهُ عِنْدَهُ حُسْنُ الْمَبَإِ ﴿١٤﴾ ﴾ قُلْ أَوْفَيْتُكُمْ بِخَيْرٍ مِّنْ ذَٰلِكُمْ ۗ لِلَّذِينَ اتَّقَوْا عِندَ رَبِّهِمْ جَنَّاتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَأَزْوَاجٌ مُّطَهَّرَةٌ وَرِضْوَانٌ مِّنَ اللَّهِ ۗ وَاللَّهُ بَصِيرٌ بِالْعِبَادِ ﴿١٥﴾ ﴾ [آل عمران: ١٤-١٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{que arraigada en el corazón de los hombres la inclinación por los placeres: las mujeres, los hijos, la acumulación de riquezas en oro y plata, los caballos de raza, los rebaños y los campos de cultivo. Ese es el goce de la vida mundanal, pero Al-lah les tiene reservado algo más bello. Di: ¿Queréis que os informe sobre algo mejor que eso? Aquellos que temen a Al-lah encontrarán junto a su Señor jardines por donde corren los ríos, allí vivirán eternamente con esposas purificadas y obtendrán la complacencia de Al-lah. Al-lah está atento a lo que hacen Sus siervos}* [Corán, sura de *Al 'Imran* (La Familia de Imran) 3:14-15].

Amar la vida mundanal en detrimento de la del más allá significa realizar actos ilícitos como fornicar; vestirse, comer, beber y ganarse la vida de modo ilícito. Quien incurre en esto por su apego a esta vida, estará en un pésimo estado en la vida mundanal y en la Otra. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَأَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ أَنْ يُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ﴾ [التوبة: ٨٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{que no te maravillen ni sus bienes ni sus hijos, pues Al·lah decretó que se extraviaran por ellos. Así quiso castigarles en esta vida, y que mueran en la incredulidad.}*** [Corán, sura de *At-Taubah* (El arrepentimiento) 9:85].

Y dice:

﴿فَلَا تُعْجِبْكَ أَمْوَالُهُمْ وَلَا أَوْلَادُهُمْ إِنَّمَا يُرِيدُ اللَّهُ لِيُعَذِّبَهُمْ بِهَا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَتَزْهَقَ أَنفُسُهُمْ وَهُمْ كَافِرُونَ﴾ [التوبة: ٥٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{que no te maravillen [;Oh, Muḥammad!] ni sus bienes ni sus hijos, pues Al·lah decretó que se extraviaran por ellos. Así quiso castigarles en esta vida, y que mueran en la incredulidad.}*** [Corán, sura de *At-Taubah* (El arrepentimiento) 9:55].

El apegado a esta vida sufre mientras vive, por su esfuerzo en buscar sus placeres y por su lástima al no conseguir alguno de sus deleites, mientras que cuando muera será torturado en la tumba, al comparecer ante Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y al rendir cuentas por sus hechos.

Os advierto –y no me excluyo a mí mismo- de **tres peligros** que están al acecho de quien ama esta vida a expensas de la última:

• **El primer peligro es:**

La permanente preocupación, sentimiento de necesidad y lástima. De esto nos informó el Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en el Ḥadiz narrado por *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que dijo: *“Quien la Última Vida sea su preocupación, Al·lah hará que en su corazón se sienta rico, le salvará de la confusión, y la vida acudirá obligada a él. Y quien la vida mundanal sea su preocupación, Al·lah hará que su necesidad esté siempre presente ante sus ojos, le hará sufrir por la confusión, y no le concederá de sus placeres sino lo prescrito para él”* [*At-Tirmidhi*].

El siervo de Al·lah debe evitar exponerse a tal peligro consistente en el sentimiento permanente de necesidad, desasosiego y pena por el excesivo amor por la vida mundanal.

• **El segundo peligro – bastante grave- es:**

Tal amor reprochable de la vida daña la religiosidad de la propia persona, ya que pierde los valores y principios que propagaba, y si la vida se embellece para él, los vende a cambio de pocos placeres mundanales. *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Anticipad con vuestras obras unas pruebas tan oscuras como la noche, a raíz de las cuales uno amanecerá creyente y al anochecer será incrédulo, o anochecerá creyente y amanecerá incrédulo, vendiendo su fe a cambio de algo mundano insignificante”* [*Muslim*].

Se refiere a quien dice: ‘Esto es ilícito y esto no está permitido’, pero al ser deslumbrado por la vida, cede sus principios y creencias a cambio de pocas ganancias mundanales. Quizá tal persona también quiera engañar a la gente fingiendo ser religiosa porque normalmente a la gente le gustan las personas aferradas a la religión. Para saber la gravedad de este hecho, *Al Fuḍail ibn ‘Iaḍ* (que Al·lah le dé Su misericordia) dijo: “Para mí es mejor ganarme la vida tocando el tambor y la flauta que ganarme la vida fingiendo ser religioso” [*Al Baihaqi*].

Y por eso también, el imam *Malik* (que Al·lah le dé Su misericordia) cuando su maestro *Rabi‘at Ar-Ra‘i* (que Al·lah le dé Su misericordia) le preguntó: “*Malik*, ¿quiénes son los viles?”, le respondió: “Son los que se ganan la vida simulando ser religiosos”, y cuando le preguntó: “¿Y quiénes son peores que ellos?”, le dijo: “Quienes mejoran la vida de otro en detrimento de su fe” [*Ibn Al Muqri‘y Al Baihaqi*].

En resumen, el sensato es quien vuelve a leer las aleyas y los Ḥadices que desvelan la realidad de la vida para buscar de sus placeres la justa medida y no dejarse llevar por ella a un abismo de tentaciones.

• **El tercero peligro:**

No permitas que la vida mundanal sea tu fin, sobre todo en los actos de adoración con los que procuras acercarte a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). Es decir, cuando reces, hagas caridad, pagues el azaque, prediques a la gente, llames al azalá, seas imam o educador, sonrías a alguien, no dejes que la vida sea tu propósito. La vida no merece ser nuestra finalidad, es solo un medio para alcanzar el placer en el más allá.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ الْآخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾﴾ [الإسراء: ١٨-١٩]

Lo que se puede traducir así en español: **{Quienes anhelan los placeres transitorios de la vida mundanal sepan que se los concederemos a quienes queramos, pero [por haberse olvidado de la otra vida] les destinaremos el Infierno, donde ingresarán humillados y condenados. Pero quienes deseen la otra vida, sean creyentes y se afanen por alcanzarla se les retribuirá por su esfuerzo.}** [Corán, sura de *Al Isra'* (El Viaje Nocturno) 17:18-19].

En definitiva, uno debe saber la realidad de esta vida y precaverse de caer en estos tres peligros.

(27)

La mentira conduce al vicio

En este capítulo hablamos sobre otro Ḥadiz de los dichos proféticos concisos y expresivos en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Y ciertamente la mentira conduce al vicio, y el vicio dirige al Infierno. Y el hombre seguirá mintiendo, hasta que se registre ante Al-lah como mentiroso”*** [Al Bujari].

La mentira es un acto nocivo, una cualidad reprochable, una de las señales de la hipocresía y uno de los grados de la incredulidad.

Mentir consiste en expresar lo contrario de la verdad, a través de palabras, hechos, insinuaciones, escrituras o cualquier otro método.

Decir mentiras es el oficio de algunas personas, que son los mentirosos, y su afán es tergiversar las realidades y falsificarlas y vender ilusiones a la gente.

A nadie le gusta tratar con una persona mentirosa, a no ser que sea igual de mentirosa que ella. Pues ciertamente las personas rectas, de almas puras y sinceras no quieren a los mentirosos. Por eso, hay un antiguo proverbio árabe que dice: “Cuán poca sea la sinceridad de alguno, pocos amigos tendrá”.

Los mentirosos son como la plaga en cualquier nación, sobre todo si tienen autoridad y de ellos depende la gente. Por eso dice un proverbio: “No le pidas algo que necesitas a un mentiroso, porque te dará a entender que es asequible aunque

no lo sea, y te dirá que es inasequible, aunque sea posible”.

‘Umar ibn ‘Abul-l ‘Aziz (que Al·lah le dé Su misericordia) mandaba a los responsables bajo su mandato y a los gobernadores cartas donde se podía leer la siguiente advertencia: “No te sirvas nunca de un mentiroso, pues si sigues al mentiroso, la perdición será tu destino” [*Al Jara ‘iti*].

La mentira tiene varias formas en nuestras vidas y sociedades. A continuación citaré algunas formas:

• **A) Decir mentiras con respecto a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y a Su Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él):**

Mentir con respecto a la legislación de Al·lah, diciendo que lo lícito es ilícito y viceversa. Encontramos la prueba de que este acto es una gran mentira en la aleya en la que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَلَا تَقُولُوا لِمَا تَصِفُ أَلْسِنَتُكُمُ الْكَذِبَ هَذَا حَلَالٌ وَهَذَا حَرَامٌ لِنَفْتَرُوا عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ إِنَّ الَّذِينَ يَفْتَرُونَ عَلَى اللَّهِ الْكَذِبَ لَا يُفْلِحُونَ﴾ [النحل: ١١٦]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{No prohibáis lo lícito ni permitáis lo ilícito, inventando mentiras acerca de Al·lah. Quienes inventen mentiras acerca de Al·lah no tendrán éxito.}*** [Corán, sura de *An-Nahl* (Las abejas) 16:116]

Quien manipula la *Shari‘ah* y la falsifica para satisfacer a alguien a cambio de una ganancia mundanal, o para acercarse a los que están en el poder, diciendo que algo es lícito, aun sabiendo que es ilícito, tergiversando así los veredictos, estará creando mentiras acerca de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice sobre estos mentirosos:

﴿ وَيَوْمَ الْقِيَامَةِ تَرَى الَّذِينَ كَذَبُوا عَلَى اللَّهِ وُجُوهُهُم مُّسْوَدَّةٌ أَلَيْسَ فِي جَهَنَّمَ مَثْوًى لِّلْمُتَكَبِّرِينَ ﴾ [الزمر: ٦٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{El Día de la Resurrección verás a quienes mienten sobre Al·lah con el rostro ennegrecido. ¿Acaso no hay en el Infierno refugio para los soberbios?}*** [Corán, sura de *Az-Zumur* (Los tropeles) 39:60]

Lo mismo se dice de quien inventa mentiras acerca del Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) atribuyéndole dichos falsos, tanto si lo hace con conocimiento o no. Últimamente se han difundido en los medios de comunicación, que se han convertido en desventajas a pesar de que deberían ser beneficiosos. A través de estos medios se publican dichos falsos o inventados, atribuidos al Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), y cada canal incita a los demás a propagarlos. En estos mensajes muchas veces se indica que si la persona no difunde el Ḥadiz al recibirlo, rendirá cuentas ante Al·lah por ello el Día de la Resurrección.

que narrado por *Al Muguirah* (que Al·lah esté Complacido con él) que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Mentir sobre mí no es semejante a mentir sobre cualquier otra persona. Quien diga mentiras adrede acerca de mí, que espere su asiento en el Infierno”*** [*Al Bujari*]. Por eso, nunca debemos decir: ‘El Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo...’ si no lo sabes a ciencia cierta y no envíes ningún Ḥadiz si no estás seguro de su autenticidad. No incurrirás en ninguna falta por no publicarlo, todo lo contrario, estarás incurriendo en una falta grave si lo

publicas y es una mentira inventada acerca del Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él).

Algunos de los que difunden las *Bida* ⁽¹⁰⁾, y son muchos, propagan dichos atribuidos falsamente al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) aun sabiendo que es mentira, alegando que aspiran con esta actitud a reformar la *Ummah* y a sacarla de su desviación.

¡Cómo piensa esa gente! ¡Mienten acerca del Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), quien dijo: ***“Mentir sobre mí no es semejante a mentir sobre cualquier otra persona. Quien diga mentiras adrede acerca de mí, que espere su asiento en el Infierno”!***

Esta es la primera forma de decir mentiras con respecto a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y a Su Mensajero (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él).

• **B) Mentir en el comercio.**

Hay muchos Ḥadices sobre las mentiras en las ventas y las compras, como el narrado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Con el falso juramento se puede vender la mercancía, pero se pierde la ganancia”*** y en otra narración ***“se pierde la bendición”*** [*Aḥmad, Al Bujari y Muslim*]. Esto se refiere al hecho de que el vendedor jure falsamente al comprador que otra persona le ha ofrecido un precio más elevado, o jura que lo que vende funciona y no está roto ni estropeado, o que lo ha comprado de otra persona por una determinada suma de dinero. Por ejemplo, si un vendedor jura que un inmueble está en buenas

(10) La *Bid'ah* es inventar una adoración nueva en la religión que el Islam no incluye.

condiciones, siendo mentira, algún ingenuo podrá comprarlo, pero no habrá bendición en la ganancia del vendedor.

Abu Umamah (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“A quien le expolie a un musulmán algo suyo, Al·lah le hará entrar en el Infierno y le impedirá entrar en el Paraíso”**. Un hombre le preguntó: “¿Aunque sea poco, Mensajero de Al·lah?”. Le respondió: **“Sí, aunque sea una rama de ‘Arak** (árbol llamado ‘salvadora pérsica’ cuyas ramas se usan como cepillo de dientes natural llamado *Siwak*)” [*Muslim*]. Entonces quien usurpe un derecho ajeno, aunque sea una rama de *Siwak*, merecerá entrar en el Infierno y le será prohibida la entrada en el Paraíso. Uno puede expoliarle a otro un derecho suyo jurando falsamente, como testificar a cambio de dinero que un difunto tenía una sola esposa aunque tenía dos.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo en el *Hadiz* narrado por *Hakim ibn Hizam* (que Al·lah esté Complacido con él): **“El vendedor y el comprador tendrán la opción [de cancelar la transacción] siempre que no se hayan despedido el uno del otro. Si han sido sinceros, la venta será bendecida, y si han ocultado los defectos de la mercancía y han mentado, su venta será desprovista de bendición”** [*Al Bujari y Muslim*].

También, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Hay tres tipos de personas a los que Al·lah no hablará en el Día de la Resurrección, ni les mirará, ni les purificará, y recibirán un castigo doloroso”**. *Abu Dharr* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “¡Mensajero de Al·lah! ¡Qué perdedores! ¿Quiénes son, Mensajero de Al·lah?”. Dijo: **“Aquel que viste ropa que le llega por debajo de sus tobillos,**

el que hace alarde de lo que gasta y quien vende su mercancía mediante un falso juramento” [Muslim].

Hay muchos Hadices en este sentido, pues ciertamente el falso juramento es una de las peores caras de la mentira.

• **C) Mentir para hacer reír a la gente**

Antiguamente, la gente se reunía en pequeños grupos y se reían entre sí. Hoy en día, la persona miente en las redes sociales, y su mentira alcanza a un gran número de seguidores, pueden ser doscientos, trescientos... Hay quien miente en sus publicaciones, en sus *tuits* o en un cortometraje solo para hacer reír a la gente.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“¡Quien diga una mentira para hacer reír a la gente, ya veré [el castigo severo que le aguarda], ya veré, ya veré!” [At-Tirmidhi, Abu Dawud y Ahmad]*. Algunos ulemas interpretaron este Hadiz diciendo que el castigo de esta persona será un valle en el Infierno capaz de diluir los montes de la Tierra si pasan por él.

En el Islam está permitido bromear y reír, pero sin mentir, sea en grupos de personas o a través de las redes sociales.

• **D) Contar todo lo que se oye o se lee**

Esto se refiere a quien cuenta todo lo que ve, sin asegurarse de su veracidad, ni pensar si es útil contarle o no, aunque sea cierto. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Es una mentira bastante grave que uno transmita todo lo que oye” [Muslim]*.

Entonces, la persona no debe repetir todo lo que llega a sus oídos, ni debe pensar que escribir al inicio de un mensaje que va a reenviar *“tal como me ha llegado”* le va a liberar

de la responsabilidad y de la culpa. Lo que reenviamos puede vulnerar la honra de los demás y la seguridad del Estado o puede dañar a la sociedad. ¿Por qué, entonces, mandamos semejantes mensajes? ¿Por qué aspiramos a tener la primicia?

Recientemente, la gravedad de este acto se nota mucho más, porque la gente vive enfurecida. Hay quien alimenta este furor para producir un caos inventando mensajes falsos y difundiéndolos. Por eso, no debemos reenviar semejantes mensajes y deberían llegar a su fin cuando los recibimos siguiendo el Ḥadiz antes mencionado.

• **E) La falsa filiación**

Es un tipo de mentira decir falsamente que uno es hijo de fulano o que tal niño es mi hijo, o atribuirse falsamente a alguna tribu o declarar que uno es un conciudadano aunque no lo sea.

Atribuirse a falsos padres o a falsas familias es un tipo de mentira que sufrimos últimamente, mientras las autoridades observan en silencio como si les alegrara este caos. Es un desastre inminente, pues en dos o tres generaciones se mezclarán los linajes debido a esta falsificación. No moverse para cambiarlo lo antes posible con el fin de impedirlo es muy grave, y los responsables serán culpables si no actúan inmediatamente. Ahora, surge la pregunta: ¿en qué consiste la culpa?

Hay muchos Ḥadices alarmantes en este sentido, entre los que cabe destacar los siguientes:

• **Primero:**

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: *“Quien se atribuya a otro fuera de su verdadero*

padre, no percibirá el aroma del Paraíso, y su aroma puede ser percibido a una distancia de setenta años de marcha [Ahmad]. Este castigo abarca también al responsable que permita esta falsa identidad, y se refiere también a quien se declare falsamente padre de unos niños de linaje desconocido o se atribuya a una tribu fuera de la suya.

• **Segundo:**

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Quien se atribuya a otro fuera de su verdadero padre, con su conocimiento, le será prohibida la entrada en el Paraíso”*** [Al Bujari y Muslim]. Debido a que este acto lleva a la confusión de los linajes.

• **Tercero:**

Ibn ‘Abbas (que Al·lah esté Complacido con él y con su padre) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Quien se atribuya a un falso padre o a una falsa familia, será maldecido por Al·lah, los Ángeles y toda la gente”*** [Ahmad e Ibn Mayah]. Hay quien intenta eludir la ley con el fin de conseguir algún beneficio utilizando el nombre de un tío paterno o materno en vez del de su padre. Tal persona vivirá en una maldición continua por parte de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), Sus Ángeles y la gente.

En definitiva, la mentira tiene varias formas y la persona prudente debe evitarlas. Le ruego a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) que nos ayude a ser sinceros.

(28)

La súplica es la adoración

En este capítulo hago hincapié a aquellos afligidos, preocupados y tristes.

A los enfermos y los que sufren y se quejan.

A los que no tienen salida y están a punto de desesperarse.

A todos ellos les digo:

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَإِذَا سَأَلَكَ عِبَادِي عَنِّي فَإِنِّي قَرِيبٌ ۖ أُجِيبُ دَعْوَةَ الدَّاعِ إِذَا دَعَانِ ۗ فَلْيَسْتَجِيبُوا لِي وَلْيُؤْمِنُوا بِي لَعَلَّهُمْ يَرْشُدُونَ﴾ [البقرة: ١٨٦]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Y si Mis siervos te preguntan por Mí [¡Oh, Muḥammad!, diles] ciertamente estoy cerca de ellos. Respondo la súplica de quien Me invoca. que me obedezcan pues, y crean en Mí que así se encaminarán.}** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:186].

Y dice:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ ۚ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَن عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ﴾ [غافر: ٦٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Vuestro Señor dice: Invocadme, que responderé [vuestras súplicas]. Por cierto que quienes se ensoberbecen y se niegan a adorarme, ingresarán al Infierno humillados.}** [Corán, sura de *Gafir* (El Remisorio) 40:60].

El Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), quien no habla guiado por sus pasiones, dijo: **“Quien sufra de un apuro y se dirija a la gente, no se conseguirá su necesidad; y quien sufra un apuro y se dirija a Al·lah, Al·lah le dará un sustento tarde o temprano”** [At-Tirmidhi y Abu Dauud].

En el presente capítulo hablamos sobre otro dicho profético conciso y lleno de sentido. Es el Ḥadiz narrado por *An-Nu‘man ibn Baṣḥir* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La súplica es [la esencia de] la adoración”** [Aḥmad, At-Tirmidhi, Ibn Mayah y Abu Dauud].

La súplica es un acto de adoración mediante el cual se aspira a acercarse más a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). En otras palabras, cuando te diriges a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), le imploras y le pides algo, estarás, de este modo, efectuando un acto de adoración.

Hay varias razones para suplicar:

- Pedir alivio de una calamidad y cambiar lo predestinado. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No cambia lo predestinado sino la súplica”** [At-Tirmidhi].

Y dijo también: **“La súplica sirve frente a lo que ya ha tenido lugar y a lo que todavía no ha acaecido, por eso, siervos de Al·lah, suplicad”** [At-Tirmidhi].

- La súplica tiene un sublime rango para Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). A Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) Le gusta escuchar tu voz implorándole.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Nada es más honrado por Al·lah que la súplica”** [*Aḥmad, At-Tirmidhi e Ibn Mayah*]. A Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) Le complace escuchar nuestras quejas y ver nuestra debilidad y necesidad. Por eso, para Él, nada es mejor que la súplica.

Si el siervo se niega a recurrir a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) e implorarlo, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) Se enfada con él. Pues, ciertamente, la adoración mencionada en esta aleya se refiera a la súplica:

﴿وَقَالَ رَبُّكُمْ ادْعُونِي أَسْتَجِبْ لَكُمْ إِنَّ الَّذِينَ يَسْتَكْبِرُونَ عَنْ عِبَادَتِي سَيَدْخُلُونَ جَهَنَّمَ دَاخِرِينَ﴾ [غافر: ٦٠]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Vuestro Señor dice: Invocadme, que responderé [vuestras súplicas]. Por cierto que quienes se ensobrecen y se niegan a adorarme, ingresarán al Infierno humillados.}** [Corán, sura de *Gafir* (El Remisorio) 40:60].

También, nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Quien no invoque a Al·lah, incurrirá en Su ira”** [*Aḥmad, At-Tirmidhi*].

Un poeta dice que cuando le pedimos algo a una persona repetidamente, esta persona se enfada y se aburre. Por el contrario, a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) Le complace escuchar nuestra voz rogándole.

Por todo ello, debes invocar a Al·lah para todos los asuntos de esta vida y la del más allá, sean graves o livianos. Nuestra madre, la madre de los creyentes, *'A'ishah* (que Al·lah esté Complacido con ella) nos orientó a la súplica diciendo: “Roga a Al·lah que

os facilite todos los asuntos, incluso la costura del calzado, ya que sin la ayuda de Al·lah no se facilitará” [Al Baihaqi].

La súplica es como un arma en una mano y un medicamento en la otra. Con el arma alejas la aflicción predestinada antes de que te alcance, y con el medicamento alivias la aflicción que ya te ha afectado.

En este sentido, *Ibn Al Qaiim* (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “La súplica es una de las curas más eficaces, y es el enemigo de la calamidad, pues realmente la aleja, la cura, impide que suceda y la alivia si afecta a una persona. Es el arma del creyente” [Al Yauab Al Kafi].

Es muy fácil suplicar. No requiere llamar a ninguna puerta, buscar intercesores entre ti y Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), ni sobornar a nadie. Di: “¡Oh, Al·lah!” dondequiera que estés: en la mezquita, en casa, en la oficina, en la cama...

Asimismo debes saber que una vez hayas empezado tu invocación, estarás en medio de un acto de adoración, recibiendo recompensas, tanto si tu súplica es respondida como si no. Esto se desprende del Hadiz antes mencionado: **“La súplica es [la esencia de] la adoración”**.

Cuando te dedicas a adorar a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) mediante la súplica, sé sincero. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ ۗ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ ﴾ [الأعراف: ٢٩]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Diles: Mi Señor solo ordena lo que es justo y moral. Orad en las mezquitas, invocad a Al·lah y sed sinceros en la fe; y [sabed que] así**

como os creó [por primera vez] seréis resucitados. [Corán, sura de *Al A'raf* (El Muro Divisorio) 7:29].

Y dice:

﴿هُوَ الْحَيُّ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ فَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ﴾ [غافر: ٦٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Él es el Viviente, no hay nada ni nadie con derecho a ser adorado salvo Él; adoradle pues, con sinceridad. Alabado sea Al·lah, Señor del Universo.}** [Corán, sura de *Gafir* (El Remisorio) 40:65].

Cuando supliques a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), levanta las manos, tanto como puedas, con humillación y necesidad. Muéstrale a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) que realmente Le necesitas, para que vea tu debilidad.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Al·lah es Pudoroso y Generoso, si un hombre levanta las manos suplicándole, se avergüenza de decepcionarlo”** [*At-Tirmidhi, Ibn Mayah y Abu Dauud*].

Estas palmas se llenarán con lo que pidas, solo levanta las manos y ruega a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), tanto si estás a solas, como si estás entre la gente. Alza los brazos tanto como puedas, pues nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) levantaba su brazo hasta tal punto que se le veía la blancura de las axilas.

El tercer consejo: Cuando invocas a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), alábale, porque a Al·lah Le complacen las alabanzas. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“A nadie le gusta la alabanza más que a Al·lah”** [*Al Bujari*]. Por eso, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) Se alaba a Sí mismo como se observa en el Noble Corán. Entonces, antes de pedirle lo que necesitas, lóale diciendo: ‘;Oh, Al·lah,

Omnicompasivo, Misericordioso, Sutil, Afable!”.

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) entró en la mezquita donde encontró a un hombre invocando a Al·lah en voz alta antes de finalizar su oración diciendo: “¡Oh, Al·lah, te suplico dando testimonio de que eres Al·lah y no hay otro dios excepto Tú, y que eres la única divinidad y el Absoluto [de Quien todos necesitan, y Él no necesita de nadie], el que no engendró, ni fue engendrado, y no hay nada ni nadie que se asemeje a Él.” El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Juro por Aquel en Cuya mano está mi alma que ha invocado a Al·lah con Su Nombre más grandioso, que si se Le suplica por él, responde, y si se Le pide algo, se lo concede (a quien Se lo pide)”** [Ahmad, At-Tirmidhi, Ibn Mayah y Abu Dawud].

Por eso, alaba a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) antes de suplicarle.

El cuarto consejo: Suplica a Al·lah teniendo la certeza en la respuesta. No lo hagas a modo de prueba. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice en el Hadiz Al Qudsi: **“Soy como piensa Mi siervo de Mí”** [Al Bujari y Muslim]. Si uno piensa bien de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), recibirá un bien, y si piensa mal, recibirá un mal.

Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Suplicad a Al·lah estando seguros de que vuestra súplica será respondida, y sabed que Al·lah no responde a la súplica de aquel cuyo corazón sea negligente”** [At-Tirmidhi].

El quinto consejo: Cuando termines de suplicar a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), no te olvides de pedir la paz y las bendiciones para el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean

con él), quien nos enseñó, orientó y salvó. La súplica no llegará a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) hasta que realices este acto.

‘Ali (que Al·lah esté complacido con él) dijo: “La súplica no Le alcanza a Al·lah hasta pedir paz y bendiciones para *Muhammad* y su familia” [*At-Tabarani* y *Al Baihaqi*].

Hay dos advertencias muy importantes en cuanto a la súplica:

1. que ningún padre suplique que alguno de sus hijos perezca. Tampoco nosotros debemos suplicar en contra de nosotros mismos o que se pierdan nuestros bienes. *Yabir* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“No supliquéis en contra de vosotros mismos, vuestros hijos, siervos o bienes, pues es posible que coincida con una hora en la que Al·lah responde las súplicas, y por ello os concede lo que pedís”** [*Abu Dauud* y *Muslim*].

Es posible que una persona sea la causa de la pérdida de su propio hijo, sus bienes o de sí mismo, si suplica en contra de ellos en un estado de ira. Cuando uno está enfadado debe suplicar a favor de sí mismo y de sus hijos. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Hay tres súplicas que sin duda son respondidas: la súplica del oprimido, la del viajero y la del progenitor para su hijo”** [*Ahmad*, *At-Tirmidhi*, *Ibn Mayah* y *Abu Dauud*].

2. Tenemos que tener cuidado de la súplica de la persona oprimida. Además, no debemos ser injustos con los demás, para que nadie levante las manos implorando a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) contra nosotros sin que nos demos cuenta. Incluso si la persona oprimida es incrédula, judía, cristiana, hindú o budista, su súplica será respondida. El Profeta (la paz

y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Resguardaos de la súplica del oprimido [contra vosotros] aunque sea incrédulo”*** [*Aḥmad*]. Sabiéndolo, ¿acaso no será respondida la súplica del oprimido si es pío, o más aún, de los siervos más sinceros de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea)?

También, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Ten cuidado de la súplica del oprimido, porque no hay velos entre ella y Al·lah”*** [*Al Bujari y Muslim*].

Y dijo: ***“La súplica del oprimido va sobre las nubes, y para ella se abren las puertas el cielo, y el Señor dice: Haré justicia, aunque sea más tarde”*** [*Aṭ-Ṭabarani*].

Ibn ‘Umar (que Al·lah esté Complacido con él) narró que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Resguardaos de la súplica del oprimido porque asciende al cielo como las chispas”*** [*Al Ḥakim*].

De la misma manera en que tú súplica es respondida y se te incita a invocar a Al·lah, a la persona oprimida se le incita a suplicar contra su opresor.

La historia nos da muchos ejemplos de poderes reducidos a la nada por la súplica de una persona oprimida, y de ricos que fueron empobrecidos por la súplica de una persona oprimida y de sanos que cayeron enfermos por la súplica de alguien con el que fueron injustos. Por eso, uno debe procurar no ser injusto nunca con nadie.

Un poeta nos advierte de la injusticia ya que su consecuencia es el arrepentimiento, porque es posible que mientras el injusto esté dormido, la persona oprimida este despierta suplicando a Al·lah contra su opresor, y Al·lah nunca duerme.

(29)

**Llegará un tiempo en el que el adherente a su religión
parezca estar apretando una brasa**

En este capítulo, el penúltimo, hablamos sobre el Ḥadiz narrado por *Anas* (que Al·lah esté Complacido con él) en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“Llegará un tiempo en el que el adherente con paciencia a su religión de entre la gente, parecerá estar apretando una brasa [con sus manos]”*** [*At-Tirmidhi*].

En este Ḥadiz, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos informa de cómo cambia el tiempo y suceden tentaciones que pueden afectar a la fe. A estos días, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) les dio el nombre de los ‘días de paciencia’, pues dijo en otro Ḥadiz: ***“En los tiempos venideros habrá unos días en los que la paciencia [en la fe] será [tan dura] como apretar unas brasas [con las manos]. Quien obre bien en aquellos días, obtendrá una recompensa igual a la de cincuenta hombres que obren igual que él”*** [*Ibn Hibban, Abu Dauud, At-Tirmidhi e Ibn Mayah*].

Aquellos días de los que nos informa el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) se caracterizan por dos cosas: la abundancia de las tentaciones y la frecuencia de la dejadez y del abandono de la fe.

Las abundantes tentaciones son muy graves para la fe, porque apartan al hombre de su religión. No están necesariamente relacionadas con las guerras, el caos o la matanza, aunque es verdad que estos actos son de los aspectos

más graves de las tentaciones, pero también la pobreza y la riqueza, el bienestar de algunos y el malestar de otros, la salud y la enfermedad, pueden ser tentaciones.

En el siguiente Ḥadiz, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) se refiere a la abundancia de las tentaciones y las matanzas diciendo: **“Habrá tentaciones en las que la persona sentada será mejor que la que está levantada, éste será mejor que la persona que camina, y éste será mejor que la persona que agiliza sus pasos”** [Al Bujari y Muslim]. El sentido de este Ḥadiz consiste en que será mejor para la personas cuanto menos participe en actos relacionados con estas tentaciones.

Los grados de participación en estas tentaciones no serán iguales, pues habrá una participación mínima, media y máxima por parte de la gente, y no serán iguales.

En aquellos tiempos, tendrán lugar vicisitudes y degradaciones. Algunos de los considerados ejemplos a seguir renunciarán a muchos valores y principios que propagaban. Esta es una de las pruebas más graves para la persona. En este sentido, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) nos da ejemplos diciendo:

﴿ وَأَتْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأَ الَّذِي ءَاتَيْنَاهُ ءَايَاتِنَا فَانْسَلَخَ مِنْهَا فَاتَّبَعَهُ الشَّيْطَانُ فَكَانَ مِنَ
الْفٰٰٓٔوِيۡنِ ﴿١٧٥﴾ وَلَوْ شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلٰكِنَّهُ ءَخٰٓذًاۢ اِلَى الْاَرْضِ وَاَتَّبَعْ هُوۡنًا
فَشَلٰهُۗ كَمَثَلِ الْكَلْبِ اِنْ تَحَمَلَ عَلَيْهِ يَلْهَثُ اَوْ تَرَكَهُ يَلْهَثُ ۚ ذٰلِكَ
مَثَلُ الْقَوْمِ الَّذِيۡنَ كَذَبُوۡا بِءَايٰتِنَاۙ فَاَقْصِ الْقَصَصَ لَعَلَّهُمْ يَتَفَكَّرُوۡنَ ﴿١٧٦﴾

[الأعراف: ١٧٥-١٧٦]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Y relátales la historia de aquella quien habiéndole concedido el conocimiento de Nuestros preceptos los descuidó [desviándose de la Verdad], y entonces Satanás le sedujo y se contó entre los extraviados. Y si hubiésemos querido habríamos elevado su rango [en esta vida y en la otra, preservándolo], pero se inclinó por los placeres de este mundo y siguió sus pasiones. Se comportó como el perro que si le llamas jadea y si le dejas también jadea. Éste es el ejemplo de quienes desmienten Nuestros signos; nárrales pues, estas historias para que reflexionen.}* [Corán, sura de *Al A'raf* (El Muro Divisorio) 7:175-176].

Por eso el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: “...*el adherente con paciencia a su religión de entre la gente será como si estuviera apretando una brasa [con sus manos]*”.

Sin duda ahora surge la pregunta: ¿Cuáles son los medios que ayudan a mantenerse firme en los tiempos de tentaciones?

• **Son los siguientes medios:**

1. Dirigirse a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea):

Cuando abundan las tentaciones, dirígete a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y dedica tu vida solo a Él, el Único, Glorificado Sea. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿قُلْ إِنْ صَلَاتِي وَنُسُكِي وَمَحْيَايَ وَمَمَاتِي لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿١٦٢﴾ لَا شَرِيكَ لَهُ، وَبِذَلِكَ أُمِرْتُ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُسْلِمِينَ ﴿١٦٣﴾ قُلْ أَغَيْرَ اللَّهِ أَبْغَىٰ رَبًّا وَهُوَ رَبُّ كُلِّ شَيْءٍ ۗ وَلَا تَكْسِبُ كُلُّ نَفْسٍ إِلَّا عَلَيْهَا ۗ وَلَا تَزِرُ وَازِرَةٌ وِزْرَ أُخْرَىٰ ۗ ثُمَّ إِلَىٰ رَبِّكُمْ مَرْجِعُكُمْ فَيُنَبِّئُكُمْ بِمَا كُنتُمْ فِيهِ تَخْتَلِفُونَ ﴿١٦٤﴾﴾ [الأنعام: ١٦٢-١٦٤]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Diles: Por cierto que mi oración, mi oblación, mi vida y mi muerte pertenecen a Al-lah, Señor del Universo, Quien no tiene copartícipes. Esto es lo que se me ha ordenado creer, y soy el primero [de esta nación] en someterse a Al-lah. Diles: ¿Acaso podría adorar otro que no fuese Al-lah, cuando es Él el Creador de todo? Cualquier pecado que alguien cometa es en detrimento propio, y nadie cargará con los pecados de otro. Luego, volveréis a vuestro Señor y Él os informará acerca de vuestras discrepancias.}*** [Corán, sura de *Al An'am* (Los ganados) 6:162-164].

Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) es el Único que da firmeza y que protege de los fallos.

Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) le dice a Su Profeta (la paz y las bendiciones de Al-lah sean con él) y a su Ummah (nación) después de él:

﴿وَلَوْلَا أَنْ ثَبَّنَّاكَ لَفَدَّكُنْتَ تَرَكْنَا إِلَيْهِمْ شَيْئًا قَلِيلًا ۖ إِذَا لَأَذْنَنَكَ ۖ ضَعْفَ الْحَيَاةِ وَضَعْفَ الْمَمَاتِ ثُمَّ لَا تَجِدُكَ عَلَيْنَا نَصِيرًا ۗ﴾ [الإسراء: ٧٤-٧٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Si no hubiéramos decretado proteger Nuestro Mensaje afirmándote, te habrías inclinado hacia ellos. En ese caso, te habríamos hecho sufrir un castigo doble en esta vida y en la otra. Y no habrías encontrado quien te proteja de Nosotros.}*** [Corán, sura de *Al Isra'* (El Viaje Nocturno) 17:74-75].

Debes saber, hermano, que si no sueles recurrir a Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) en los tiempos de bienestar, te será muy difícil hacerlo en los tiempos difíciles. Es difícil guiarse al camino de Al-lah (Enaltecido y Glorificado sea) en los tiempos reversos, si uno no se ha dirigido a ese camino en

los buenos tiempos, y es posible que uno se pierda por caminos siniestros por la abundancia de las tentaciones.

2. Aferrarse al Libro de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea):

Mediante recitarlo, memorizarlo, reflexionar sobre él y poner sus preceptos en práctica. Estos son uno de los medios que más ayudan a mantenerse firme en la fe frente a las tentaciones. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿ وَقَالَ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوْلَا نُزِّلَ عَلَيْهِ الْقُرْآنُ جُمْلَةً وَاحِدَةً كَذَلِكَ لِنُثَبِّتَ بِهِ فُؤَادَكَ
وَرَتَّلْنَاهُ تَرْتِيلًا ﴾ [الفرقان: ٣٢]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Los incrédulos dicen: ¿Por qué no le ha sido revelado el Corán de una sola vez? Pero [sabe ¡Oh, Muḥammad! que] te lo hemos ido revelando paulatinamente para afianzar de este modo tu corazón.}** [Corán, sura de *Al Furqan* (El criterio) 25:32].

Aquel cuya relación con el Noble Corán se limita solo al mes de Ramadán y luego lo abandona el resto del año, le resultará difícil dedicarse a recitarlo y asimilarlo en los tiempos difíciles. Por el contrario, quien recita diariamente, el Noble Corán le será de gran ayuda para tener paciencia y firmeza frente a los contratiempos. En el Ḥadiz narrado por *Abu Ṣhuraiḥ Al Juḏa‘i* (que Al·lah esté Complacido con él), el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Este Corán es una cuerda sólida, uno de sus extremos está en la Mano de Al·lah, y el otro en vuestras manos. Aferraos bien a él, y no os desviaréis ni os perderéis con él nunca”** [*Ibn Hibban, Ibn Abi Ṣhaibah y Aṭ-Ṭabarani*].

3. Dedicarse a la adoración:

Los actos de adoración son de los mayores medios que ayudan a mantenerse firme ante las tentaciones y son más destacados en aquellos tiempos duros. Por eso, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) elogió la realización de actos de adoración en tiempos de tentaciones diciendo: **“El acto de adoración realizado en un tiempo de tentación es igual a una emigración hacia mí”** [Muslim].

Nosotros no tuvimos la oportunidad de estar entre los *Muhayirun* (emigrantes de La Meca a Medina), pero podemos compensarlo realizando muchos actos de adoración cuando abundan las tentaciones, para recibir una recompensa igual a la de emigrar con el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). También, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) afirma esto diciendo:

﴿وَلَوْ أَنَّا كَتَبْنَا عَلَيْهِمْ أَنْ اقْتُلُوا أَنْفُسَكُمْ أَوْ أُخْرِجُوا مِنْ دِيَارِكُمْ مَا فَعَلُوهُ إِلَّا قَلِيلٌ مِّنْهُمْ ۗ وَلَوْ أَنَّهُمْ فَعَلُوا مَا يُوعَظُونَ بِهِ لَكَانَ خَيْرًا لَهُمْ وَأَشَدَّ﴾ [النساء: ٦٦]

Lo que se puede traducir así en español: **¡Si les hubiéramos prescrito que se mataran o que abandonasen sus hogares, no lo habrían hecho, salvo algunos de ellos. Pero si hubieran cumplido con lo que se les ordenó, habría sido mejor para ellos y les habría fortalecido la fe.** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:66].

Lo que se les ordenó es cumplir con el azalá, pagar el azaque, recitar el Corán y hacer caridad y actos de benevolencia.

4. Levantar las manos invocando a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea)

Hemos mencionado algunos de los méritos de la súplica anteriormente. No hay protección ni salvación sino en Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea). Si uno no se dirige a su Señor en las tentaciones, ¿cuándo lo hará? Por eso, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Dirígete a Al·lah en los buenos tiempos para que te reconozca en los malos”** [Aḥmad]. Y dijo: **“¡Oh, Tú, que cambias [el estado de] los corazones, haz que mi corazón se mantenga firme en Tu fe!”** [Aḥmad, At-Tirmidhi e Ibn Mayah].

Cuando los aliados asediaron Medina, el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) se dedicó a cavar una trinchera con los nobles Compañeros, diciendo en voz alta: **“¡Juro por Al·lah que si no fuese por Al·lah, nunca habríamos sido guiados, ni habríamos hecho caridad ni rezado! Haz descender el sosiego sobre nosotros y danos firmeza cuando nos encontremos con nuestros enemigos que nos quieren atacar”** [Al Bujari y Muslim].

¡Pon tu esperanza en Al·lah!

Abu Hurairah (que Al·lah esté Complacido con él) dijo: “Habrá una tentación de la que nada salvará excepto una súplica tan implorante como la de un naufrago” [Ibn Abi Şhaibah].

A Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) Le complace escuchar la voz de la Ummah, pues dice:

﴿وَلَقَدْ أَرْسَلْنَا إِلَىٰ أُمَمٍ مِّن قَبْلِكَ فَآخَذْنَاهُمْ بِالْبَأْسَاءِ وَالضَّرَّاءِ لَعَلَّهُمْ يَضُرَّعُونَ ﴿٤٢﴾ فَلَوْلَا إِذْ جَاءَهُمْ بَأْسُنَا تَضَرَّعُوا وَلَكِن قَسَتْ قُلُوبُهُمْ وَزَيَّنَ لَهُمُ الشَّيْطَانُ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿٤٣﴾ فَلَمَّا سَأَوْا مَا ذُكِّرُوا بِهِ فَتَحْنَا عَلَيْهِمُ أَبْوَابَ كُلِّ شَيْءٍ حَتَّىٰ إِذَا فَرِحُوا بِمَا أُوتُوا أَخَذْنَاهُمْ بَعْتَةً فِإِذَا هُمْ مُبْتَلُونَ ﴿٤٤﴾ فَقَطَّعَ دَائِرَ الْقَوْمِ الَّذِينَ ظَلَمُوا وَالْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ﴿٤٥﴾﴾ [الأنعام: ٤٢-٤٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Y por cierto que enviamos [Mensajeros] a naciones anteriores a ti y les castigamos con la miseria y las enfermedades [por haberles desmentido], para que así Nos invocasen. Hubiera sido mejor que Nos hubiesen implorado cuando les llegó Nuestro castigo. Pero sus corazones se endurecieron y Satanás les embelleció lo que hacían. Pero al olvidarse de lo que le ocurrió a quienes les precedieron [la miseria y las enfermedades que les azotaron] les abrimos las puertas de la fortuna, y cuando se contentaron por lo que les había sido concedido les sorprendimos con el castigo, y perdieron toda esperanza [de que les alcanzara nuevamente la misericordia de Al·lah]. Y fue exterminado hasta el último de los inicuos. ¡Alabado sea Al·lah, Señor del Universo!}* [Corán, sura de *Al An'am* (Los ganados) 6:42-45].

Entonces, dirigirse a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), aferrarse al Noble Corán, recurrir a la súplica y esmerarse en obrar bien, son algunos de los mejores medios que ayudan a mantenerse firme frente a las tentaciones.

5. Reunirse con las persona que tienen paciencia y conocen bien a Al·lah

Procurar estar en buena compañía, con los rectos y píos, es uno de los medios que más ayudan a aumentar tu paciencia y firmeza ante las tentaciones. No podemos prescindir los unos de los otros. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) guió a Su Mensajero a esta acción, aun siendo él quien era. Y aunque es normal que la Ummah se aferre al Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) y adquiera su fuerza a través de él, Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea)

guía a Su Profeta a procurar estar en buena compañía, para enseñarnos, diciendo:

﴿وَأَصْبِرْ نَفْسَكَ مَعَ الَّذِينَ يَدْعُونَ رَبَّهُمْ بِالْغَدَاةِ وَالْعَشِيِّ يُرِيدُونَ وَجْهَهُ. وَلَا تَعْدُ عَيْنَاكَ عَنْهُمْ تُرِيدَ زِينَةَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَلَا تُطِعْ مَنْ أَغْفَلْنَا قَلْبَهُ عَن ذِكْرِنَا وَاتَّبَعَ هَوَاهُ وَكَانَ أَمْرُهُ فُرُطًا﴾ [الكهف: ٢٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Reúnete con quienes invocan a su Señor por la mañana y por la tarde anhelando Su rostro [y complacencia]. No te apartes de ellos inclinándote por el encanto de la vida mundanal. No obedezcas a quien hemos hecho que su corazón se olvide de Nosotros, siga sus pasiones y se extralimite en sus acciones.}** [Corán, sura de *Al Kahf* (La caverna) 18:28].

A estos medios nos guía Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) en Su Noble Libro y nos orienta nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él). Tenemos que seguirlos en los buenos tiempos y son indispensables en los malos. ¡Le pido a Al·lah que nos proteja a todos de las tentaciones!

(30)

Hay dos cosas que no se reúnen en el corazón de un siervo:

la fe y la envidia

Finalizamos este libro sobre los Ḥadices concisos y expresivos, con el trigésimo Ḥadiz, en el que el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Hay dos cosas que no se reúnen en el corazón de un siervo: la fe y la envidia”** [*An-Nasa'i*]. Si la envidia encuentra su camino en el corazón del siervo creyente, afectará mucho a su fe, y es posible que sea la causa de desproveerle de dicha fe.

Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿فِيَنَّهُم مَّنْ ءَامَنَ بِهِءِ وَيَمْنُهُم مَّنْ صَدَّ عَنَّهُ وَكَفَىٰ بِيَجْهَتِّمْ سَعِيرًا﴾ [النساء: ٥٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{Entre ellos hay quienes creen y quienes rehúsan hacerlo, y el Infierno les bastará como castigo.}** [Corán, sura de *An-Nisa'* (Las mujeres) 4:55].

﴿أَمْ تُرِيدُونَ أَن تَسْأَلُوا رَسُولَكُمْ كَمَا سَأَلَ مُوسَىٰ مِن قَبْلُ وَمَن يَتَّبِعِ
الْكُفْرَ بِالْإِيمَانِ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ﴾ [البقرة: ١٠٨]

Lo que se puede traducir así en *español*: **{¿Acaso queréis cuestionar a vuestro Mensajero como también lo hicieron con Moisés? Quien trueque la fe por la incredulidad se habrá extraviado del camino recto.}** [Corán, sura de *Al Baqarah* (La vaca) 2:108].

﴿وَمِنْ شَرِّ حَاسِدٍ إِذَا حَسَدَ﴾ [الفرق: ٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{Y del mal del envidioso cuando envidia.}* [Corán, sura de *Al Falaq* (La alborada) 113:5].

En la *Sunnah* del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) hay muchos consejos al respecto, pues en el Ḥadiz narrado por *Abu Hurairah* (que Al·lah esté Complacido con él) el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“Evitad la sospecha [la acusación infundada], pues la sospecha es la mayor mentira. No os espiéis los unos a los otros, ni os guardéis envidia, ni os enemistéis, ni os odiéis y sed hermanos, siervos de Al·lah”** [*Al Bujari y Muslim*].

El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) consideró que la envidia es una dolencia grave, pues dijo: **“Os ha afectado la enfermedad que afectó a las naciones que os precedieron: la envidia y el odio mutuos. Son los arrancadores, no arrancan el cabello, sino la fe”** [*At-Tirmidhi y Ahmad*]. Lo primero sobre lo que afecta la envidia es la fe, pues la arrasa totalmente. Por eso dijo: **“Hay dos cosas que no se reúnen en el corazón de un siervo: la fe y la envidia”**.

Si las sociedades se liberan de la envidia, vivirán en paz. El Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: **“La gente vivirá bien si no se envidiaran mutuamente”** [*At-Tabarani*].

Ar-Ragib Al Aṣfahani (que Al·lah le dé Su misericordia) definió la envidia así: “Es desear que alguien pierda una gracia que merece, intentando a veces desproveerle de ella”.

El envidioso desea que la gente pierda las gracias que

posee, y a veces llega al extremo de intentar despojarles de estas mercedes.

La envidia es el primer pecado que tuvo lugar en la Tierra, cuando la maldad llenó el corazón de uno de los hijos de *Adam* (Adán) (la paz sea con él), *Qabil* (Caín), quien sintió envidia hacia su hermano *Habil* (Abel) y acabó matándolo. La persona envidiosa puede dejarse llevar muy lejos por su envidia, hasta llegar a cometer un homicidio.

Y dado que vivimos en comunidades y nos mezclamos los unos con los otros, y sabiendo que la envidia es inevitable, si quieres protegerte de la envidia y del mal del ojo –porque a la gente siempre le gusta y desea lo que los otros tienen-, puedes seguir los siguientes consejos:

• **El primero medio:**

A este medio nos ha guiado el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en el Ḥadiz narrado por *Mu'adh ibn Yabal* (que Al·lah esté Complacido con él) diciendo: ***“Servíos para llevar a cabo vuestros deseos de la discreción, porque ciertamente cada dotado de una merced es envidiado”*** [*At-Ṭabarani*].

Entonces, si puedes ocultarle al envidioso algunas de las gracias que tienes, hazlo. Y si no, debes saber que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَأَمَّا بِنِعْمَةِ رَبِّكَ فَحَدِّثْ﴾ [الضحى: ١١]

Lo que se puede traducir así en *español*: ***{Y divulga las gracias de tu Señor.}*** [Corán, sura de *Aḍ-Duḥa* (La mañana) 93:11].

Aprovecho la oportunidad para advertiros, hermanos míos, de esta manía reciente que ha afectado a muchos, haciéndoles desvelar, sin la menor privacidad, todos los detalles de sus vidas, incluso los más íntimos. Hay personas que divulgan fotos de sus banquetes y de los lujos que disfrutaban con sus hijos y esposas, aun antes de disfrutarlos. Es posible que un pobre o necesitado vea estas fotos y sienta envidia hacia estas personas, que infringen este método divino: **“Servíos para llevar a cabo vuestros deseos de la discreción, porque ciertamente cada dotado de una merced es envidiado”**.

Por eso, hay un proverbio árabe que dice: “Si quieres resguardarte del envidioso, ocúltale tus asuntos”.

● **El segundo medio:**

Protégete con el recuerdo de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea), que es la mejor protección. Nuestro Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) nos orientó a la mayor protección en el Ḥadiz narrado por ‘Uzman (que Al·lah esté Complacido con él): **“A quien diga tres veces al amanecer: Bismil·lahi al·ladhi la iaḍuru ma‘a ismihi ṣḥai’un fil arḍi ua la fi as·sama’, ua huua As·Sami‘u Al ‘Alim (En el Nombre de Al·lah, con Cuyo Nombre no se daña nada en la Tierra ni en el cielo, y Él es el Omnioyente y el Omnisciente), no le sobrevendrá ningún contratiempo hasta el anochecer, y a quien lo diga al anochecer, no le sobrevendrá ningún contratiempo hasta el amanecer”** [At·Tirmidhi, Aḥmad, Abu Dawud, Ibn Mayah]. Decir este *Dhikr*, y repetirlo tres veces, no precisa sino de unos segundos, y te pondrán bajo la protección de Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea).

‘Abdul·lah ibn Jubaib (que Al·lah esté Complacido con él) narró: Salimos una noche lluviosa y oscura a buscar al

Mensajero de Al·lah (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) para que nos dirigiera en la oración como imam, y cuando lo encontré, él me dijo: **“Di”**, a lo que no respondí, repitió: **“Di”**, pero no dije nada, luego lo repitió una tercera vez: **“Di”**, así que le pregunté: “¿Qué digo?”. Respondió: **“Di: ‘Di: Él es Al·lah, la única divinidad’** [sura núm. 112] y ***Al Mu‘auidhatan*** [las dos suras que protegen del mal, núm. 113 y núm. 114] **al amanecer y al anochecer, para que te protejan de todo mal** [At-Tirmidhi, Aḥmad, Abu Dawud y An-Nasa’i]. Esta es la orientación del Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él), que no hablaba siguiendo sus pasiones.

Entonces, oculta los dones que disfrutas y protégete con los *Adhkar*.

• **El tercer medio:**

No te preocupes demasiado por la envidia y los envidiosos, porque esto puede impedirte buscar las mercedes de Al·lah y disfrutarlas por temor a que la gente a tu alrededor te envidie. Esta obsesión es más grave que sufrir la envidia misma. Un poeta nos aconseja pasar por alto la envidia de los envidiosos, porque esta actitud los fastidia, tal como el fuego se consume a sí mismo si no tiene leña que quemar.

Entonces, no le hagas caso al envidioso y déjalo vivir en angustia y tristeza. *Al Aṣma‘i* (que Al·lah esté Complacido con él) narró que escuchó a un beduino decir: “Nunca he visto a ningún injusto, más parecido al oprimido, que el envidioso, ya que vive en permanente tristeza, falto de juicio y en una lástima sin fin”. Debe ser suficiente para ti que el envidioso esté triste, mientras estás alegre, por eso, no le hagas caso.

• **El cuarto medio:**

A este medio nos orienta Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) y consiste en ser benévolo con el envidioso para reducir su maldad y apagar su rencor. Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) dice:

﴿وَلَا تَسْتَوِ الْحَسَنَةُ وَلَا السَّيِّئَةُ ادْفَعْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ فَإِذَا الَّذِي بَيْنَكَ وَبَيْنَهُ عَدَاوَةٌ كَأَنَّهُ وَلِيٌّ حَمِيمٌ ﴿٣٤﴾ وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا الَّذِينَ صَبَرُوا وَمَا يُلْقِنَهَا إِلَّا ذُو حِظٍّ عَظِيمٍ ﴿٣٥﴾﴾ [فصلت: ٣٤-٣٥]

Lo que se puede traducir así en *español*: *{No se equipara obrar el bien y obrar el mal. Si eres maltratado responde con una buena actitud [sabiendo disculpar], y entonces verás que aquel con quien tenías una enemistad se convertirá en tu amigo ferviente. Esto no lo lograrán sino quienes son perseverantes y pacientes; no lo lograrán sino quienes [por su buena actitud] reciban una gran recompensa [en esta vida y en la otra].}* [Corán, sura de *Fuṣṣilat* (Los preceptos detallados) 41:34-35].

En Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) busco refugio para mí y para vosotros de la maldad de los envidiosos.

En esta parte anterior hemos hablado sobre cómo protegernos de la envidia de los demás. A continuación me dirijo a los que encuentran en sus almas inclinaciones al mal y a veces sienten envidia: Si crees que probablemente has afectado a otra persona con tu envidia o sientes envidia en tus adentros hacia él - y ciertamente este sentimiento es inherente a nuestras almas, y no nos culpamos por el mero sentimiento, sino por traducirlo en actos de envidia - te doy unos consejos para alejar este sentimiento y esta inclinación al mal:

• **El primero consejo:**

No te ocupes de las gracias que Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) ha dado a los demás, y piensa solo en los dones con los que te ha agraciado. A esto nos guía el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) en el siguiente Ḥadiz: ***“Comparaos con los inferiores a vosotros no los superiores, porque esto es digno para impedirlos despreciar las gracias que Al·lah os he concedido”*** [Muslim].

Te acabará cansando el estar pensando continuamente en lo que tienen los demás porque no tiene fin, y solo encontrarás el sosiego y la satisfacción si te limitas a pensar en las mercedes de las que dispones.

• **El segundo consejo:**

Si ves algo ajeno que te gusta, suplica a Al·lah (Enaltecido y Glorificado sea) que se lo bendiga a su dueño diciendo *‘ma ṣḥa’a Al·lah, tabaraka Al·lah* (Esto es lo que Al·lah, Glorificado sea, ha querido)’. En el Ḥadiz narrado por *Abu Umamah* (que Al·lah esté Complacido con él), el Profeta (la paz y las bendiciones de Al·lah sean con él) dijo: ***“¿Por qué uno mata a su hermano? Cuando alguno de vosotros vea con su hermano algo que le guste, que suplique que Al·lah se lo bendiga”*** [Ibn Mayah]. Es posible que el envidioso mate a la persona a la que envidia, sea con sus manos, sus ojos o su lengua. Por eso, uno debe rogar a Al·lah que le bendiga cuanto tenga, tanto si esta persona nos escucha como si no, sea en público o secreto. Esto es digno de eliminar las inclinaciones a la maldad y sus peligros en tu alma.

Así, debemos haber entendido perfectamente la gravedad de la envidia, a través del Ḥadiz: ***“Hay dos cosas que no se reúnen en el corazón de un siervo: la fe y la envidia”***.

Índice

Introducción	5
(1) Aquel cuya obra es imperfecta, no le sirve que sea de buen linaje	8
(2) El dinero del siervo de Al·lah no merma por sacar limosnas	16
(3) El consejo es uno de los pilares esenciales del Islam	24
(4) Perdona a los demás para que seas perdonado	34
(5) Controla tu lengua	42
(6) La persona desprovista de la suavidad será privada de todo bien	50

- (7) **Sabed quiénes son vuestros familiares para poder
mantener los lazos con ellos 59**
- (8) **Me complacen las palabras de buen augurio 67**
- (9) **No entra en el Paraíso nadie que haya crecido
alimentándose de lo ilícito 79**
- (10) **No es completa la fe del deshonesto 85**
- (11) **Quien no tiene misericordia no se tendrá
piedad de él 91**
- (12) **Reciten frecuentemente: 101**
- (13) **Hay dos gracias (de Al·lah) que mucha gente
no aprovecha: 109**
- (14) **El primer paso para la rectitud de esta
Ummah es tener una fe firme 118**
- (15) **El sustento busca al hombre tal como
lo busca la muerte 126**

- (16) **Al·lah no acepta sino la obra con la
que se busca Su complacencia 135**
- (17) **Quien guarde silencio, se salvará 145**
- (18) **Esta religión es dura, por eso, avanzad
en ella suavemente 152**
- (19) **Recordad a menudo al destructor de
los placeres 162**
- (20) **La tumba es la primera morada en la vida
del más allá 172**
- (21) **No será creyente el siervo hasta que
tenga fe en lo predestinado, sea bueno o malo 180**
- (22) **Quien crea en Al·lah y en el Día del Juicio
Final, que sea benévolo con su vecino 189**
- (23) **Lo primero que se le quita a esta *Ummah*
es la sumisión [en la oración] 197**

- (24) **Quien haga la ablución en su casa y la perfeccione,
luego ande hasta la mezquita, será un huésped
de Al·lah, y es deber del anfitrión honrar
al huésped 204**
- (25) **El mejor acto de caridad es reconciliar
a los enemistados 209**
- (26) **Ciertamente esta vida es verde y bonita 217**
- (27) **La mentira conduce al vicio 226**
- (28) **La súplica es la adoración 234**
- (29) **Llegará un tiempo en el que el adherente
a su religión parezca estar apretando una brasa 242**
- (30) **Hay dos cosas que no se reúnen en el corazón
de un siervo: la fe y la envidia 251**

